

OPERATION MANUAL

B BESTEN

DE Deutsch	2	RO Română	33
EN English	7	HU Magyar	39
PL Polski	12	CZ Čeština	45
FR Français	18	SK Slovenčina	50
IT Italiano	23	BG Български	55
ES Español	28	UA Українська	60



Please read the instruction manual thoroughly before using the product.

MODEL: BE0002893

1. BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Anleitung dient dazu, Ihnen das Verständnis des Geräts und seiner Anwendungsmöglichkeiten zu erleichtern. Sie enthält wesentliche Informationen für den sicheren, ordnungsgemäßen und wirtschaftlichen Betrieb des Geräts. Sie trägt dazu bei, Gefahren zu vermeiden, Reparaturen und Ausfälle zu minimieren sowie die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Geräts zu steigern. Diese Anleitung sollte am Einsatzort des Geräts aufbewahrt werden.



AUFMERKSAMKEIT!

Machen Sie sich vor der Verwendung des Geräts umfassend mit allen Komponenten vertraut. Üben Sie die Bedienung und lassen Sie sich von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann die Funktionen, die Handhabung und die Bedienung erläutern. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall umgehend ausschalten können. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.



AUFMERKSAMKEIT!

Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf eine Weise, die nicht seinem vorgesehenen Zweck entspricht.

2. DARSTELLUNG DER SYMBOLE



AUFMERKSAMKEIT!



Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die enthaltenen Anweisungen.



Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen.



Es wird geraten, einen Gehörschutz zu tragen.



Das Tragen eines Schutzhelms ist empfehlenswert.



Es wird geraten, eine Schutzbrille zu verwenden.



Es wird geraten, eine Staubmaske zu tragen.



Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder vorgesehen.

3. SICHERHEIT

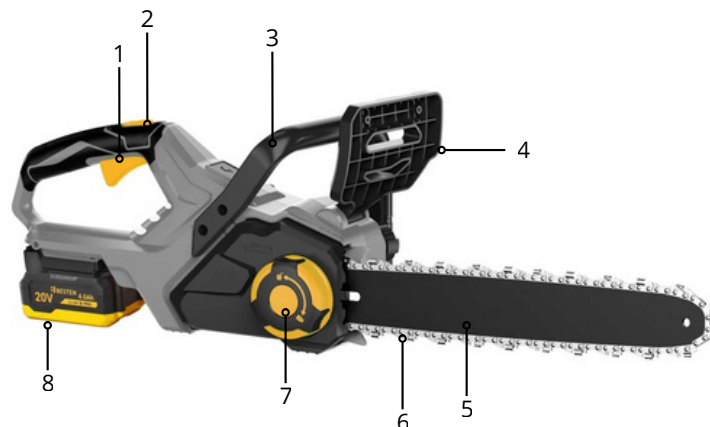


- Lesen Sie vor Beginn der Arbeit die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit Schneidwerkzeugen vertraut.
- Verwenden Sie die Säge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck – zum Schneiden von Holz und vom Hersteller genehmigten Materialien.
- Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung:
 - Schutzbrille oder Gesichtsschutzmaske,
 - Arbeitshandschuhe,
 - Gehörschutz,
 - Arbeitskleidung ohne lose Teile (z. B. Schnüre).

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Arbeitsfläche stabil und sauber ist – beseitigen Sie alle Hindernisse, um Stolperfallen zu verhindern.
- Die Säge darf nicht bei Regen oder in feuchter Umgebung eingesetzt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags sowie einer Beschädigung des Geräts.
- Sorgen Sie für eine angemessene Beleuchtung Ihres Arbeitsbereichs.
- Die Säge darf nicht von Kindern oder unerfahrenen Personen verwendet werden.
- Vor jedem Eingriff:
 - Überprüfen Sie, ob alle Komponenten (Kette, Führung, Schrauben) ordnungsgemäß gesichert sind.
 - Überprüfen Sie den Zustand der Batterie und vergewissern Sie sich, dass sie sicher befestigt ist.
- Starten Sie die Säge nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen; kontaktieren Sie Ihr Servicecenter.
- Halten Sie die Säge während des Betriebs stets mit beiden Händen fest. Die einhändige Verwendung erhöht das Risiko eines Rückschlags.
- Vermeiden Sie Schnitte über Schulterhöhe – dies verringert die Kontrolle über das Gerät.
- Achten Sie auf Rückschläge, die auftreten können, wenn die Spitze der Führungsschiene am Material hängen bleibt – führen Sie die Säge gleichmäßig und behutsam.
- Legen Sie niemals Ihre Hand über eine rotierende Kette, und berühren Sie die Säge nicht, während sich die Kette bewegt.
- Vor der Reinigung, dem Kettenwechsel oder Wartungsarbeiten muss stets die Batterie abgeklemmt werden.
- Halten Sie die Säge während der Arbeit von anderen Personen fern – bewahren Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Metern.
- Nach Abschluss der Arbeit:
 - Batterie abklemmen
 - Reinigen Sie die Säge und lagern Sie sie mit angebrachter Führungsschienenabdeckung.
- Das Gerät darf nicht modifiziert werden, und es dürfen keine nicht originalen Ersatzteile verwendet werden.
- Wenn die Säge herunterfällt oder Stößen ausgesetzt wird, überprüfen Sie sie vor der weiteren Verwendung gründlich auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie die Säge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Beruhigungsmitteln oder Drogen stehen.

4. BAUELEMENTE

- | | |
|----------------------------------------------|------------------------|
| 1. Schalter | 5. Leitfaden |
| 2. Schalterverriegelung | 6. Kette |
| 3. Griff | 7. Die Kette anziehen. |
| 4. Vorderer Schutz (Handschutz/Kettenbremse) | 8. Batterie |



5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL	BE0002893
Energiertyp	Batteriebetrieben
Nennspannung	20 V Gleichstrom
Batterie	Lithium-Ionen-Akku, 20 V, 4,0 Ah
Ladezeit	Ungefähr zwei bis drei Stunden
Führungslänge	12 Cali (30 cm)
Maximale Schnittlängen	12 Cali (30 cm)
Kettengeschwindigkeit	7 m/s
Öltankkapazität	120 ml
Schmiersystem	Automatisch
Gewicht (einschließlich Batterie)	In Ordnung, 4,0 kg
Ladegerät - Eingangsspannung	90–120 V Wechselstrom, 60 Hz
Ladegerät - Ausgangsspannung	21 V Gleichstrom, 1,5 A
Sicherheit	Kettenbremse, Schaltersperre
Anwendung	Holzschnitt, Äste, einfache Gartenarbeiten

6. NUTZUNG DES GERÄTS



EINSETZEN DER BATTERIE

Verwenden Sie ausschließlich Originalbatterien, die der für Ihr Werkzeug angegebenen Spannung entsprechen (siehe Typenschild). Die Verwendung anderer Batterietypen kann zu Verletzungen oder Bränden führen. Drücken Sie die Verriegelung und setzen Sie anschließend eine aufgeladene Batterie ein. Drücken Sie die Batterie in den Steckplatz, bis sie einrastet.

VORBEREITUNG AUF DIE BERUFLICHE TÄTIGKEIT

Drücken Sie den Riegel und ziehen Sie anschließend die Batterie heraus.

ENTFERNUNG DER BATTERIE

Montieren Sie die Schiene und die Kette gemäß der Anleitung und stellen Sie sicher, dass die Kette korrekt gespannt ist. Füllen Sie den Behälter mit Kettenschmiermittel und überprüfen Sie den Füllstand vor jedem Gebrauch. Überprüfen Sie den Zustand der Batterie und befestigen Sie diese am Ball.

AKTIVIERUNG

Achten Sie auf eine stabile Standfestigkeit. Drücken Sie die Sicherheitsverriegelung und betätigen Sie anschließend den Schalter, um die Säge zu starten. Halten Sie die Säge während der Arbeit mit beiden Händen fest.

ARBEITEN

Führen Sie die Säge gleichmäßig, ohne übermäßigen Druck auszuüben – lassen Sie die Kette die Arbeit erledigen. Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung der Kette und den Stand des Schmieröls. Um Beschädigungen der Kettenglieder zu vermeiden, sollte die Kette den Boden nicht berühren.

AUSSCHLUSS

Lassen Sie den Schalter los, die Säge stoppt eigenständig. Wenn Sie mit der Arbeit abgeschlossen sind, entfernen Sie die Batterie.

NACH DER ARBEIT

Reinigen Sie die Säge von Holzspänen und Staub. Überprüfen Sie den Zustand der Kette und der Führungsschiene und reinigen oder schmieren Sie diese gegebenenfalls. Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen und sicheren Ort auf.

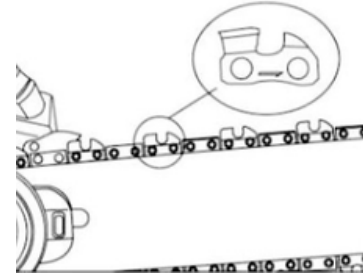
7. SÄGEKETTE – ERLÄUTERUNG UND ANWENDUNGSVORSCHRIFTEN

Die Sägekette stellt das zentrale Funktionselement einer Kettensäge dar und ist verantwortlich für das zügige und effiziente Durchtrennen von Holz. Sie setzt sich aus einer Reihe miteinander verbundener Glieder zusammen, die mit Schneidmessern (Schneidezähnen) ausgestattet sind und sich mit hoher Geschwindigkeit um die Führungsschiene bewegen.

KETTENFUNKTIONEN:

Das Material wird zugeschnitten: Die Schneidezähne führen den Schnitt aus, indem sie sich in das Holz eingraben, sobald sie mit dem zu bearbeitenden Material in Berührung kommen.

Spänetransport: Die Kette befördert die Späne von der Schnittstelle weg und gewährleistet somit eine saubere Schnittlinie.



KETTENSPIGUNG:

Die Kette muss korrekt gespannt sein – ist sie zu locker, kann sie von der Führungsschiene abspringen; ist sie zu straff, steigt das Risiko von Schäden am Mechanismus. Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung mithilfe der Spannschraube.

SCHMIERUNG:

Die Kette erfordert eine kontinuierliche Ölschmierung, um die Reibung zu minimieren und ihre Lebensdauer zu verlängern. Stellen Sie sicher, dass der Ölbehälter gefüllt ist und die Ölstandsanzeige einwandfrei funktioniert.

SCHÄRFE:

Eine stumpfe Kette mindert die Schnittleistung erheblich und erhöht die Belastung der Säge. Schärfen Sie die Schneidezähne regelmäßig oder ersetzen Sie die Kette durch eine neue, wenn sie abgenutzt ist.

SICHERHEIT:

Die Kette rotiert mit hoher Geschwindigkeit; tragen Sie daher stets Schutzausrüstung, einschließlich Handschuhe und Augenschutz. Berühren Sie die Kette niemals, während die Säge in Betrieb ist oder die Kettensäge eingeschaltet ist.

KETTENWECHSEL

- Schalten Sie die Säge ab und entfernen Sie die Batterie.
- Entfernen Sie die Seitenabdeckung.
- Entfernen Sie die alte Kette von der Führungsschiene und dem Antriebszahnrad.
- Setzen Sie die neue Kette ein und stellen Sie sicher, dass die Schneidezähne in die korrekte Richtung zeigen (in der Regel zur Vorderseite der Säge).
- Spannen Sie die Kette gemäß den Anweisungen und überprüfen Sie vor der Verwendung ihre Drehung.

TIPPS ZUR SCHNEIDETECHNIK

MATERIALAUSWAHL

- Die 8-Zoll-Akku-Kettensäge ist hauptsächlich für das Schneiden von Holz und Ästen ausgelegt. Verwenden Sie sie nicht zum Schneiden von Metall, Stein oder Verbundwerkstoffen, da dies die Kette oder die Führungsschiene beschädigen könnte.

MATERIALEINSTELLUNG

- Vor dem Schneiden ist sicherzustellen, dass das Werkstück ordnungsgemäß befestigt oder abgestützt ist. Vermeiden Sie das Schneiden von unter Spannung stehenden Materialien, die sich unerwartet verschieben oder brechen könnten.

SCHNEIDETECHNIK

- Beginnen Sie behutsam mit dem Schneiden und lassen Sie die Kette in das Material eindringen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Säge aus – lassen Sie die Kette die Arbeit verrichten.
- Vermeiden Sie ein Verklemmen der Säge. Wenn Sie eine reduzierte Drehzahl oder einen übermäßigen Widerstand feststellen, unterbrechen Sie die Arbeit und überprüfen Sie den Zustand der Kette.
- Beim Schneiden dicker Äste oder Bretter ist es ratsam, die Säge gleichmäßig zu führen, um ein Verklemmen der Führungsschiene zu verhindern.

KETTENEMPFEHLUNGEN

- Achten Sie auf die korrekte Kettenspannung – ist die Kette zu locker, kann sie abspringen; ist sie zu straff, führt dies zu einem schnelleren Verschleiß.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Schärfe der Kette – eine stumpfe Kette verursacht eine übermäßige Belastung des Motors und erhöht das Risiko von Unfällen.
- Verwenden Sie hochwertiges Schmieröl, um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

PROBLEME VERMEIDEN

- Achten Sie darauf, dass die Kette nicht mit dem Boden oder Steinen in Kontakt kommt – dies führt dazu, dass die Klingen sofort stumpf werden.
- Beim Schneiden von Ästen unter hoher Spannung sollte der Schnitt von unten vorgenommen werden, um ein Spalten oder Brechen des Holzes zu verhindern.
- Arbeitspausen: Wenn Sie eine Arbeitspause von mehr als wenigen Minuten einlegen möchten, ist es aus Sicherheitsgründen ratsam, das Gerät auszuschalten und den Akku zu entfernen.

8. PROBLEM, POTENZIELLE URSACHE, LÖSUNG

LISTE DER HÄUFIGSTEN BENUTZERFEHLER

- Falsche Kettenspannung → Eine unzureichende oder übermäßige Kettenspannung steigert das Unfallrisiko und beschleunigt den Verschleiß der Bauteile.
- Vergisst man, das Öl nachzufüllen oder die Schmierung zu überprüfen, kann dies zu Überhitzung und Blockierung der Kette führen.
- Das Nichttragen von Schutzbrille, Handschuhen oder Gehörschutz stellt ein Risiko für Verletzungen dar.
- Übermäßiger Druck kann die Kette blockieren oder den Motor überlasten; die Säge sollte eigenständig schneiden.
- Wird die Batterie während der Wartung nicht abgeklemmt, kann dies dazu führen, dass das Gerät während der Reinigung oder Reparatur unbeabsichtigt aktiviert wird.
- Die Verwendung von Motoröl anstelle von speziellem Kettenöl verringert die Schmierwirkung.
- Wetterwarnungen ignorieren → Der Einsatz der Kettensäge bei Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit kann die Elektronik schädigen oder ein Risiko für einen Stromschlag darstellen.
- Arbeiten mit einer beschädigten Kette oder Führungsschiene → Dies erhöht das Risiko von Unfällen und Schäden an der Maschine erheblich.
- Mangelnde regelmäßige technische Inspektionen → Fehler werden verspätet erkannt, was zu Betriebsstörungen führen kann.
- Die unsachgemäße Lagerung der Säge an feuchten, staubigen Orten führt zu Korrosion und beschleunigtem Verschleiß der Komponenten.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Kettensäge lässt sich nicht starten.	Batterie entladen oder fehlerhaft installiert	Laden Sie den Akku auf und überprüfen Sie die ordnungsgemäße Installation.
Die Säge hält während des Schneidens an.	Zu hoher Druck auf das Material / Kettenblockade	Druck verringern; Schwert und Kette säubern
Die Kette springt von der Führungsschiene ab.	Verlorene Kette	Stellen Sie die Spannung der Kette ein.
Geringe Schneidkraft	Stumpfe oder defekte Kette	Kette schärfen oder austauschen
Kettensägenüberhitzung	Kontinuierlicher Betrieb ohne Unterbrechung oder Schmierung.	Machen Sie eine Pause von der Arbeit und überprüfen Sie den Ölstand.
Öl tritt aus.	Tank undicht oder überfüllt.	Auf Undichtigkeiten überprüfen; überschüssiges Öl beseitigen
Das Ladegerät lädt den Akku nicht auf.	Beschädigtes Ladegerät oder Steckdose	Versuchen Sie eine andere Steckdose; wechseln Sie das Ladegerät aus.
Ungleichmäßiger Schnitt	Schneidezähne einseitig abgerieben	Schärfen Sie die Zähne gleichmäßig oder tauschen Sie die Kette aus.
Kettenblockierung	Unzureichende Schmierung oder kontaminierter Antriebsstrang	Reinigen Sie das System und überprüfen Sie das Schmiersystem.
Vibrationen im Betrieb	Verlorene Bauteile oder unausgewuchtete Kette	Prüfen Sie alle Bauteile und ziehen Sie diese fest; ersetzen Sie beschädigte Ketten.

9. LADEN DES B-PRO-AKKUS

- Der Akku wird vorgeladen geliefert, sollte jedoch vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen werden.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose und platzieren Sie den Akku im Ladegerät. Wenn alles ordnungsgemäß funktioniert, leuchtet die rote Anzeige auf. Bei vollständiger Ladung erlischt die Anzeige, und die grüne Leuchte leuchtet anschließend auf.
- Das vollständige Aufladen des Akkus benötigt ungefähr eine Stunde. Der Akku kann erst aus dem Ladegerät entnommen werden, wenn die grüne Anzeige leuchtet und signalisiert, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Laden Sie einen heißen Akku nicht auf. Dies ist eine charakteristische Eigenschaft von Lithium-Ionen-Akkus. Das Aufladen eines heißen Akkus verkürzt dessen Lebensdauer. Lassen Sie den Akku vor dem Laden abkühlen. Bei intensiver Beanspruchung kann dies mehrere Minuten in Anspruch nehmen.



AUFMERKSAMKEIT!

Wenn die Ladeanzeige nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob das Ladegerät ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen und eingeschaltet ist, und stellen Sie sicher, dass der Akku korrekt im Ladegerät sitzt.

AUSGABEAUFSCHLAG

Der Akku sollte vollständig aufgeladen werden, bevor das Werkzeug verwendet wird, bis es nicht mehr funktioniert. Dieser Vorgang sollte etwa viermal wiederholt werden, um sicherzustellen, dass der Akku seine maximale Leistung erreicht (korrekte Initialisierung).



AUFMERKSAMKEIT!

Sowohl das Ladegerät als auch der Akku können während des Ladevorgangs Wärme entwickeln. Dies ist normal und stellt kein Problem dar.

Das Laden sollte idealerweise bei Raumtemperatur stattfinden.

Decken Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht ab und vermeiden Sie es, den Akku in direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen aufzuladen, um eine Überhitzung zu verhindern.

BATTERIE

Die Betriebsdauer mit einer vollen Ladung variiert je nach Art der durchgeführten Arbeiten. Der Akku dieses Werkzeugs ist auf eine maximale, störungsfreie Lebensdauer ausgelegt. Wie alle Akkus nimmt jedoch auch seine Leistung im Laufe der Zeit ab. Um die Lebensdauer des Akkus zu optimieren, wird empfohlen, ihn an einem kühlen, vollständig geladenen Ort zu lagern. Lagern Sie den Akku nicht vollständig entladen – laden Sie ihn unmittelbar nach der Entladung wieder auf. Alle Akkus verlieren allmählich Energie, und je höher die Umgebungstemperatur, desto schneller erfolgt diese Entladung. Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, sollte der Akku alle ein bis zwei Monate nachgeladen werden, um seine Lebensdauer zu verlängern.

LADEGERÄT

Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des vorgesehenen Akkus zu verwenden. Das Laden herkömmlicher Akkus ist strikt untersagt. Beschädigte Ladekabel sind umgehend auszutauschen. Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen und darf nicht zerlegt werden. Es ist ausschließlich für den Innenbereich konzipiert.

ZUSÄTZLICHE BATTERIEN UND LADUNGSEMPFEHLUNGEN

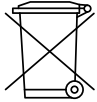
- Unter keinen Umständen darf der Akku auseinandergebaut oder bei Temperaturen über 40 °C gelagert werden. Der Ladevorgang sollte bei einer Temperatur zwischen 4 und 40 °C mit einem für den Akkutyp geeigneten Ladegerät durchgeführt werden.
- Die Entsorgung der verbrauchten Batterie sollte gemäß den Richtlinien im Abschnitt „Umweltschutz“ durchgeführt werden.
- Schließen Sie die Batteriepole nicht kurz, da der hohe Stromfluss zu Überhitzung, Gehäusebruch oder Brand führen kann. Erhitzen Sie die Batterie nicht – Temperaturen über 100 °C können die inneren Dichtungen, Separatoren und Polymerkomponenten schädigen, Elektrolyt austreten lassen, einen internen Kurzschluss verursachen und die Temperatur erhöhen, was zum Gehäusebruch führen kann. Werfen Sie die Batterie zudem nicht ins Feuer, da dies zu Explosionen oder Verbrennungen führen kann.
- Falls Batterieelektrolyt austritt, wischen Sie die verschüttete Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch auf und vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut. Sollte Elektrolyt auf die Haut oder in die Augen gelangen, spülen Sie die betroffene Stelle umgehend mit reichlich Wasser ab und neutralisieren Sie sie anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Bei Augenkontakt spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser und suchen anschließend einen Arzt auf.
- Es wird geraten, den Kontakt zwischen den Polen unterschiedlicher Batterien zu vermeiden und die Batterie aufgrund der Brandgefahr nicht im Müll zu entsorgen.
- Neue oder längere gelagerte Akkus erreichen ihre volle Leistungsfähigkeit nach mehreren Lade- und Entladezyklen. In solchen Fällen wird empfohlen, die Akkus für die in der Bedienungsanleitung angegebene Dauer (je nach Akkutyp 5 bis 16 Stunden) auf ein Zehntel ihrer Kapazität zu laden. Vor dem Laden sollte der Akku Zimmertemperatur annehmen. Das Laden bei Temperaturen unter 15 °C oder über 30 °C kann die Kapazität des Akkus beeinträchtigen. Es dauert etwa 2 Stunden, um sich von 0 °C auf 15 °C und wieder auf Zimmertemperatur zu stabilisieren, wobei die Temperatur sowohl an der Oberfläche als auch im Inneren des Akkus stabil sein muss. Das Laden bei Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C erhöht das Risiko der Selbstentladung. Bei Geräten, die für den Außeneinsatz konzipiert sind, können Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C zu einer eingeschränkten Funktionalität führen, was eine rasche Entladung des Akkus zur Folge haben kann.
- Betrieb: Vermeiden Sie es, den Akku vollständig entladen zu lassen, da dies zu Schäden führen kann. Bei Mehrzellen-Akkupacks darf die Spannung die Mindestwerte der einzelnen Zellen (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V) nicht unterschreiten. Werden diese Grenzwerte missachtet, kann dies zu Schäden am Akku oder zu einer reduzierten Kapazität führen. Beispiel: Bei einem 12-V-NiMH-Akku (bestehend aus 10 Zellen) beträgt die Gesamtspannung bei einem Abfall der Spannung auf 1 V pro Zelle 10 V. Der Akku ist bei dieser Spannung zwar noch nutzbar, jedoch besteht die Gefahr von Schäden und einer erheblich verkürzten Lebensdauer.
- Die tatsächliche Lebensdauer eines Akkus ist maßgeblich von seinen Betriebsbedingungen, wie Umgebungstemperatur sowie Lade- und Entladestrom, abhängig. Standardakkus sollten unter optimalen Betriebsbedingungen bis zu 500 Zyklen (NiMH), bis zu 500 Zyklen (SLA) und 250–350 Zyklen (LiPo und Li-Ion) erreichen. Das Ende der Lebensdauer wird bei einem Kapazitätsverlust von 30–40 % im Vergleich zu einem neuen Akku definiert. Dies stellt einen natürlichen Alterungsprozess dar und ist kein Defekt.
- Selbstentladung bezeichnet den Prozess, bei dem eine Batterie während der Lagerung an Ladung verliert, was zu einem Rückgang der an die Last gelieferten Spannung führt. Die Rate der Selbstentladung ist von der Umgebungstemperatur abhängig – je höher die Temperatur, desto schneller erfolgt die Entladung.
- Lagerung: Batterien sollten im geladenen Zustand aufbewahrt werden. Abhängig vom Zellentyp ist eine regelmäßige Nachladung (z. B. alle 3 Monate) notwendig. Es wird empfohlen, Batterien bei Raumtemperatur an einem trockenen Ort zu lagern.
- Lebensdauer: Abhängig von der Pflege Ihres Akkus. Bei Missachtung dieser Empfehlungen verringert sich die Leistung, und der Akku muss ersetzt werden. Eine sachgemäße Nutzung und korrektes Laden sichern eine lange Lebensdauer sowie eine hohe Leistungsfähigkeit Ihres Akkus.
- Überlastungswarnung: Dieses Werkzeug ist nicht für das Bohren in extrem harte Materialien wie Beton oder Baustahl geeignet. Anhaltende Überlastung (z. B. durch unsachgemäße Handhabung) kann zu einer Überhitzung des Motors, Schäden am Getriebe oder einer dauerhaften Verschlechterung der Akkuleistung führen.



10. LAGERUNG UND PFLEGE

1. Nachdem Sie die Arbeit mit dem Werkzeug abgeschlossen haben, vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist.
2. Platzieren Sie das Werkzeug in einem trockenen, gut belüfteten Raum, fern von Feuchtigkeit, Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung.
3. Lagern Sie das Werkzeug stets in vertikaler oder horizontaler Position und schützen Sie es vor dem Herunterfallen oder Umkippen.
4. Wenn Sie das Werkzeug in einem Schrank oder einer Kiste aufbewahren, stellen Sie sicher, dass dieser Ort ausschließlich autorisierten Personen zugänglich ist.
5. Bewahren Sie das Werkzeug nicht an einem Ort auf, der mechanischen Beschädigungen oder Vibrationen ausgesetzt sein könnte.
6. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einer weichen Bürste oder Druckluft von Staub und Schmutz. Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen oder scheuernden Reinigungsmitteln.
7. Schmieren Sie die Mechanismen regelmäßig gemäß den Vorgaben. Verwenden Sie geeignete Schmierstoffe, um die Lebensdauer des Werkzeugs zu maximieren.
8. Überprüfen Sie den Zustand des Arbeitswerkzeugs sowie der Werkzeughalter. Ersetzen Sie diese bei Verschleiß oder Beschädigung durch neue, die den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.
9. Lassen Sie Ihr Werkzeug alle paar Monate von einem autorisierten Servicezentrum warten, insbesondere wenn Sie es intensiv oder unter anspruchsvollen Bedingungen nutzen.

11. UMWELTSCHUTZ



Es ist untersagt, Elektrogeräte im Müll zu entsorgen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro- und Elektronikgeräte separat gesammelt und an Recycling-Sammelstellen abgegeben werden.

12. GARANTIEBEDINGUNGEN

Wir garantieren die einwandfreie Funktion Ihres BESTEN-Produkts gemäß den in der Bedienungsanleitung festgelegten technischen und Betriebsbedingungen. Diese Garantie gilt nicht für Komponenten, die natürlichem Verschleiß unterliegen, wie beispielsweise Kohlebürsten, Trennscheiben, Bohrer, Bits, Öle und andere Verbrauchsmaterialien, es sei denn, diese sind ausdrücklich durch die Herstellergarantie abgedeckt.

1. Die Garantie umfasst Materialfehler und Mängel, die auf inhärente Ursachen des Produkts zurückzuführen sind und innerhalb des festgelegten Zeitraums festgestellt werden.

- 24 Monate – im Falle eines Erwerbs durch einen Verbraucher (eine natürliche Person, die keine gewerbliche Tätigkeit ausübt),
- 12 Monate – bei Erwerb durch Unternehmen oder Selbstständige (Rechnung mit ausgewiesener Mehrwertsteuer).

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts durch den ursprünglichen Käufer.

2. Die Garantie ist abhängig von der Vorlage von:

- a) Kaufnachweis (Kassenbono oder Rechnung),
- b) Garantiekarte – falls vorhanden,
- c) Mitteilungen innerhalb der Gewährleistungsfrist.

3. Beschwerden können eingereicht werden:

- a) unmittelbar beim Zentralen Garantieservice,
- b) über die Verkaufsstelle oder Plattform, an der der Kauf getätigt wurde (z. B. Online-Shop, Marktplatz).

4. Das beanstandete Produkt muss zusammen mit Folgendem an das Servicecenter gesendet werden:

- a) eine umfassende Beschreibung des Fehlers,
- b) Kaufnachweis,
- c) Garantiekarte (falls vorhanden).

5. Die Kosten für die Lieferung des Produkts zum Servicecenter sind vom Kunden zu tragen. Sollte der Garantieanspruch abgelehnt werden, erfolgt die Rücksendung des Produkts auf Kosten des Empfängers.

6. Die Bearbeitungsdauer des Antrags beträgt:

- a) bis zu 14 Werktagen ab dem Datum der Lieferung des Produkts an das Servicecenter,
- b) Sollte die Einfuhr von Teilen notwendig sein, kann sich diese Frist verlängern, über die der Kunde informiert wird.

7. Sollte die Beschwerde angenommen werden:

- a) Das Produkt wird repariert oder durch ein identisches oder gleichwertiges Modell mit gleichwertigen Parametern ersetzt.
- b) Ist eine Reparatur oder ein Austausch nicht durchführbar, kann eine Rückerstattung des Kaufpreises angeboten werden.

8. Die Garantie umfasst nicht:

- a) Schäden, die durch eine Nutzung entgegen den Anweisungen, dem vorgesehenen Verwendungszweck oder den Sicherheitsvorschriften entstehen,
- b) mechanische Beschädigungen, Überflutungen, Korrosionen, Überlastungen, Festfressen usw.
- c) Schäden, die durch die Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör verursacht werden,
- d) Versuche, das Gerät zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren,
- e) Teile, die sich während des Gebrauchs natürlicherweise abnutzen (z. B. Scheiben, Bohrer, Bürsten),
- f) Produkte ohne Kaufbeleg oder mit unleserlicher Seriennummer.

9. Bei einem Kauf über einen Einzelhandelsvermittler (z. B. Geschäft, Marktplatz) werden sämtliche Rückerstattungen gemäß den Richtlinien des jeweiligen Einzelhändlers bearbeitet.

10. Die Rechte des Verbrauchers, die sich aus gesetzlichen Bestimmungen ergeben, insbesondere im Hinblick auf Gewährleistungsansprüche, werden durch die Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder aufgehoben.

11. Die Entscheidung des zentralen Garantieservices über den Umfang und die Gültigkeit des Garantieanspruchs ist verbindlich, schließt jedoch die Rechte des Verbrauchers gemäß den geltenden Vorschriften nicht aus.

BESTEN Zentraler Garantieservice

Str. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

E-Mail: wsparcie@besten.tools

EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern des Jahres werden mit CE - 25 gekennzeichnet. Dokumentennummer: 39/BE/2025

Produzent:

4MW GmbH
Droga Owidzka 1i Straße,
83-200 Starogard Gdański

erläutert, dass das Produkt

Bezeichnung: Akku-Kettensäge
Modell: BE0002916; BE0002893

erfüllt die Anforderungen der nachstehenden Normen und harmonisierten Normen:

EN 62841-1:2015 EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2016; EN 62133-2:2017

und erfüllt die wesentlichen Anforderungen der nachstehenden Richtlinien:

2006/42/EG; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Person, die befugt ist, die technische Dokumentation zu erstellen und aufzubewahren:

Marcin Mierzwicki.

Diese Konformitätserklärung bildet die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts mit dem CE-Zeichen.

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine im Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und schließt keine vom Endbenutzer hinzugefügten Komponenten oder durchgeführten Nachbearbeitungen ein.

Ausstellungsort und -datum:

Starogard Gdański, 30.10.2025









1. USER GUIDE

This manual aims to assist users in becoming acquainted with the device and its potential applications. It includes essential instructions for the safe, proper, and efficient operation of the device, thereby helping to mitigate hazards, minimize repairs and malfunctions, and enhance the device's reliability and longevity. This manual should be retained at the device's operational site.

ATTENTION! Before operating the device, ensure you are well-acquainted with all its components. Engage in practice sessions and seek guidance from an experienced user or specialist regarding its functions, operation, and techniques. Confirm that you can swiftly deactivate the device in case of an emergency. Improper usage may lead to severe injury.

ATTENTION! Utilize the tool solely in accordance with its intended purpose.

2. DESCRIPTION OF SYMBOLS

-  ATTENTION!
-  Please review the instructions thoroughly and adhere to the guidelines provided therein.
-  Wearing protective gloves is recommended.
-  The use of hearing protection is recommended.
-  Wearing a protective helmet is recommended.
-  Wearing protective eyewear is recommended.
-  It is recommended to wear a dust mask.
-  The device is not designed for use by children.

3. SAFETY

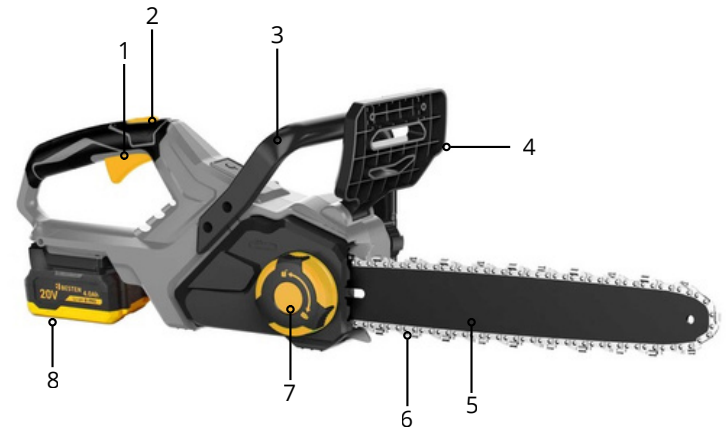


- Prior to commencing work, thoroughly review the complete instruction manual and become acquainted with the safety regulations pertaining to the use of cutting tools.
- Utilize the saw exclusively for its designated function—cutting wood and materials sanctioned by the manufacturer.
- Always utilize personal protective equipment.
 - protective eyewear or facial mask,
 - work gloves,
 - hearing protection equipment,
 - work attire devoid of loose components (e.g., strings).

- Maintain a stable and clean work surface by eliminating any obstacles to prevent tripping hazards.
- Avoid using the saw in rain or damp conditions to prevent electric shock and potential damage to the tool.
- Ensure that your workspace is adequately illuminated.
- The saw is not to be operated by children or individuals lacking proper training.
- Prior to each operation:
 - - verify that all components (chain, guide, screws) are securely fastened,
 - Verify the battery's condition and ensure it is firmly secured.
- Do not operate the saw if you observe any damage; please reach out to your service center.
- Always grip the saw with both hands during operation. Utilizing one hand heightens the risk of kickback.
- Refrain from cutting above shoulder height, as this diminishes control of the device.
- Exercise caution regarding kickback, which may occur if the tip of the guide bar becomes entangled with the material – maneuver the saw with smoothness and care.
- Never position your hand over a rotating chain or operate the saw while the chain is in motion.
- Always disconnect the battery prior to cleaning, replacing the chain, or conducting maintenance.
- Keep the saw away from others while working—ensure a safe distance of at least 5 meters.
- Upon completing work:
 - disconnect the battery,
 - Clean the saw and store it with the guide bar cover in place.
- Refrain from altering the device or utilizing non-original replacement parts.
- If the saw is dropped or subjected to impact, thoroughly examine it for any damage prior to further use.
- Refrain from using the saw if you are fatigued or under the influence of alcohol, sedatives, or drugs.

4. CONSTRUCTION COMPONENTS

- 1. Switch
- 2. Toggle lock
- 3. Handle
- 4. Front guard (hand guard/chain brake)
- 5. Guide
- 6. Chain
- 7. Secure the chain
- 8. Battery



5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	BE0002893
Power classification	Battery-powered
Nominal Voltage	20V DC
Battery	Lithium-ion 20V, 4.0Ah
Charging duration	Approximately 2 to 3 hours
Guide length	12 cali (30 cm)
Maximum cutting length	12 cali (30 cm)
Chain velocity	7 m/s
Oil tank capacity	120 ml
Lubrication system	Automatic
Weight (including battery)	Okay. 4.0 kg
Charger - input voltage level	90-120V AC, 60Hz
Charger - output voltage level	21V DC, 1.5A
Security	Chain brake, switch lock
Application	Wood cutting, branch trimming, light horticulture

6. UTILIZATION OF THE DEVICE



INSERTING THE BATTERY.

Utilize only original batteries that match the specified voltage for your tool, as indicated on the rating plate. Employing alternative battery types may result in injury or fire hazards. Press the latch and insert a fully charged battery. Ensure the battery is pushed into the slot until it audibly clicks into position.

PREPARING FOR EMPLOYMENT

Depress the latch and subsequently slide the battery out.

DETACHING THE BATTERY

Install the bar and chain in accordance with the instructions, ensuring that the chain is adequately tensioned.

Fill the reservoir with chain lubricant, ensuring to check the level prior to each use.

Examine the battery's condition and connect it to the ball.

ACTIVATION

Ensure that you maintain a stable stance.

Depress the safety lock and then squeeze the switch trigger to activate the saw.

Grip the saw firmly with both hands during operation.

WORK

Guide the saw steadily without exerting excessive pressure; allow the chain to perform its function.

Regularly inspect the chain tension and the level of lubrication oil.

Prevent the chain from making contact with the ground to protect the blades from damage.

EXCLUSION

Release the switch trigger, and the saw will cease operation automatically.

Upon completing your work, please detach the battery.

POST-WORK

Remove any wood debris and dust from the saw.

Inspect the condition of the chain and guide bar; clean or lubricate as needed.

Keep your device in a secure, dry location.

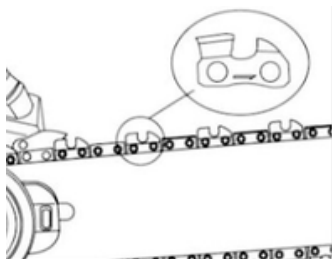
7. SAW CHAIN – OVERVIEW AND USAGE GUIDELINES

The saw chain serves as the essential operational element of a chainsaw, tasked with swiftly and efficiently cutting through wood. It comprises a sequence of interconnected links fitted with cutting blades (cutting teeth) that rotate at high velocity around the guide bar.

CHAIN FUNCTIONS:

Cutting the material: The cutting teeth create the incision by penetrating the wood upon contact with the material being processed.

Chip transport: The system conveys chips away from the cut, ensuring a precise cutting line.



CHAIN TENSION:

The chain must be adequately tensioned—excessive looseness may result in it detaching from the guide bar, whereas excessive tightness heightens the risk of damage to the mechanism. Regularly assess the tension using the tensioning screw.

LUBRICATION:

The chain necessitates regular lubrication with oil to minimize friction and prolong its lifespan. Ensure that the oil reservoir is filled and that the oil level indicator is functioning correctly.

SHARPNESS:

A dull chain markedly diminishes cutting efficiency and elevates the load on the saw. Regularly sharpen the cutting teeth or replace the chain with a new one if it is worn.

SECURITY:

The chain operates at high speed; therefore, it is essential to wear protective gear, including gloves and eye protection. Avoid touching the chain while the saw is in operation or when the chainsaw is powered on.

CHAIN SUBSTITUTION

- Deactivate the saw and remove the battery.
- Remove the side cover.
- Detach the old chain from the bar and drive sprocket.
- Install the new chain, ensuring that the cutters are oriented in the correct direction (typically towards the front of the saw).
- Adjust the chain tension in accordance with the provided instructions and verify its rotation prior to use.

CUTTING TECHNOLOGY RECOMMENDATIONS

MATERIAL SELECTION

- The 8-inch cordless chainsaw is specifically engineered for cutting wood and branches. It should not be employed to cut metal, stone, or composite materials, as this may result in damage to the chain or guide bar.

MATERIAL CONFIGURATION

- Before cutting, ensure that the workpiece is firmly mounted or supported. Refrain from cutting materials under tension that may unexpectedly shift or fracture.

CUTTING METHODOLOGY

- Begin cutting gradually, permitting the chain to penetrate the material.
- Do not apply excessive pressure on the saw; allow the chain to perform its function.
- Prevent saw jamming; if you observe a decrease in speed or excessive resistance, cease operation and inspect the condition of the chain.
- When cutting thick branches or boards, it is advisable to guide the saw consistently to prevent jamming of the guide bar.

CHAIN SUGGESTIONS

- Maintain the chain at the appropriate tension—excessive looseness may result in detachment, while excessive tightness will accelerate wear.
- Regularly assess the sharpness of the chain; a dull chain places undue strain on the engine and heightens the risk of an accident.
- Utilize premium lubricating oil to guarantee seamless operation.

PREVENTING ISSUES

- Avoid allowing the chain to make contact with the ground or stones, as this can quickly dull the blades.
- When severing branches under high tension, initiate the cut from the underside to prevent splitting or cracking of the wood.
- Work breaks: If you intend to take a break from work for an extended period, it is advisable to power down the device and remove the battery for safety.

8. ISSUE, POTENTIAL CAUSE, REMEDY

LIST OF THE MOST PREVALENT USER ERRORS

- Incorrect chain tension → A chain that is either excessively loose or overly tight heightens the risk of accidents and accelerates the wear of components.
- Neglecting regular lubrication → Failing to replenish the oil or monitor the lubrication results in overheating and potential seizure of the chain.
- Not utilizing appropriate protective equipment, such as glasses, gloves, or hearing protection, exposes the user to potential injury.
- Excessive pressure during cutting can cause the chain to jam or the motor to become overloaded; the saw should operate autonomously.
- Neglecting to disconnect the battery during maintenance may lead to the tool inadvertently starting during cleaning or repairs.
- Using engine oil instead of specialized chain oil diminishes lubrication efficacy.
- Disregarding weather warnings → Operating the chainsaw in rain or high humidity may compromise the electronics or pose a shock hazard.
- Utilizing a compromised chain or guide bar → This markedly heightens the likelihood of accidents and harm to the equipment.
- Infrequent technical inspections → Deficiencies are identified too late, potentially resulting in operational failures.
- Storing the saw in damp, dusty environments leads to corrosion and accelerated wear of its components.

PROBLEM	POTENTIAL CAUSE	SOLUTION
The chainsaw fails to start.	Battery depleted or improperly installed	Charge the battery and verify proper installation.
The saw ceases operation during the cutting process.	Excessive pressure on the material / obstruction in the chain	Decrease pressure; clean the bar and chain.
The chain is disengaging from the guide bar.	Slack chain	Modify the tension of the chain.
Reduced cutting efficiency	Uninspired or impaired chain	Sharpen or substitute the chain.
Chainsaw overheating issues	Uninterrupted operation without the need for lubrication	Take a break from work; verify the oil level.
Oil is seeping.	Tank leakage or overfilling	Inspect for leaks; eliminate surplus oil.
The charger fails to charge the battery.	Defective charger or outlet	Attempt a different outlet; substitute the charger.
Irregular cut	Cutting teeth that are worn on one side	Evenly sharpen the teeth or replace the chain.
Chain interference	Insufficient lubrication or a contaminated drive system	Clean the system; inspect the lubrication system.
Operational vibrations	Loose components or an unbalanced chain	Inspect and secure all components; replace any defective chain.

9. RECHARGING THE B-PRO BATTERY

- The battery is delivered pre-charged; however, it should be fully charged prior to initial use.
- Connect the charger to a wall outlet and insert the battery into the charger. If functioning correctly, the red light will illuminate. The light will extinguish once fully charged, at which point the green light will activate.
- Charging the battery to full capacity requires approximately one hour. The battery may be removed from the charger only once the green light illuminates, signifying that it is fully charged.
- Do not charge a hot battery, as this is a characteristic of lithium-ion batteries; charging a hot battery will reduce its lifespan. Allow the battery to cool before charging, which may take several minutes following extensive use.



ATTENTION!

If the charging indicator fails to illuminate, verify that the charger is securely connected to the electrical outlet and powered on, and confirm that the battery is correctly positioned in the charger.

INITIAL CHARGE

The battery must be fully charged before the tool is utilized until it ceases to function. This procedure should be repeated approximately four times to guarantee that the battery achieves optimal performance (proper initialization).



ATTENTION!

Both the charger and the battery may generate warmth during the charging process. This is a normal occurrence and should not be regarded as an issue. Charging should ideally be conducted at room temperature. Do not obstruct the charger during use, and refrain from charging the battery in direct sunlight or near heat sources to prevent overheating.

BATTERY

The operating duration on a full charge is contingent upon the nature of the tasks performed. The battery in this tool is engineered to deliver optimal, reliable performance. However, akin to all batteries, it experiences degradation over time. To extend battery longevity, it is advisable to store it in a cool, fully charged environment. Avoid storing the battery in a completely discharged state; recharge it promptly after use. All batteries gradually deplete energy, and elevated ambient temperatures accelerate this discharge. If the tool remains unused for an extended duration, the battery should be recharged every one to two months to enhance its lifespan.

CHARGER

The charger is intended solely for charging the battery for which it was specifically designed. Charging conventional batteries is strictly prohibited. If the charger cables are damaged, they must be replaced without delay. The charger must not be exposed to water or disassembled. It is intended for indoor use only.

ADDITIONAL BATTERIES AND CHARGING SUGGESTIONS

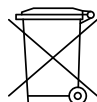
- Under no circumstances should the battery be disassembled or stored at temperatures exceeding 40°C. Charging must occur within a temperature range of 4 to 40°C, utilizing a charger suitable for the specific battery type.
- The used battery must be disposed of in accordance with the guidelines outlined in the "Protecting the Environment" section.
- Avoid short-circuiting the battery terminals, as the resulting high current flow may lead to overheating, rupture the casing, or ignite a fire. Refrain from heating the battery; temperatures exceeding 100°C can damage internal seals, separators, and polymer components, resulting in electrolyte leakage, internal short circuits, and elevated temperatures that may cause the casing to rupture. Additionally, do not dispose of the battery in a fire, as this could result in an explosion or burns.
- If battery electrolyte leaks, promptly absorb the spill with a cloth, taking care to avoid skin contact. Should the electrolyte come into contact with skin or eyes, immediately rinse the affected area with copious amounts of water and subsequently neutralize it with a mild acid, such as lemon juice or vinegar. In the event of eye contact, irrigate with clean water for a minimum of 10 minutes and then seek medical attention.
- It is advisable to prevent contact between the terminals of different batteries and to refrain from disposing of batteries in the trash due to the potential fire hazard.
- New batteries or those that have been stored for extended periods will achieve optimal performance after several charge and discharge cycles. In such instances, it is advisable to charge the batteries at one-tenth of their capacity for the duration specified in the user manual (ranging from 5 to 16 hours, depending on the battery type). Prior to charging, the battery should be allowed to reach room temperature. Charging at temperatures below 15°C or above 30°C may diminish the battery's capacity. It takes approximately 2 hours for the temperature to stabilize from 0°C to 15°C at room temperature, and stabilization must occur both on the surface and within the battery. Charging at temperatures below 0°C or above 40°C heightens the risk of self-discharge. For devices designed for outdoor use, temperatures below 0°C or above 40°C may lead to diminished functionality, resulting in accelerated battery discharge.
- Operation: Avoid allowing the battery to fully discharge, as this may cause damage. For multi-cell battery packs, ensure that the voltage does not fall below the minimum values for the individual cells (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Neglecting to uphold these thresholds can lead to battery damage or diminished capacity. For instance, in a 12V NiMH battery consisting of 10 cells, if the voltage drops to 1V per cell, the total voltage will be 10V. While the battery may still function at this voltage, it is at risk of damage and a significantly shortened lifespan.
- The actual lifespan of a battery is significantly influenced by its operating conditions, including ambient temperature and charge and discharge currents. Standard batteries, when utilized under optimal conditions, are expected to last up to 500 cycles for NiMH, up to 500 cycles for SLA, and between 250 to 350 cycles for Li-Po and Li-Ion. The end of life is defined as a 30–40% reduction in capacity relative to a new battery. This decline is a natural aging process and does not indicate a defect.
- Self-discharge refers to the phenomenon where a battery depletes its charge while in storage, leading to a reduction in the voltage supplied to the load. The rate of self-discharge is influenced by the surrounding temperature; as the temperature increases, the discharge rate accelerates.
- Storage: Batteries ought to be maintained in a charged condition, with periodic recharging based on the cell type (e.g., every three months). It is advisable to store batteries at room temperature in a dry environment.

- End of life: The longevity of your battery is contingent upon the care it receives. Neglecting these guidelines will lead to diminished performance and necessitate battery replacement. Adhering to proper usage and charging practices will promote extended life and optimal performance of your battery.
- Overload Warnings: This tool is not intended for drilling into exceptionally hard materials, such as concrete or structural steel. Prolonged overload (e.g., excessive force) may lead to motor overheating, gear damage, or irreversible battery performance decline.

10. STORAGE AND MAINTENANCE

1. Upon completing your work with the tool, ensure that it is powered off and disconnected from the electrical source.
2. Position the tool in a dry, well-ventilated area, away from moisture, heat sources, and direct sunlight.
3. Always store the tool in either a vertical or horizontal position to safeguard it against falling or tipping over.
4. If you store the tool in a cabinet or box, ensure that this location is accessible solely to authorized individuals.
5. Avoid storing the tool in an area where it may be subjected to mechanical damage or vibration.
6. After each use, remove dust and dirt from the tool with a soft brush or compressed air. Avoid using harsh or abrasive cleaning agents.
7. Regularly lubricate mechanisms in accordance with the provided instructions. Utilize suitable lubricants to guarantee the longevity of the tools.
8. Examine the condition of the working tool and tool holders. If they are worn or damaged, replace them with new ones that comply with the manufacturer's specifications.
9. Ensure that your tool is serviced by an authorized service center every few months, particularly if it is used intensively or under challenging conditions.

11. ENVIRONMENTAL CONSERVATION



It is impermissible to dispose of electrical devices in the trash. In compliance with European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national legislation, electrical and electronic appliances must be collected separately and taken to designated recycling collection points.

12. TERMS OF WARRANTY

We ensure the proper functioning of your BESTEN product in accordance with the technical and operational conditions outlined in the user manual. This warranty excludes components that are subject to natural wear and tear, including carbon brushes, cutting discs, drill bits, bits, oils, and other consumables, unless explicitly included under the manufacturer's warranty.

1. The warranty encompasses material defects and those arising from inherent causes within the product, identified during the specified period:

- 24 months – in the event of a purchase by a consumer (an individual not engaged in business activities),
- 12 months – applicable in the event of a purchase by a corporation or entrepreneur (VAT invoice).

The warranty period commences from the date of purchase by the initial buyer.

2. The warranty remains valid contingent upon the presentation of:

- a) proof of purchase (receipt or invoice),
 - b) warranty card – if provided,
 - c) notifications throughout the warranty period.
3. Complaints may be submitted:

- a) directly at the Central Warranty Department,
- b) through the point of sale or platform where the transaction occurred (e.g., online store, marketplace).

4. The product under complaint must be submitted to the service center along with:

- a) a comprehensive account of the defect,
- b) evidence of purchase,
- c) warranty card (if provided).

The expense of transporting the product to the service center is the responsibility of the customer. Should the warranty claim be denied, the product will be returned at the recipient's cost.

6. The duration for processing the application is:

- a) within 14 business days from the date the product is delivered to the service center,
- b) If it becomes necessary to import components, this deadline may be extended, and the Customer will be notified accordingly.

7. Should the complaint be accepted:

- a) The product will be repaired or replaced with the same or an equivalent model that possesses no inferior specifications.
- b) If repair or replacement is unfeasible, a refund of the purchase price may be provided.

8. The warranty excludes:

- a) damage arising from use that contravenes the instructions, intended purpose, or safety regulations,
- b) mechanical damage, flooding, corrosion, overloading, seizing, etc.,
- c) damage arising from the use of non-original components or accessories, d) attempts to repair, disassemble, or modify the device,
- e) components that naturally deteriorate with use (e.g., discs, drills, brushes),
- f) products lacking proof of purchase or bearing an illegible serial number.

In the case of a purchase made through a retail intermediary (e.g., store, marketplace), all refunds will be processed in accordance with the policy of the respective retailer.

10. The warranty does not exclude, limit, or suspend the consumer's rights derived from legal provisions, particularly those pertaining to warranty.

11. The determination made by the Central Warranty Service concerning the extent and validity of the warranty claim is conclusive; however, it does not negate the consumer's rights as stipulated by relevant regulations.

BESTEN Central Warranty Service
St. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

The final two digits of the year will be denoted as CE - 25 Document number: 39/BE/2025

Producer:

4MW Sp. z o.o.
 Droga Owidzka 1i Street,
 83-200 Starogard Gdański

proclaims that the product

Name: Cordless Chainsaw

Model: BE0002916; BE0002893

meets the criteria of the following standards and harmonized standards:

EN 62841-1:2015 EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2016; EN 62133-2:2017

and fulfills the fundamental requirements of the following directives:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Individual authorized to prepare and maintain technical documentation:

Marcin Mierzwicki.

This declaration of conformity serves as the foundation for affixing the CE mark to the product.

This declaration pertains solely to the machinery in the condition it was placed on the market and does not encompass components added by the end user or any subsequent actions taken by them.

Place and date of issuance:

Starogard Gdański, 30.10.2025



1. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i jego możliwościami zastosowań. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji urządzenia, pozwalające uniknąć zagrożeń, ograniczyć naprawy i awarie oraz zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia. Instrukcję należy przechowywać w miejscu pracy urządzenia.



UWAGA!

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi jego elementami. Przećwicz obsługę urządzenia i poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie jego funkcji, sposobu działania oraz technik pracy. Upewnij się, że w razie nagłej potrzeby będziesz w stanie natychmiast wyłączyć urządzenie. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do poważnych obrażeń.



UWAGA!

Nie wolno używać narzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

2. OPIS SYMBOLI



UWAGA!



Dokładnie przeczytaj instrukcję i postępuj zgodnie z zaleceniami w niej zawartymi.



Wskazane jest używanie rękawic ochronnych.



Wskazane jest używanie ochrony słuchu.



Wskazane jest używanie kasku ochronnego.



Wskazane jest używanie okularów ochronnych.



Wskazane jest używanie maski przeciwpyłowej.



Urządzenie nieprzeznaczone dla dzieci.

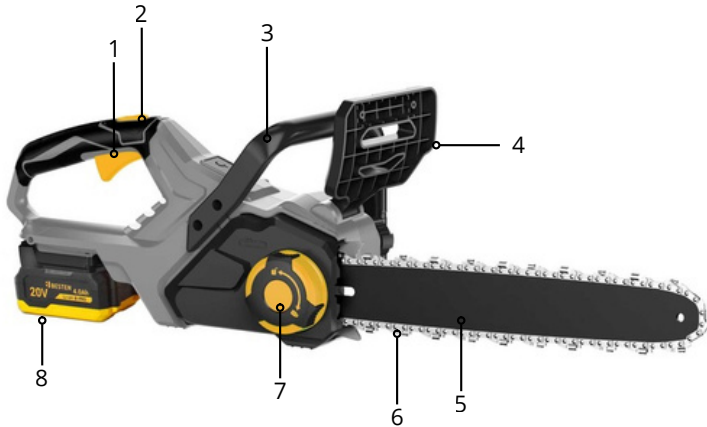
3. BEZPIECZEŃSTWO



- Przed rozpoczęciem pracy dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi oraz zapoznaj się z zasadami bezpiecznej pracy z narzędziami tnącymi.
- Używaj piły wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem – do cięcia drewna i materiałów dopuszczonych przez producenta.
- Zawsze stosuj środki ochrony indywidualnej:
 - - okulary ochronne lub maska chroniąca twarz,
 - - rękawice robocze,
 - - ochrona słuchu,
 - - odzież robocza bez luźnych elementów (np. sznurków).
- Zapewnij stabilną i czystą powierzchnię pracy – usuń wszelkie przeszkody, aby uniknąć potknięcia się.
- Nie używaj piły w deszczu ani w wilgotnym środowisku. Ryzyko porażenia i uszkodzenia narzędzia.
- Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone.
- Piła nie może być używana przez dzieci oraz osoby nieprzeszkolone.
- Przed każdą operacją:
 - - sprawdź, czy wszystkie części (łańcuch, prowadnica, śruby) są prawidłowo zamocowane,
 - - skontroluj stan akumulatora i upewnij się, że jest bezpiecznie zamocowany.
- Nigdy nie uruchamiaj piły, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia – skontaktuj się z serwisem.
- Zawsze trzymaj piłę obiema rękami podczas pracy. Używanie jednej ręki zwiększa ryzyko odbicia (kickback).
- Unikaj cięcia powyżej wysokości barków – zmniejsza to kontrolę nad urządzeniem.
- Uważaj na zjawisko kickback (odbicia), które może wystąpić, jeśli końcówka prowadnicy zahaczy o materiał – prowadź piłę płynnie i ostrożnie.
- Nigdy nie przekładaj ręki nad obracającym się łańcuchem ani nie manipuluj przy piłce, gdy łańcuch się porusza.
- Zawsze odłącz akumulator przed czyszczeniem, wymianą łańcucha lub konserwacją.
- Podczas pracy trzymaj piłę z dala od innych osób – zachowaj bezpieczną odległość co najmniej 5 metrów.
- Po zakończeniu pracy:
 - odłącz akumulator,
 - oczyść piłę i przechowuj ją z założoną osłoną prowadnicy.
- Nie modyfikuj urządzenia ani nie stosuj nieoryginalnych części zamiennych.
- W razie upadku piły lub uderzenia, przed dalszym użyciem sprawdź ją dokładnie pod kątem uszkodzeń.
- Nie używaj piły, jeśli jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu, leków uspokajających lub środków odurzających.

4. ELEMENTY BUDOWY

- | | |
|------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Włącznik | 5. Prowadnica |
| 2. Blokada włącznika | 6. Łańcuch |
| 3. Rączka | 7. Naciąganie łańcucha |
| 4. Osłona przednia (osłona dłoni / hamulec łańcucha) | 8. Akumulator |



5. DANE TECHNICZNE

MODEL	BE0002893
Typ zasilania	Akumulatorowe
Napięcie znamionowe	20V DC
Akumulator	Litowo-jonowy 20V, 4.0Ah
Czas ładowania	Ok. 2-3 godziny
Długość prowadnicy	12 cali (30 cm)
Maksymalna długość cięcia	12 cali (30 cm)
Prędkość łańcucha	7 m/s
Pojemność zbiornika oleju	120 ml
System smarowania	Automatyczny
Waga (z akumulatorem)	Ok. 4,0 kg
Ładowarka – napięcie wejściowe	90-120V AC, 60Hz
Ładowarka – napięcie wyjściowe	21V DC, 1.5A
Bezpieczeństwo	Hamulec łańcucha, blokada włącznika
Zastosowanie	Cięcie drewna, gałęzi, lekkich prac ogrodowych

6. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

WKŁADANIE AKUMULATORA

Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów o napięciu odpowiednim do zasilania narzędzia, uwidocznionym na tabliczce znamionowej. Używanie akumulatorów innego typu może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru. Naciśnij zatrzask a następnie wsuń naładowany akumulator. Dociśnij akumulator do gniazda tak, aby się zatrzaskował.

WYJMOWANIE AKUMULATORA

Naciśnij przycisk blokujący akumulator i wysuń akumulator z urządzenia.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Zamontuj prowadnicę i łańcuch zgodnie z instrukcją – upewnij się, że łańcuch jest odpowiednio napięty.

Napełnij zbiornik olejem smarującym do łańcucha (sprawdź poziom przed każdym użyciem).

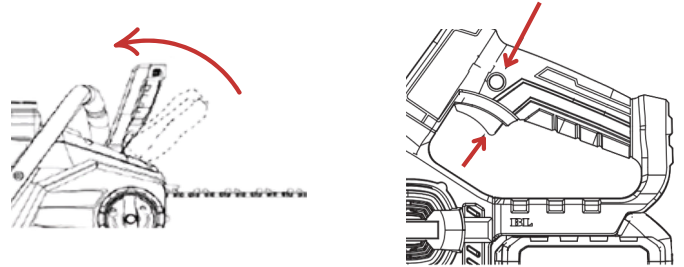
Sprawdź stan akumulatora i zamocuj go w pile.

URUCHOMIENIE

Upewnij się, że masz stabilną postawę.

Naciśnij blokadę bezpieczeństwa, a następnie wciśnij spust włącznika, aby uruchomić piłę.

Trzymaj piłę obiema rękami podczas pracy.

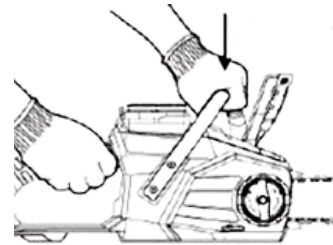


PRACA

Prowadź piłę prosto, bez nadmiernego nacisku – pozwól, aby łańcuch wykonywał pracę.

Regularnie kontroluj napięcie łańcucha i poziom oleju smarującego.

Unikaj kontaktu łańcucha z ziemią, aby nie uszkodzić ostrzy.



WYŁĄCZENIE

Zwolnij spust włącznika – piła automatycznie się zatrzyma.

Po zakończeniu pracy wyjmij akumulator.

PO PRACY

Oczyść piłę z resztek drewna i pyłu.

Skontroluj stan łańcucha i prowadnicy – w razie potrzeby wyczyść lub nasmaruj.

Przechowuj urządzenie w suchym, bezpiecznym miejscu.

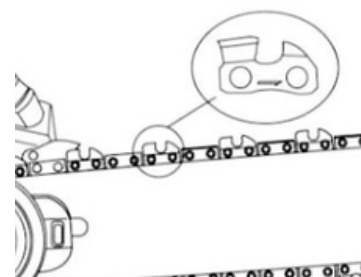
7. ŁAŃCUCH TNĄCY – OPIS I ZASADY UŻYTKOWANIA

Łańcuch tnący to kluczowy element roboczy pilarki łańcuchowej, odpowiedzialny za szybkie i skuteczne przecinanie drewna. Składa się z szeregu połączonych ogniw wyposażonych w ostrza tnące (zęby tnące), które poruszają się z dużą prędkością wokół prowadnicy.

FUNKCJE ŁAŃCUCHA:

Cięcie materiału: Zęby tnące wykonują cięcie poprzez wgrzanie się w drewno przy kontakcie z obrabianym materiałem.

Transport wiórów: Łańcuch odprowadza wióry z miejsca cięcia, zapewniając czystą linię pracy.



NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA:

Łańcuch musi być odpowiednio napięty – zbyt luźny może spaść z prowadnicy, a zbyt napięty zwiększa ryzyko uszkodzenia mechanizmu. Regularnie sprawdzaj napięcie za pomocą śruby napinającej.

SMAROWANIE:

Łańcuch wymaga stałego smarowania olejem, aby zmniejszyć tarcie i wydłużyć jego żywotność. Upewnij się, że zbiornik oleju jest napełniony, a wskaźnik poziomu oleju działa prawidłowo.

OSTROŚĆ:

Tępy łańcuch znacznie obniża efektywność cięcia i zwiększa obciążenie pilarki. Regularnie ostrz zęby tnące lub wymieniaj łańcuch na nowy, jeśli jest zużyty.

BEZPIECZEŃSTWO:

Łańcuch obraca się z dużą prędkością, dlatego zawsze stosuj ostony, rękawice i okulary ochronne. Nigdy nie dotykaj łańcucha podczas pracy lub gdy pilarka jest pod napięciem.

WYMIANA ŁAŃCUCHA

- Wyłącz pilarkę i odłącz akumulator.
- Odkręć pokrywę boczną.
- Zdejmij stary łańcuch z prowadnicy i koła napędowego.
- Załóż nowy łańcuch, upewniając się, że zęby tnące są skierowane we właściwą stronę (zwykle w kierunku przodu pilarki).
- Napnij łańcuch zgodnie z instrukcją i sprawdź jego ruch obrotowy przed użyciem.

PORADY TECHNOLOGICZNE DOTYCZĄCE CIĘCIA**WYBÓR MATERIAŁU**

- Piła akumulatorowa jest przeznaczona głównie do cięcia drewna i gałęzi. Nie używaj jej do cięcia metalu, kamienia ani materiałów kompozytowych, które mogą uszkodzić łańcuch lub prowadnicę.

USTAWIENIE MATERIAŁU

- Przed rozpoczęciem cięcia upewnij się, że element, który będziesz ciąć, jest stabilnie zamocowany lub oparty. Unikaj cięcia materiałów znajdujących się pod napięciem, które mogą się nagle przesunąć lub złamać.

TECHNIKA CIĘCIA

- Rozpocznij cięcie powoli, pozwalając łańcuchowi wejść w materiał.
- Nie wywieraj nadmiernego nacisku na piłę – pozwól, aby łańcuch sam wykonał pracę.
- Unikaj zacinania się piły – jeśli zauważysz spowolnienie obrotów lub nadmierny opór, przerwij pracę i sprawdź stan łańcucha.
- Podczas cięcia grubych gałęzi lub desek zaleca się prowadzenie piły równomiernie, aby uniknąć zakleszczenia się prowadnicy.

ZALECENIA DOTYCZĄCE ŁAŃCUCHA

- Utrzymuj łańcuch w odpowiednim napięciu – zbyt luźny może spaść, a zbyt napięty szybciej się zużyje.
- Regularnie sprawdzaj ostrość łańcucha – tępy łańcuch powoduje nadmierne obciążenie silnika i zwiększa ryzyko wypadku.
- Używaj oleju smarującego wysokiej jakości, aby zapewnić płynność pracy.

UNIKANIE PROBLEMÓW

- Nie doprowadzaj do kontaktu łańcucha z ziemią lub kamieniami – może to natychmiast stępić ostrza.
- W przypadku cięcia gałęzi o dużym naprężeniu wykonuj nacięcie od dołu, aby uniknąć rozwarstwienia lub pęknięcia drewna.
- Przerwy w pracy: Jeśli planujesz przerwę w pracy dłuższą niż kilka minut, zaleca się wyłączenie urządzenia i wyjęcie akumulatora dla bezpieczeństwa.

8. PROBLEM, MOŻLIWA PRZYCZYNA, ROZWIĄZANIE**LISTA NAJCZĘSTSZYCH BŁĘDÓW UŻYTKOWNIKA**

- Nieprawidłowe napięcie łańcucha → Zbyt luźny lub zbyt napięty łańcuch zwiększa ryzyko wypadku i przyspiesza zużycie podzespołów.
- Brak regularnego smarowania → Zapominanie o uzupełnianiu oleju lub kontroli smarowania prowadzi do przegrzania i zatarcia łańcucha.
- Praca bez odpowiednich środków ochrony → Brak okularów, rękawic czy ochrony słuchu naraża użytkownika na obrażenia.
- Zbyt duży nacisk podczas cięcia → Nadmierny nacisk może zablokować łańcuch lub przeciążyć silnik; pilarka powinna ciąć samoczynnie.
- Nieodłączanie akumulatora podczas konserwacji → Może to skutkować przypadkowym uruchomieniem narzędzia podczas czyszczenia lub napraw.
- Użycie niewłaściwego oleju → Olej silnikowy zamiast specjalnego oleju do łańcuchów zmniejsza skuteczność smarowania.
- Ignorowanie ostrzeżeń pogodowych → Używanie pilarki w deszczu lub dużej wilgotności może uszkodzić elektronikę lub stworzyć zagrożenie porażenia prądem.
- Praca z uszkodzonym łańcuchem lub prowadnicą → To znacznie zwiększa ryzyko wypadków i uszkodzenia maszyny.
- Brak regularnych przeglądów technicznych → Usterki są wykrywane zbyt późno, co może prowadzić do awarii podczas pracy.
- Niewłaściwe przechowywanie → Trzymanie pilarki w wilgotnych, zakurzonych miejscach powoduje korozję i szybsze zużycie części.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Pilarka nie uruchamia się	Akumulator rozładowany lub źle zamontowany	Naładuj akumulator; sprawdź poprawne zamontowanie
Pilarka zatrzymuje się podczas cięcia	Zbyt duży nacisk na materiał / blokada łańcucha	Zmniejsz nacisk; oczyść prowadnicę i łańcuch
Łańcuch spada z prowadnicy	Luźny łańcuch	Wyreguluj napięcie łańcucha
Niska wydajność cięcia	Tępy lub uszkodzony łańcuch	Naostrz lub wymień łańcuch
Przegrzewanie się pilarki	Ciągła praca bez przerw lub brak smarowania	Zrób przerwę w pracy; sprawdź poziom oleju
Olej wycieka	Nieszczelność zbiornika lub nadmierne napełnienie	Sprawdź szczelność; usuń nadmiar oleju
Ładowarka nie ładuje akumulatora	Uszkodzona ładowarka lub gniazdko	Sprawdź inne gniazdko; wymień ładowarkę
Nierównomierne cięcie	Zęby tnące zużyte jednostronnie	Naostrz zęby równomiernie lub wymień łańcuch
Zacinanie się łańcucha	Brak smarowania lub brudny układ napędowy	Oczyść układ; sprawdź system smarowania
Wibracje podczas pracy	Poluzowane elementy lub niewyważony łańcuch	Sprawdź i dokręć wszystkie elementy; wymień wadliwy łańcuch

9. ŁADOWANIE AKUMULATORA B-PRO

- Akumulator dostarczany jest wstępnie naładowany, jednak przed pierwszym użyciem powinien być całkowicie naładowany.
- Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego i umieść akumulator w ładowarce. Jeśli wszystko przebiega prawidłowo, zapali się czerwona lampka, która zgaśnie po pełnym naładowaniu, a następnie zapali się lampka zielona.
- Pełne naładowanie akumulatora trwa około godziny. Akumulator można wyjąć z ładowarki dopiero po zapaleniu się zielonej lampki, co oznacza, że jest on w pełni naładowany.
- Nie należy ładować rozgrzanego akumulatora, ponieważ jest to właściwość akumulatorów litowo-jonowych; ładowanie rozgrzanego akumulatora skraca jego żywotność. Akumulator powinien ostygnąć przed rozpoczęciem ładowania, co może zająć kilka minut po intensywnym użytkowaniu narzędzia.



UWAGA!

Jeśli lampka ładowania się nie zapala, należy sprawdzić, czy ładowarka jest poprawnie podłączona do gniazdka elektrycznego i włączona, a także upewnić się, że akumulator został prawidłowo umieszczony w ładowarce.

ŁADOWANIE INICJUJĄCE

Akumulator powinien zostać w pełni naładowany, a następnie narzędzie należy używać do chwili, gdy przestanie działać. Proces ten należy powtórzyć około 4 razy, aby akumulator osiągnął maksymalną wydajność (prawidłowa inicjalizacja).



UWAGA!

Podczas ładowania zarówno ładowarka, jak i akumulator mogą się nagrzewać. Jest to naturalny objaw i nie należy uważać tego na problem.

Jeżeli istnieje taka możliwość, to ładowanie powinno odbywać się w temperaturze pokojowej.

Nie wolno przykrywać ładowarki w trakcie ładowania ani ładować akumulatora w bezpośrednim słońcu i sąsiedztwie źródeł gorąca, aby nie doszło do przegrzania.

AKUMULATOR

Czas pracy po pełnym naładowaniu zależy od rodzaju wykonywanych czynności. Akumulator w tym narzędziu został zaprojektowany tak, aby zapewnić jego maksymalną i bezawaryjną żywotność. Jednak, jak w przypadku wszystkich akumulatorów, z czasem ulega on zużyciu. Aby jak najdłużej zachować żywotność akumulatora, zaleca się przechowywanie go w chłodnym miejscu, w pełni naładowanego. Nie wolno przechowywać akumulatora w stanie całkowitego rozładowania – należy go naładować od razu po rozładowaniu. Wszystkie akumulatory stopniowo tracą energię, a im wyższa temperatura otoczenia, tym szybciej następuje to rozładowanie. W przypadku dłuższego okresu nieużywania urządzenia, akumulator powinien być doładowywany co miesiąc lub dwa, aby wydłużyć jego żywotność.

ŁADOWARKA

Ładowarka powinna być używana wyłącznie do ładowania akumulatora, dla którego została zaprojektowana. Absolutnie zabronione jest ładowanie tradycyjnych baterii. W przypadku uszkodzenia kabli ładowarki, należy je niezwłocznie wymienić. Ładowarka nie może mieć kontaktu z wodą ani być rozmontowywana. Powinna być używana wyłącznie wewnątrz pomieszczenia.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW I ŁADOWANIA

- Pod żadnym pozorem nie należy demontować akumulatora ani przechowywać go w temperaturze wyższej niż 40 °C. Ładowanie powinno odbywać się w temperaturze od 4 do 40 °C, przy użyciu ładowarki odpowiedniej dla danego typu akumulatora.
- Zużyty akumulator należy zutylizować zgodnie z wytycznymi zawartymi w sekcji "Ochrona środowiska naturalnego".
- Nie wolno zwierać biegunów akumulatora, gdyż przepływ prądu o dużej mocy może spowodować nagrzewanie, pęknięcie obudowy lub pożar. Nie należy podgrzewać akumulatora – przekroczenie temperatury 100 °C może prowadzić do uszkodzenia wewnętrznych uszczelnień, separatorów i komponentów polimerowych, wycieku elektrolitu, zwarcia wewnętrznego oraz wzrostu temperatury, co grozi pęknięciem obudowy. Zakazane jest również wrzucanie akumulatora do ognia, ponieważ może to spowodować eksplozję lub poparzenia.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora, należy ostrożnie usunąć wyciek za pomocą szmatki, unikając kontaktu ze skórą. Jeśli elektrolit dostanie się na skórę lub do oczu, natychmiast należy przemyć miejsce dużą ilością wody, a następnie zneutralizować kwasem o łagodnym działaniu, np. sokiem z cytryny lub octem. W przypadku kontaktu z oczami, przepłukiwać je czystą wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie skonsultować się z lekarzem.
- Zaleca się unikać kontaktu biegunów różnych akumulatorów oraz nie wyrzucać akumulatora do śmieci ze względu na ryzyko pożaru.
- **Nowe akumulatory** lub te przechowywane przez dłuższy czas osiągają pełną wydajność po przejściu kilku cykli ładowania i rozładowania. W takich przypadkach zaleca się ładowanie akumulatorów prądem równym jednej dziesiątej ich pojemności, przez okres wskazany w instrukcji obsługi (od 5 do 16 godzin, w zależności od rodzaju akumulatora). Przed rozpoczęciem ładowania akumulator powinien osiągnąć temperaturę pokojową. Ładowanie w temperaturze poniżej 15°C lub powyżej 30°C może prowadzić do zmniejszenia pojemności akumulatora. Stabilizacja temperatury od 0°C do 15°C do poziomu pokojowego trwa około 2 godzin, a temperatura musi się ustabilizować zarówno na powierzchni, jak i wewnątrz akumulatora. Ładowanie w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C zwiększa ryzyko samorozładowania. W przypadku urządzeń przeznaczonych do użytku na zewnątrz, w temperaturach poniżej 0°C i powyżej 40°C może dojść do ograniczenia funkcjonalności, co może skutkować szybkim rozładowaniem akumulatora.
- **Eksploatacja:** Nie należy dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia. W przypadku zestawów składających się z kilku ogniw, nie można pozwolić, aby napięcie spadło poniżej minimalnych wartości dla poszczególnych ogniw (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1,75V). Niezachowanie tych wartości progowych może skutkować uszkodzeniem akumulatora lub zmniejszeniem jego pojemności. Na przykład, dla akumulatora 12V NiMH (złożonego z 10 ogniw), przy spadku napięcia do 1V na ogniwo, całkowite napięcie wyniesie 10V. Mimo że przy takim napięciu można jeszcze korzystać z akumulatora, ryzykujemy jego uszkodzenie i znaczne skrócenie żywotności.
- **Żywotność rzeczywista** akumulatora w dużej mierze zależy od warunków, w jakich jest eksploatowany (temperatura otoczenia, prąd ładowania i rozładowania itp.). Standardowe akumulatory eksploatowane w odpowiednich warunkach powinny wytrzymać do 500 cykli dla NiMH, do 500 cykli dla SLA, oraz 250–350 cykli dla Li-Pol i Li-Ion. Za koniec żywotności uważa się spadek pojemności o 30-40% w porównaniu do nowego akumulatora, co jest naturalnym procesem starzenia się ogniw i nie stanowi usterki.
- **Samorozładowanie** to proces, w którym akumulator traci poziom naładowania podczas składowania, co skutkuje spadkiem napięcia dostarczanego do odbiornika. Szybkość samorozładowania zależy od temperatury otoczenia – im wyższa temperatura, tym szybsze rozładowanie.

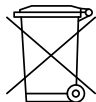
- **Składowanie:** Akumulatory należy przechowywać w stanie naładowanym, doładowując je co pewien czas w zależności od typu ogniwa (np. co 3 miesiące). Zaleca się przechowywanie akumulatorów w temperaturze pokojowej, w suchych pomieszczeniach.
- **Zakończenie eksploatacji:** Zależy od sposobu, w jaki użytkownik dba o akumulator. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń prowadzi do spadku wydajności i konieczności wymiany akumulatora na nowy. Prawidłowa eksploatacja i ładowanie zapewnią długą żywotność i wysoką wydajność akumulatora.
- **Prestrogi przed przeciążeniem:** Urządzenie nie jest przeznaczone do wiercenia w bardzo twardych materiałach, takich jak beton czy stal konstrukcyjna. Długotrwałe przeciążenie (np. dociskanie na siłę) może skutkować przegrzaniem silnika, uszkodzeniem przekładni lub trwałym obniżeniem wydajności akumulatora.



10. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

1. Po zakończeniu pracy z narzędziem, upewnij się, że narzędzie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania.
2. Umieść narzędzie w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz źródeł ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych.
3. Zawsze przechowuj narzędzie w pozycji pionowej lub poziomej, zabezpieczając ją przed upadkiem lub przewróceniem.
4. Jeśli przechowujesz narzędzie w szafce lub skrzynce, upewnij się, że miejsce to jest dostępne tylko dla upoważnionych osób.
5. Nie przechowuj narzędzia w miejscu, gdzie mogłaby być wystawiona na uszkodzenia mechaniczne lub narażona na wibracje.
6. Po każdym użyciu oczyść narzędzie z kurzu i brudu, używając miękkiej szczotki lub sprężonego powietrza. Nie używaj ostrych lub żrących środków czyszczących.
7. Regularnie smaruj mechanizmy zgodnie z instrukcją. Używaj odpowiednich środków smarujących, aby zapewnić długą żywotność narzędzia.
8. Sprawdzaj stan narzędzia roboczego oraz uchwytów narzędziowych. W razie zużycia lub uszkodzenia wymień je na nowe, zgodne z wymaganiami producenta.
9. Co kilka miesięcy, przeprowadź przegląd techniczny w autoryzowanym serwisie, szczególnie jeśli używasz narzędzia intensywnie lub w trudnych warunkach.

11. OCHRONA ŚRODOWISKA



Niedopuszczalne jest wyrzucanie urządzeń elektrycznych do śmieci. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytych elektronarzędzi i sprzętu elektronicznego oraz jej transpozycją do krajowego prawa, należy oddzielnie zbierać elektronarzędzia i dostarczać je do punktów zbiórki surowców wtórnych.

12. WARUNKI GWARANCJI

Gwarantujemy sprawne działanie produktu marki BESTEN, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów podlegających naturalnemu zużyciu, takich jak: szczotki węglowe, tarcze tnące, wiertła, końcówki robocze, oleje i inne materiały eksploatacyjne, o ile nie zostały wyraźnie objęte gwarancją producenta.

1. Gwarancja obejmuje wady materiałowe oraz wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie, ujawnione w okresie:

- 24 miesiące – w przypadku zakupu przez konsumenta (osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej),
- 24 miesiące – w przypadku zakupu przez firmę lub przedsiębiorcę (faktura VAT).

Termin gwarancji liczony jest od daty zakupu produktu przez pierwszego nabywcę.

2. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem przedstawienia:

- a) dowodu zakupu (paragon lub faktura),
- b) karty gwarancyjnej – jeśli została dołączona,
- c) zgłoszenia w okresie obowiązywania gwarancji.

3. Zgłoszenia reklamacyjnego można dokonać:

- a) bezpośrednio w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym,
- b) za pośrednictwem punktu sprzedaży lub platformy, na której dokonano zakupu (np. sklep internetowy, marketplace).

4. Reklamowany produkt należy dostarczyć do serwisu wraz z:

- a) dokładnym opisem usterki,
- b) dowodem zakupu,
- c) kartą gwarancyjną (jeśli była dołączona).

5. Koszt dostarczenia produktu do serwisu ponosi Klient. W przypadku nieuznania roszczenia gwarancyjnego, produkt zostanie odesłany na koszt odbiorcy.

6. Czas rozpatrzenia zgłoszenia wynosi:

- a) do 14 dni roboczych od dnia dostarczenia produktu do serwisu,
- b) w przypadku konieczności sprowadzenia części – termin ten może ulec wydłużeniu, o czym Klient zostanie poinformowany.

7. W przypadku uznania reklamacji:

- a) produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na taki sam albo równoważny model o nie gorszych parametrach,
- b) jeśli naprawa ani wymiana nie są możliwe, może zostać zaproponowany zwrot wartości zakupu.

8. Gwarancją nie są objęte:

- a) uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z instrukcją, przeznaczeniem lub zasadami bezpieczeństwa,
- b) uszkodzenia mechaniczne, zalania, korozja, przeciążenia, zatarcia itp.,
- c) uszkodzenia powstałe na skutek używania nieoryginalnych części lub akcesoriów,
- d) próby samodzielnej naprawy, rozkręcanie lub przerabianie urządzenia,
- e) elementy zużywające się naturalnie w toku eksploatacji (np. tarcze, wiertła, szczotki),
- f) produkty nieposiadające dowodu zakupu lub z nieczytelnym numerem seryjnym.

9. W przypadku zakupu przez pośrednika handlowego (np. sklep, marketplace), wszelkie zwroty środków pieniężnych odbywają się zgodnie z polityką danego sprzedawcy.

10. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumenta wynikających z przepisów prawa, w szczególności dotyczących rękojmi.

11. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego co do zakresu i zasadności roszczenia gwarancyjnego jest wiążąca, przy czym nie wyłącza to uprawnień konsumenta wynikających z obowiązujących przepisów.

Centralny Serwis Gwarancyjny BESTEN
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesie oznaczenia CE - 25
Numer dokumentu: 39/BE/2025

Producent:

4MW Sp. z o.o.
ul. Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

oświadcza, że wyrób

Nazwa: Piła Łańcuchowa Akumulatorowa

model: BE0002916; BE0002893

spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021; EN 60335-1:2012

EN 60335-2-29:2016; EN 62133-2:2017

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

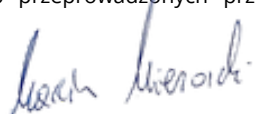
Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej:

Marcin Mierzwicki.

Niniejsza deklaracja jest zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem CE.

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim został wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Miejsce i data wystawienia:



Starogard Gdański, 30.10.2025

1. GUIDE D'UTILISATION

Ce manuel a pour objectif de faciliter la prise en main de l'appareil et de ses applications potentielles. Il renferme des instructions essentielles pour une utilisation sécurisée, appropriée et efficace de l'appareil, contribuant ainsi à prévenir les risques, à diminuer les réparations et les pannes, et à améliorer sa fiabilité ainsi que sa longévité. Ce manuel doit être conservé sur le site d'utilisation de l'appareil.



ATTENTION!

Avant d'utiliser l'appareil, prenez le temps de vous familiariser avec tous ses composants. Entraînez-vous à l'utiliser et sollicitez l'aide d'un utilisateur expérimenté ou d'un spécialiste pour vous expliquer ses fonctions, son fonctionnement et ses techniques d'utilisation. Veillez à pouvoir éteindre l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures graves.



ATTENTION!

N'utilisez pas l'outil d'une manière qui ne respecte pas son usage prévu.

2. DESCRIPTION DES SYMBOLES



ATTENTION!



Veillez lire attentivement les directives et suivre les indications qui y figurent.



Il est recommandé de porter des gants de protection.



Il est recommandé d'utiliser une protection auditive.



Il est recommandé de porter un casque de protection.



Il est recommandé de porter des lunettes de protection.



Il est recommandé de porter un masque anti-poussière.



L'appareil n'est pas conçu pour les enfants.

3. SÉCURITÉ



- Avant de débuter le travail, veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel d'instructions et vous familiariser avec les règles de sécurité concernant l'utilisation des outils de coupe.
- Utilisez la scie exclusivement pour son usage prévu : la découpe du bois et des matériaux approuvés par le fabricant.
- Utilisez systématiquement un équipement de protection individuelle :

lunettes de protection ou masque facial,

gants de protection,

protection auditive

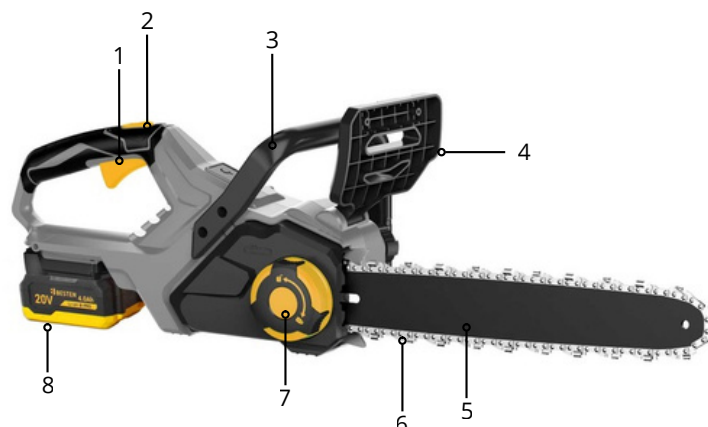
vêtements de travail sans parties pendantes (par exemple, cordons).

- Assurez-vous de disposer d'une surface de travail stable et propre – éliminez tout obstacle afin de prévenir les chutes.
- N'utilisez pas la scie sous la pluie ou dans un environnement humide. Cela présente un risque d'électrocution et peut endommager l'outil.
- Assurez-vous que votre environnement de travail est correctement éclairé.
- La scie ne doit pas être manipulée par des enfants ou des individus non formés.
- Avant chaque intervention :
 - - S'assurer que toutes les pièces (chaîne, guide, vis) sont correctement fixées.
 - Vérifiez l'état de la batterie et assurez-vous qu'elle est correctement installée.
- Ne mettez jamais la scie en marche si vous remarquez des dommages – contactez votre centre de service après-vente.
- Tenez toujours la scie à deux mains lors de son utilisation. L'utilisation d'une seule main accroît le risque de rebond.
- Évitez de couper au-dessus de la hauteur des épaules, car cela diminue le contrôle de l'appareil.
- Attention au rebond, qui peut survenir si l'extrémité du guide-chaîne se coince dans le matériau ; manœuvrez la scie avec douceur et précaution.
- Ne jamais positionner la main au-dessus d'une chaîne en rotation ni manipuler la scie lorsque la chaîne est en mouvement.
- Déconnectez toujours la batterie avant de procéder au nettoyage, au remplacement de la chaîne ou à toute opération d'entretien.
- Lorsque vous utilisez la scie, veillez à rester éloigné des autres – maintenez une distance de sécurité d'au moins 5 mètres.
- Après avoir achevé la tâche :
 - déconnectez la batterie,
 - Nettoyez la scie et rangez-la avec le protège-lame en position.
- Ne modifiez pas l'appareil et n'utilisez pas de pièces de rechange non authentiques.
- Si la scie tombe ou subit un impact, examinez-la attentivement pour détecter tout dommage avant de la réutiliser.
- N'utilisez pas la scie si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de sédatifs ou de substances illicites.

4. ÉLÉMENTS CONSTRUCTIFS

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- | | |
|-----------------------------------------------------|----------------------|
| 1. Interrupteur | 5. Guide |
| 2. Verrouillage à bascule | 6. Chaîne |
| 3. Poignée | 7. Attache la chaîne |
| 4. Protection avant (protège-mains/frein de chaîne) | 8. Batterie |



5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	BE0002893
Classification de puissance	Alimenté par une source d'énergie.
Tension nominale	20 V CC
Batterie	Lithium-ion 20 V, 4,0 Ah
Temps de chargement	Environ deux à trois heures.
Longueur du manuel	12 cali (30 cm)
longueur de coupe maximale	12 cali (30 cm)
vitesse de la chaîne	7 m/s
capacité du réservoir d'huile	120 ml
Système de lubrification	Automatique
Poids total (y compris la batterie)	D'accord. 4,0 kg
Chargeur - tension d'entrée	90-120 V CA, 60 Hz
Chargeur - tension de sortie	21 V CC, 1,5 A
Sécurité	Frein de chaîne, verrouillage par interrupteur
Application	Coupe de bois, élagage, horticulture légère.

6. UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

INSERTION DE LA PILE

Utilisez exclusivement des piles d'origine correspondant à la tension spécifiée sur la plaque signalétique de votre outil. L'utilisation d'autres types de piles peut entraîner des blessures ou un incendie. Appuyez sur le loquet, puis insérez une pile chargée. Enfoncez la pile dans son compartiment jusqu'à entendre un clic.

PRÉPARATION PROFESSIONNELLE

Appuyez sur le loquet, puis faites glisser la batterie pour la retirer.

RETIRER LA PILE

Installez le guide-chaîne et la chaîne selon les instructions – veillez à ce que la chaîne soit correctement tendue.

Remplissez le réservoir de lubrifiant pour la chaîne (vérifiez le niveau avant chaque utilisation).

Vérifiez l'état de la batterie et attachez-la à la balle.

ACTIVATION

Assurez-vous de maintenir une position stable.

Appuyez sur le verrou de sécurité, puis tirez la gâchette pour démarrer la scie.

Tenez la scie avec les deux mains pendant votre travail.

TRAVAIL

Guidez la scie droit sans exercer de pression excessive – laissez la chaîne accomplir la tâche.

Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne ainsi que le niveau d'huile de lubrification.

Évitez tout contact de la chaîne avec le sol pour prévenir d'éventuels dommages aux lames.

EXCLUSION

Relâchez la gâchette et la scie s'arrêtera de manière automatique.

Une fois votre tâche achevée, retirez la batterie.

APRÈS LE TRAVAIL.

Nettoyez la scie de tous les résidus de bois et de la poussière.

Vérifiez l'état de la chaîne et du guide-chaîne ; nettoyez ou lubrifiez si nécessaire.

Rangez votre appareil dans un endroit sec et sécurisé.

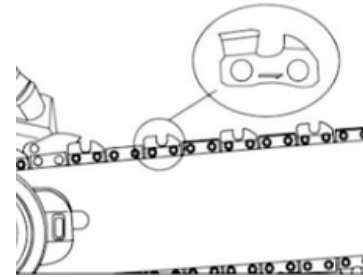
7. CHAÎNE DE SCIE – DESCRIPTION ET DIRECTIVES D'UTILISATION

La chaîne de tronçonneuse constitue l'élément fondamental permettant de couper le bois de manière rapide et efficace. Elle est composée d'une série de maillons interconnectés dotés de lames (dents de coupe) qui tournent à grande vitesse autour du guide-chaîne.

FONCTIONS DE LA CHAÎNE :

Découpe du matériau : Les dents de coupe réalisent la découpe en s'enfonçant dans le bois au moment où elles entrent en contact avec le matériau à traiter.

Transport des copeaux : La chaîne déplace les copeaux loin de la coupe, garantissant ainsi une ligne de coupe précise.



TENSION DE LA CHAÎNE :

La chaîne doit être correctement ajustée : si elle est trop lâche, elle risque de sortir du guide-chaîne ; si elle est trop tendue, elle augmente le risque d'endommager le mécanisme. Vérifiez régulièrement la tension à l'aide de la vis de réglage.

LUBRIFICATION:

La chaîne nécessite une lubrification régulière à l'huile afin de diminuer les frottements et d'accroître sa longévité. Veillez à ce que le réservoir d'huile soit plein et que l'indicateur de niveau d'huile fonctionne correctement.

ACUITÉ:

Une chaîne émoussée diminue considérablement l'efficacité de coupe et accroît la charge sur la scie. Affûtez régulièrement les dents de coupe ou remplacez la chaîne si elle est usée.

SÉCURITÉ:

La chaîne fonctionne à grande vitesse ; il est donc impératif de toujours porter un équipement de protection, y compris des gants et des lunettes de sécurité. Ne touchez jamais la chaîne lorsque la scie est en marche ou sous tension.

REMPACEMENT DE CHAÎNE

- Éteignez la scie et déconnectez la batterie.
- Dévissez le capot latéral.
- Retirez l'ancienne chaîne du guide-chaîne ainsi que du pignon d'entraînement.
- Installez la nouvelle chaîne en vous assurant que les gouges sont orientées correctement (généralement vers l'avant de la scie).
- Tendez la chaîne selon les instructions et vérifiez son sens de rotation avant utilisation.

CONSEILS SUR LA TECHNOLOGIE DE DÉCOUPE

SÉLECTION DES MATÉRIAUX

- La tronçonneuse sans fil de 20 cm est principalement destinée à la coupe du bois et des branches. Évitez de l'utiliser pour couper du métal, de la pierre ou des matériaux composites, car cela pourrait endommager la chaîne ou le guide-chaîne.

PARAMÉTRAGE DES MATÉRIAUX

- Avant de commencer la découpe, veillez à ce que la pièce soit solidement maintenue ou soutenue. Évitez de découper des matériaux sous tension susceptibles de se déplacer ou de se rompre de manière inattendue.

TECHNIQUE DE DÉCOUPE

- Commencez à couper avec précaution, en permettant à la chaîne d'entrer dans le matériau.
- N'exercez pas une pression excessive sur la scie – laissez la chaîne accomplir la tâche.
- Pour prévenir le blocage de la scie, si vous remarquez un ralentissement ou une résistance excessive, cessez de travailler et examinez l'état de la chaîne.
- Lors de la coupe de branches ou de planches épaisses, il est conseillé de diriger la scie de manière régulière afin d'éviter le blocage du guide-chaîne.

RECOMMANDATIONS DE CHAÎNES

- Maintenez la chaîne à la tension appropriée : si elle est trop lâche, elle risque de se détacher ; si elle est trop tendue, elle s'usera plus rapidement.
- Vérifiez régulièrement l'affûtage de la chaîne – une chaîne émoussée impose une pression excessive sur le moteur et accroît le risque d'accident.
- Utilisez une huile lubrifiante de premier choix pour garantir un fonctionnement optimal.

ÉVITER LES DIFFICULTÉS

- Ne permettez pas à la chaîne de toucher le sol ou les pierres, car cela pourrait immédiatement émousser les lames.
- Lors de la taille de branches sous forte tension, réalisez la coupe par le bas pour éviter de fendre ou de fissurer le bois.
- Pauses au travail : Si vous envisagez de prendre une pause de plus de quelques minutes, il est conseillé d'éteindre l'appareil et de retirer la batterie par précaution.

8. PROBLÈME, CAUSE POTENTIELLE, SOLUTION

LISTE DES ERREURS LES PLUS FRÉQUENTES DES UTILISATEURS

- Une tension de chaîne inappropriée → Une chaîne trop lâche ou trop tendue accroît le risque d'accidents et accélère l'usure des composants.
- Omettre de procéder à un appoint d'huile ou de vérifier la lubrification peut provoquer une surchauffe et un grippage de la chaîne.
- Travailler sans équipement de protection adéquat → L'absence de lunettes, de gants ou de protection auditive expose l'utilisateur à un risque de blessure.
- Une pression excessive peut entraîner le blocage de la chaîne ou la surcharge du moteur ; la scie doit effectuer la coupe de manière autonome.
- Ne pas débrancher la batterie pendant la maintenance → Cela pourrait provoquer un démarrage involontaire de l'outil lors du nettoyage ou des réparations.
- L'utilisation d'une huile moteur au lieu d'une huile spécialement conçue pour chaîne diminue l'efficacité de la lubrification.
- Ignorer les alertes météo → L'utilisation de la tronçonneuse sous la pluie ou en cas d'humidité élevée peut endommager les composants électroniques ou entraîner un choc électrique.
- Travailler avec une chaîne ou un guide-chaîne défectueux → Cela accroît considérablement le risque d'accidents et de dommages à la machine.
- Absence d'inspections techniques régulières → Les anomalies sont identifiées trop tard, ce qui peut provoquer des pannes durant l'exploitation.
- Stockage inadéquat → Le rangement de la scie dans des environnements humides et poussiéreux entraîne la corrosion et une usure prématurée des composants.

PROBLÈME	CAUSE POTENTIELLE	SOLUTION
La tronçonneuse ne s'allume pas.	Batterie déchargée ou mal positionnée	Chargez la batterie ; assurez-vous que l'installation est adéquate.
La scie s'interrompt durant la coupe.	Pression excessive sur le matériau / obstruction de la chaîne	Réduisez la pression ; nettoyez la barre ainsi que la chaîne.
La chaîne se détache du guide-chaîne.	Chaîne détendue	Ajustez la tension de la chaîne.
faible efficacité de découpe	Chaîne usée ou endommagée	Affûter ou remplacer la chaîne.
Surchauffe de la scie à chaîne	Fonctionnement ininterrompu sans interruption ni lubrification.	Faites une pause au travail ; vérifiez le niveau d'huile.
Il existe une fuite d'huile.	Fuite ou débordement du réservoir.	Vérifier l'absence de fuites ; éliminer l'excès d'huile.
Le chargeur ne parvient pas à charger la batterie.	Chargeur ou prise défectueux	Essayez une autre prise ; remplacez le chargeur.
Coupe asymétrique	Dents de coupe usées d'un côté.	Affûtez les dents de manière uniforme ou remplacez la chaîne.
Blocage de la chaîne	Manque de lubrification ou transmission obstruée	Nettoyer le système ; examiner le système de lubrification.
Vibrations lors du fonctionnement	Composants mal fixés ou chaîne déséquilibrée	Vérifiez et serrez tous les composants ; remplacez toute chaîne défectueuse.

9. CHARGEMENT DE LA BATTERIE B-PRO

- La batterie est fournie préchargée, mais elle doit être entièrement chargée avant la première utilisation.
- Branchez le chargeur à une prise murale et insérez la batterie dans le chargeur. Si tout fonctionne correctement, le témoin rouge s'allumera. Il s'éteindra une fois la batterie entièrement chargée, puis le témoin vert s'allumera.
- Il faut environ une heure pour charger intégralement la batterie. La batterie ne peut être retirée du chargeur que lorsque le voyant vert s'illumine, signalant qu'elle est entièrement chargée.
- Ne chargez pas une batterie chaude, car cela concerne les batteries lithium-ion ; charger une batterie chaude diminuera sa durée de vie. Laissez la batterie refroidir avant de la charger, ce qui peut prendre plusieurs minutes après une utilisation intensive.



ATTENTION!

Si le témoin de charge ne s'illumine pas, vérifiez que le chargeur est correctement branché à la prise électrique et qu'il est allumé, et assurez-vous que la batterie est correctement insérée dans le chargeur.

CHARGE INITIALE

La batterie doit être entièrement chargée, puis l'outil doit être utilisé jusqu'à son arrêt. Ce processus doit être répété environ quatre fois pour assurer que la batterie atteigne ses performances optimales (initialisation adéquate).



ATTENTION!

Le chargeur et la batterie peuvent générer de la chaleur lors de la charge. Ce phénomène est normal et ne doit pas être perçu comme un problème.

Si cela est possible, la charge doit être réalisée à température ambiante.

Ne recouvrez pas le chargeur pendant la charge et évitez de charger la batterie en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur afin de prévenir toute surchauffe.

BATTERIE

L'autonomie d'une batterie entièrement chargée varie en fonction du type de travail effectué. La batterie de cet outil est conçue pour offrir une durée de vie optimale et sans souci. Cependant, comme toutes les batteries, elle se dégrade avec le temps. Pour maximiser sa longévité, il est conseillé de la conserver dans un endroit frais et complètement chargée. Évitez de stocker la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée ; rechargez-la immédiatement après utilisation. Toutes les batteries perdent progressivement de l'énergie, et plus la température ambiante est élevée, plus la décharge est rapide. Si l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de le recharger tous les un à deux mois afin de prolonger sa durée de vie.

CHARGEUR

Le chargeur doit être exclusivement utilisé pour charger la batterie pour laquelle il a été conçu. Il est formellement interdit de charger des batteries conventionnelles. En cas de dommages aux câbles du chargeur, ceux-ci doivent être remplacés sans délai. Le chargeur ne doit pas être exposé à l'eau ni être démonté. Son utilisation est réservée à un environnement intérieur.

BATTERIES SUPPLÉMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS DE CHARGE

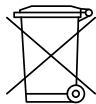
- La batterie ne doit en aucun cas être démontée ni entreposée à des températures supérieures à 40 °C. La charge doit s'effectuer à une température comprise entre 4 et 40 °C, en utilisant un chargeur approprié au type de batterie.
- La batterie usagée doit être éliminée en accord avec les directives de la section « Protection de l'environnement ».
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie, car un courant élevé pourrait entraîner une surchauffe, la rupture du boîtier ou un incendie. Évitez de chauffer la batterie : une température dépassant 100 °C pourrait endommager les joints internes, les séparateurs et les composants polymères, entraînant une fuite d'électrolyte, un court-circuit interne et une élévation de la température, ce qui pourrait provoquer la rupture du boîtier. Ne jetez pas la batterie au feu, car cela pourrait engendrer une explosion ou des brûlures.
- En cas de fuite d'électrolyte de batterie, essuyez soigneusement la fuite avec un chiffon, en évitant tout contact avec la peau. Si un contact avec la peau ou les yeux se produit, rincez immédiatement la zone affectée à grande eau, puis neutralisez-la avec un acide doux, tel que du jus de citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consultez un médecin.
- Il est conseillé d'éviter le contact entre les pôles des différentes batteries et de ne pas jeter la batterie à la poubelle en raison du risque d'incendie.
- Les batteries neuves ou celles stockées pendant une période prolongée atteindront leur performance optimale après plusieurs cycles de charge et de décharge. Dans ce contexte, il est conseillé de charger les batteries à un dixième de leur capacité pendant la durée spécifiée dans le manuel d'utilisation (de 5 à 16 heures, selon le type de batterie). Avant la charge, la batterie doit être à température ambiante. Une charge à des températures inférieures à 15 °C ou supérieures à 30 °C peut diminuer sa capacité. Il faut environ 2 heures pour que la batterie se stabilise de 0 °C à 15 °C et atteigne la température ambiante, et la température doit se stabiliser à la fois à la surface et à l'intérieur de la batterie. Une charge à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C accroît le risque d'autodécharge. Pour les appareils destinés à un usage extérieur, des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C peuvent entraîner une diminution des fonctionnalités, ce qui peut provoquer une décharge rapide de la batterie.
- Fonctionnement : Évitez de laisser la batterie se décharger complètement, car cela pourrait entraîner des dommages. Pour les batteries multicellulaires, assurez-vous que la tension ne descende pas en dessous des valeurs minimales pour chaque cellule (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Le non-respect de ces seuils peut nuire à la batterie ou diminuer sa capacité. Par exemple, pour une batterie NiMH 12 V (composée de 10 cellules), si la tension descend à 1 V par cellule, la tension totale sera de 10 V. Bien que la batterie puisse encore fonctionner à cette tension, elle risque d'être endommagée et sa durée de vie sera considérablement réduite.
- La durée de vie effective d'une batterie dépend en grande partie de ses conditions d'utilisation (température ambiante, courant de charge et de décharge, etc.). Dans des conditions d'utilisation optimales, les batteries standard peuvent atteindre jusqu'à 500 cycles pour les NiMH, 500 cycles pour les SLA et entre 250 et 350 cycles pour les Li-Po et les Li-Ion. La fin de vie est définie par une diminution de capacité de 30 à 40 % par rapport à une batterie neuve. Ce phénomène représente un processus de vieillissement naturel et ne constitue pas un défaut.
- L'autodécharge désigne le phénomène par lequel une batterie se décharge durant son stockage, entraînant ainsi une diminution de la tension fournie à la charge. La vitesse d'autodécharge est influencée par la température ambiante : plus la température est élevée, plus la décharge s'effectue rapidement.
- Stockage : Les batteries doivent être conservées chargées, avec une recharge régulière en fonction du type de cellule (par exemple, tous les 3 mois). Il est conseillé de les entreposer à température ambiante dans un environnement sec.
- Fin de vie : dépend de l'entretien que vous apportez à votre batterie. Le non-respect de ces recommandations entraînera une diminution de ses performances et nécessitera son remplacement. Une utilisation et une charge adéquates garantissent une longévité prolongée et des performances optimales.
- Avertissements de surcharge : Cet outil n'est pas destiné à percer des matériaux très durs tels que le béton ou l'acier de construction. Une surcharge prolongée (par exemple, en forçant) peut provoquer une surchauffe du moteur, endommager les engrenages ou entraîner une dégradation permanente des performances de la batterie.



10. CONSERVATION ET MAINTENANCE

1. Lorsque vous avez achevé votre travail avec l'outil, veillez à ce qu'il soit éteint et déconnecté de la source d'alimentation.
2. Placez l'outil dans un endroit sec et bien ventilé, protégé de l'humidité, des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
3. Rangez toujours l'outil en position verticale ou horizontale, en veillant à le protéger contre les chutes ou les basculements.
4. Si vous rangez l'outil dans une armoire ou une boîte, veillez à ce que cet emplacement soit accessible uniquement aux personnes autorisées.
5. Ne rangez pas l'outil dans un endroit susceptible d'être exposé à des dommages mécaniques ou à des vibrations.
6. Après chaque utilisation, nettoyez l'outil à l'aide d'une brosse douce ou d'air comprimé. Évitez d'utiliser des produits nettoyants agressifs ou abrasifs.
7. Lubrifiez régulièrement les mécanismes selon les recommandations. Employez des lubrifiants adéquats pour assurer une longévité optimale de l'outil.
8. Vérifiez l'état de l'outil de travail ainsi que des porte-outils. S'ils présentent des signes d'usure ou de dommages, remplacez-les par des modèles neufs conformes aux spécifications du fabricant.
9. Faites entretenir votre outil par un centre de service agréé tous les quelques mois, en particulier si vous l'utilisez intensivement ou dans des conditions difficiles.

11. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Il est inacceptable de jeter des appareils électriques à la poubelle. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ainsi qu'à sa transposition en droit national, les appareils électriques et électroniques doivent être collectés séparément et déposés dans des points de collecte dédiés au recyclage.

12. CONDITIONS DE GARANTIE

Nous assurons le bon fonctionnement de votre produit BESTEN conformément aux spécifications techniques et aux conditions d'utilisation énoncées dans le manuel d'utilisation. Cette garantie n'inclut pas les composants soumis à une usure normale, tels que les balais de charbon, les disques à tronçonner, les forets, les mèches, les huiles et autres consommables, sauf s'ils sont expressément mentionnés dans la garantie du fabricant.

1. La garantie englobe les défauts de fabrication ainsi que ceux découlant de causes intrinsèques au produit, identifiés dans le délai :

- 24 mois – en cas d'acquisition par un consommateur (une personne physique n'exerçant pas d'activité commerciale),
- 12 mois – en cas d'acquisition par une entreprise ou un entrepreneur (facture avec TVA).

La période de garantie débute à compter de la date d'achat du produit par l'acheteur initial.

2. La garantie est valable sous réserve de la présentation :

- a) une preuve d'achat (reçu ou facture),
- b) carte de garantie – si incluse,
- c) les avis durant la période de garantie.

3. Les réclamations peuvent être soumises :

- a) directement auprès du Service Central de Garantie,
- b) par le biais du point de vente ou de la plateforme où l'achat a été réalisé (par exemple, boutique en ligne, marketplace).

4. Le produit concerné par la réclamation doit être remis au centre de service, accompagné de :

- a) une description précise du défaut,
- b) un justificatif d'achat,
- c) certificat de garantie (si inclus).

5. Les frais de livraison du produit vers le centre de service sont à la charge du client. En cas de refus de la garantie, le produit sera renvoyé aux frais du destinataire.

6. Le délai de traitement des demandes est de :

- a) jusqu'à quatorze jours ouvrables à partir de la date de livraison du produit au centre de service,
- b) Si l'importation de pièces s'avère nécessaire, ce délai pourra être prolongé, et le Client en sera informé.

7. Dans le cas où la plainte est acceptée :

- a) Le produit sera réparé ou remplacé par un modèle identique ou équivalent, sans caractéristiques inférieures.
- b) Si la réparation ou le remplacement s'avère impossible, un remboursement du prix d'achat peut être envisagé.

8. La garantie n'inclut pas :

- a) les dommages découlant d'une utilisation non conforme aux instructions, à l'usage prévu ou aux règles de sécurité,
- b) dommages mécaniques, inondations, corrosion, surcharge, blocage, etc.,
- c) les dommages causés par l'utilisation de pièces ou d'accessoires non authentiques,
- d) les tentatives de réparation, de démontage ou de modification de l'appareil,
- e) les pièces qui s'usent naturellement lors de l'utilisation (par exemple, disques, perceuses, brosses),
- f) les produits dépourvus de preuve d'achat ou présentant un numéro de série illisible.

9. En cas d'achat effectué par l'intermédiaire d'un détaillant (par exemple, un magasin ou une place de marché), tous les remboursements seront traités selon la politique du détaillant concerné.

10. La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits du consommateur découlant des dispositions légales, y compris celles relatives à la garantie.

11. La décision du Service Central de Garantie relative à l'étendue et à la validité de la demande de garantie est contraignante, sans toutefois exclure les droits du consommateur en vertu de la réglementation en vigueur.

Service de garantie central BESTEN

R. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Les deux derniers chiffres de l'année seront indiqués CE - 25. Numéro de document : 39/BE/2025

Producteur:

4MW Sp. z o.o.

Rue Droga Owidzka 1i,

83-200 Starogard Gdański

déclare que le bien

Nom : Scie à chaîne sans fil,

modèle : BE0002916 ; BE0002893

répond aux exigences des normes et standards harmonisés suivants : EN 62841-1:2015 EN 62841-4-1:2020 ; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 ; EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2016 ; EN 62133-2:2017

et répond aux exigences essentielles des directives suivantes :

2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE

Personne habilitée à élaborer et à conserver la documentation technique :

Marcin Mierzwicki.

Cette déclaration de conformité constitue la fondation du marquage CE du produit.

Cette déclaration ne s'applique qu'à la machine dans l'état dans lequel elle a été commercialisée et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les opérations ultérieures réalisées par celui-ci.

Lieu et date d'émission :

Starogard Gdański, 30.10.2025

1. MANUALE D'ISTRUZIONI

Il presente manuale è concepito per agevolare la familiarizzazione con il dispositivo e le sue potenziali applicazioni. Include istruzioni fondamentali per un utilizzo sicuro, appropriato ed efficiente del dispositivo, contribuendo a prevenire pericoli, ridurre riparazioni e guasti, e a migliorarne l'affidabilità e la durata. Questo manuale deve essere custodito nel luogo in cui il dispositivo viene utilizzato.



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare il dispositivo, è fondamentale familiarizzare con tutti i suoi componenti. Esercitarsi nell'uso del dispositivo e richiedere spiegazioni sulle funzioni, il funzionamento e le tecniche operative a un utente esperto o a uno specialista. Assicurarsi di poter spegnere immediatamente il dispositivo in caso di emergenza. Un uso improprio può comportare gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Non impiegare l'utensile in modo non conforme all'uso previsto.

2. DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



ATTENZIONE!



Si prega di esaminare con attenzione le istruzioni e di seguire le indicazioni in esse contenute.



Si raccomanda di indossare guanti protettivi.



Si raccomanda l'uso di dispositivi di protezione acustica.



Si raccomanda di indossare un casco di protezione.



Si raccomanda di indossare occhiali protettivi.



Si raccomanda di utilizzare una maschera antipolvere.



Il dispositivo non è progettato per i bambini.

3. SICUREZZA



- Prima di iniziare il lavoro, è fondamentale leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e acquisire familiarità con le normative per operare in sicurezza con gli utensili da taglio.
- Utilizzare la sega esclusivamente per l'uso previsto, ossia per il taglio di legno e materiali autorizzati dal produttore.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione personale:

occhiali protettivi o maschera per il viso,

guanti da lavoro

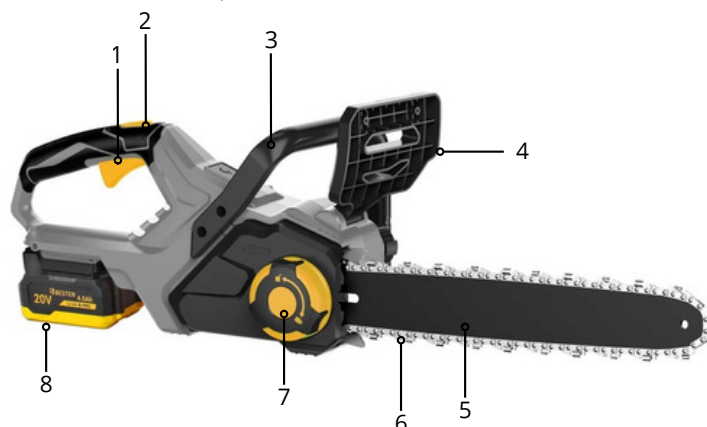
protezione uditiva,

abiti da lavoro privi di elementi larghi (ad esempio stringhe).

- Assicuratevi che la superficie di lavoro sia stabile e priva di ostacoli: eliminate eventuali impedimenti per prevenire inciampi.
- Evitare di utilizzare la sega sotto la pioggia o in ambienti umidi. Esiste il rischio di scosse elettriche e di danni all'utensile.
- Assicuratevi che l'area di lavoro sia adeguatamente illuminata.
- La sega non deve essere utilizzata da bambini o da individui non formati.
- Prima di ogni operazione:
 - - accertarsi che tutte le componenti (catena, guida, viti) siano adeguatamente fissate,
 - Controllare lo stato della batteria e accertarsi che sia saldamente ancorata.
- Non avviare mai la sega se si riscontrano danni: contattare il centro assistenza.
- Tenere sempre la sega con entrambe le mani durante l'uso. Utilizzare una sola mano aumenta il rischio di contraccolpo.
- Evitare di effettuare tagli superiori all'altezza delle spalle: ciò compromette il controllo del dispositivo.
- Prestare attenzione al contraccolpo che può verificarsi se la punta della barra di guida si impiglia nel materiale: manovrare la sega con cautela e attenzione.
- Non posizionare mai la mano sopra una catena in movimento né maneggiare la sega mentre la catena è attiva.
- Scollegare sempre la batteria prima di procedere con la pulizia, la sostituzione della catena o la manutenzione.
- Durante il lavoro, mantenere la sega a distanza da altre persone: garantire una distanza di sicurezza di almeno 5 metri.
- Dopo aver completato il lavoro:
 - scollegare la batteria.
 - Pulire la sega e riporla con la copertura della barra di guida.
- Non alterare il dispositivo né impiegare componenti non originali.
- Se la sega cade o subisce un impatto, è fondamentale ispezionarla con attenzione per accertarsi che non abbia riportato danni prima di riutilizzarla.
- Evitare di utilizzare la sega se si è affaticati o sotto l'influenza di alcol, sedativi o sostanze stupefacenti.

4. COMPONENTI STRUTTURALI

- | | |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| 1. Cambia | 5. Guida |
| 2. Attiva/disattiva il blocco | 6. Catena |
| 3. Maniglia | 7. Stabilire la rete |
| 4. Protezione anteriore (paramano/freno catena) | 8. Batteria |



5. SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BE0002893
Classificazione della potenza	Alimentato a batteria ricaricabile
Tensione di riferimento	20 V CC
Batteria	Ioni di litio 20V, 4,0Ah
Durata della ricarica	Circa 2-3 ore
Lunghezza della guida	12 calibri (30 cm)
Lunghezza massima di taglio.	12 calibri (30 cm)
Velocità della catena	7 metri al secondo
Capacità del serbatoio dell'olio	120 ml
Sistema di lubrificazione	Automatico
Peso (batteria inclusa)	Va bene. 4,0 kg
Caricabatterie - tensione di ingresso	90-120 V CA, 60 Hz
Caricabatterie - tensione di uscita	21 V CC, 1,5 A
Sicurezza	Freno della catena, interruttore di blocco
Applicazione	Taglio del legno, potatura dei rami, orticoltura leggera.



6. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Utilizzare esclusivamente batterie originali con la tensione appropriata per l'utensile, come indicato sulla targhetta. L'uso di batterie di tipo diverso può provocare lesioni o incendi. Premere il fermo e inserire una batteria carica. Spingere la batteria nell'alloggiamento fino a quando non scatta in posizione.

PREPARARSI PER IL LAVORO

Premere il blocco e far scorrere la batteria verso l'esterno.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA.

Installare la barra e la catena seguendo le istruzioni, assicurandosi che la catena sia adeguatamente tesa.

Riempire il serbatoio con lubrificante per catene (verificare il livello prima di ogni utilizzo).

Controllare lo stato della batteria e collegarla alla sfera.

ATTIVAZIONE

Assicuratevi di mantenere una posizione stabile.

Premere il dispositivo di sicurezza e successivamente attivare il grilletto dell'interruttore per avviare la sega.

Durante il lavoro, mantenere la sega con entrambe le mani.

LAVORO

Guidare la sega in linea retta senza applicare una pressione eccessiva: consentire alla catena di svolgere il lavoro.

Controllare periodicamente la tensione della catena e il livello dell'olio lubrificante.

Evitare il contatto della catena con il suolo per non compromettere le lame.

ESCLUSIONE

Rilasciando il grilletto dell'interruttore, la sega si fermerà automaticamente.

Una volta completato il lavoro, rimuovere la batteria.

DOPO L'ATTIVITÀ LAVORATIVA

Pulisci la sega da eventuali residui di legno e polvere.

Controllare le condizioni della catena e della barra di guida: pulirle o lubrificarle se necessario.

Conservare il dispositivo in un ambiente asciutto e protetto.

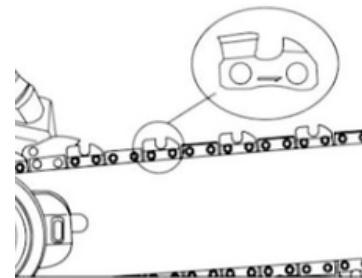
7. CATENA DELLA SEGA: DESCRIZIONE E NORMATIVE D'USO

La catena rappresenta il componente fondamentale di una motosega, incaricata del taglio rapido ed efficiente del legno. Essa è costituita da una serie di maglie interconnesse, ciascuna dotata di lame di taglio (denti) che si muovono ad alta velocità attorno alla barra di guida.

FUNZIONI DELLA CATENA:

Taglio del materiale: i denti affilati eseguono il taglio penetrando nel legno al momento del contatto con il materiale in lavorazione.

Trasporto dei trucioli: la catena trasferisce i trucioli lontano dall'area di taglio, assicurando una linea di taglio pulita.



TENSIONE DELLA CATENA:

La catena deve essere adeguatamente tesa: se è troppo lenta, potrebbe staccarsi dalla barra di guida, mentre se è troppo tesa, aumenta il rischio di danneggiare il meccanismo. Controllare regolarmente la tensione mediante l'uso della vite di tensionamento.

LUBRIFICAZIONE:

La catena necessita di una lubrificazione continua con olio per minimizzare l'attrito e prolungarne la vita utile. Verificare che il serbatoio dell'olio sia rifornito e che l'indicatore del livello dell'olio operi in modo adeguato.

NITIDEZZA:

Una catena usurata compromette notevolmente l'efficienza di taglio e incrementa il carico sulla sega. È consigliabile affilare regolarmente i denti di taglio o sostituire la catena con una nuova in caso di usura.

SICUREZZA:

La catena ruota ad alta velocità; pertanto, è fondamentale indossare sempre indumenti protettivi, guanti e occhiali di sicurezza. Non toccare mai la catena mentre la motosega è in funzione o quando è sotto tensione.

SOSTITUZIONE DELLA CATENA.

- Spegner la sega e disconnettere la batteria.
- Rimuovere il coperchio laterale.
- Rimuovere la catena usurata dalla barra e dalla ruota dentata.
- Montare la nuova catena, assicurandosi che le lame siano orientate nella direzione corretta (di solito verso la parte anteriore della sega).
- Tirare la catena seguendo le istruzioni e verificarne la rotazione prima dell'uso.

SUGGERIMENTI PER LA TECNOLOGIA DI TAGLIO

SELEZIONE DEI MATERIALI.

- La motosega a batteria da 8 pollici è concepita principalmente per il taglio di legno e rami. Evita di utilizzarla per il taglio di metallo, pietra o materiali compositi, in quanto ciò potrebbe compromettere la catena o la barra guida.

IMPOSTAZIONE DEI MATERIALI

- Prima di procedere al taglio, è fondamentale garantire che il pezzo in lavorazione sia montato o supportato in modo sicuro. È consigliabile evitare di tagliare materiali soggetti a tensione, poiché potrebbero spostarsi o rompersi in modo imprevisto.

TECNICA DI INCISIONE

- Iniziare a tagliare con cautela, consentendo alla catena di penetrare nel materiale.
- Non esercitare eccessiva pressione sulla sega: consenti alla catena di svolgere il lavoro.
- Evitare che la sega si inceppi: se si osserva una diminuzione della velocità o una resistenza eccessiva, interrompere il lavoro e verificare le condizioni della catena.
- Quando si potano rami o si tagliano assi spessi, è consigliabile manovrare la sega in modo uniforme per prevenire l'inceppamento della barra di guida.

RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALLA CATENA

- Mantenere la catena alla corretta tensione: se è troppo lenta può causarne la caduta, mentre se è eccessivamente tesa si usura più rapidamente.
- Controllare regolarmente l'affilatura della catena: una catena non affilata adeguatamente sottopone il motore a sollecitazioni eccessive e accresce il rischio di incidenti.
- Per assicurare un funzionamento ottimale, impiegare olio lubrificante di elevata qualità.

EVITARE LE PROBLEMATICHE

- Non permettere che la catena tocchi il terreno o le pietre: ciò potrebbe affilare immediatamente le lame.
- Quando si potano rami soggetti a alta tensione, eseguire il taglio dal basso per prevenire la rottura o la crepa del legno.
- Pausa di lavoro: se si prevede di interrompere l'attività lavorativa per più di qualche minuto, è consigliabile spegnere il dispositivo e rimuovere la batteria per motivi di sicurezza.

8. PROBLEMA, POSSIBILE CAUSA, SOLUZIONE

ELENCO DEGLI ERRORI PIÙ FREQUENTI DEGLI UTENTI

- Una tensione della catena non corretta → Una catena eccessivamente lenta o tesa aumenta il rischio di incidenti e accelera l'usura dei componenti.
- Dimenticare di effettuare regolarmente la lubrificazione o di controllare il livello dell'olio può causare surriscaldamento e grippaggio della catena.
- Lavorare senza adeguati dispositivi di protezione individuale → La mancanza di occhiali, guanti o protezioni acustiche espone l'utente al rischio di infortuni.
- Una pressione eccessiva durante il taglio può inceppare la catena o sovraccaricare il motore; la sega dovrebbe operare autonomamente.
- Se la batteria non viene disconnessa durante la manutenzione, l'utensile potrebbe avviarsi inavvertitamente durante le operazioni di pulizia o riparazione.
- L'utilizzo di un olio inadeguato → L'impiego di olio motore anziché un olio specifico per catene compromette l'efficacia della lubrificazione.
- L'uso della motosega durante la pioggia o in condizioni di elevata umidità può compromettere i componenti elettronici e generare rischi di scosse elettriche.
- Lavorare con una catena o una barra di guida compromessa → Ciò incrementa significativamente il rischio di incidenti e danni all'apparecchiatura.
- Mancanza di controlli tecnici regolari → I malfunzionamenti vengono identificati con eccessivo ritardo, il che può provocare guasti durante il funzionamento.
- Conservazione impropria → Riporre la sega in ambienti umidi e polverosi causa corrosione e un'usura accelerata delle componenti.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
La motosega non si accende.	Batteria esaurita o installata in modo errato	Caricare la batteria; controllare la corretta installazione.
La sega si arresta durante il taglio.	Eccessiva pressione sul materiale / interruzione della catena	Ridurre la pressione; pulire la barra e la catena
La catena scivola dalla barra di guida.	Catena distesa	Regolare la tensione della catena.
Bassa efficienza di taglio.	Catena arrotondata o compromessa	Affilare o sostituire la catena.
surriscaldamento della sega a catena	Funzionamento continuo senza interruzioni o lubrificazione.	Fai una pausa dal lavoro; verifica il livello dell'olio.
Si verifica una fuoriuscita di petrolio.	Serbatoio che perde o si riempie eccessivamente	Controllare eventuali perdite; rimuovere l'olio in eccesso.
Il caricabatterie non ricarica la batteria.	Caricabatterie o presa compromessi	Provare un'altra presa elettrica; sostituire il caricabatterie.
taglio irregolare	Denti affilati usurati su un lato	Affilare i denti in modo omogeneo o sostituire la catena.
Inceppamento della catena	Mancanza di lubrificazione o sistema di trasmissione contaminato	Pulire il sistema; verificare il sistema di lubrificazione.
Vibrazioni durante l'operatività	Componenti allentati o catena non equilibrata	Controllare e serrare tutti i componenti; sostituire la catena danneggiata.

9. RICARICA DELLA BATTERIA B-PRO

- La batteria viene fornita precaricata, ma è fondamentale caricarla completamente prima del primo utilizzo.
- Collega il caricabatterie a una presa a muro e inserisci la batteria. Se tutto funziona correttamente, si accenderà la luce rossa. La luce si spegnerà al termine della carica, momento in cui si accenderà la luce verde.
- Ci vogliono circa sessanta minuti per una carica completa della batteria. La batteria può essere estratta dal caricabatterie solo quando la luce verde si illumina, segnalando che è completamente carica.
- Non caricare una batteria calda, poiché ciò è caratteristico delle batterie agli ioni di litio; caricare una batteria calda ne comprometterà la durata. Lasciare raffreddare la batteria prima di procedere con la ricarica; questo processo potrebbe richiedere diversi minuti dopo un utilizzo intenso.



ATTENZIONE!

Se la spia di ricarica non si illumina, controllare che il caricabatterie sia correttamente connesso alla presa elettrica e attivato, oltre a verificare che la batteria sia inserita correttamente nel caricabatterie.

CARICA INIZIALE

La batteria deve essere completamente carica e successivamente l'utensile deve essere impiegato fino al suo totale esaurimento. Questo processo deve essere ripetuto circa quattro volte per assicurare che la batteria raggiunga le massime prestazioni (inizializzazione corretta).



ATTENZIONE!

Sia il caricabatterie che la batteria possono surriscaldarsi durante il processo di ricarica. Questo fenomeno è normale e non deve essere interpretato come un problema. Se possibile, la ricarica dovrebbe essere effettuata a temperatura ambiente. Non coprire il caricabatterie durante la ricarica e non esporre la batteria alla luce diretta del sole o a fonti di calore per prevenire il surriscaldamento.

BATTERIA

L'autonomia con una carica completa varia in base al tipo di lavoro eseguito. La batteria di questo utensile è progettata per garantire una durata ottimale senza inconvenienti. Tuttavia, come tutte le batterie, subisce un degrado nel tempo. Per massimizzare la sua longevità, si raccomanda di conservarla in un luogo fresco e completamente carica. Evitare di riporre la batteria quando è completamente scarica: ricaricarla immediatamente dopo l'uso. Tutte le batterie perdono gradualmente energia e, all'aumentare della temperatura ambiente, questa scarica avviene più rapidamente. Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario ricaricare la batteria ogni uno o due mesi per prolungarne la vita utile.

CARICABATTERIE

Il caricabatterie deve essere impiegato esclusivamente per ricaricare la batteria per la quale è stato concepito. È assolutamente vietato caricare batterie convenzionali. Qualora i cavi del caricabatterie risultassero danneggiati, è necessario procedere alla loro sostituzione immediata. Il caricabatterie non deve entrare in contatto con l'acqua né essere smontato. Deve essere utilizzato unicamente in ambienti interni.

BATTERIE SUPPLEMENTARI E SUGGERIMENTI PER LA RICARICA

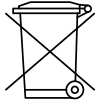
- In nessun caso la batteria deve essere smontata o conservata a temperature superiori a 40°C. La ricarica deve avvenire a una temperatura compresa tra 4 e 40°C, utilizzando un caricabatterie appropriato per il tipo di batteria.
- La batteria usata deve essere smaltita in conformità alle linee guida indicate nella sezione "Protezione dell'ambiente".
- Evitare di cortocircuitare i terminali della batteria, poiché l'elevato flusso di corrente potrebbe provocare surriscaldamento, rottura dell'involucro o incendi. Non riscaldare la batteria: temperature superiori a 100 °C potrebbero compromettere le guarnizioni interne, i separatori e i componenti polimerici, causando perdite di elettrolita, cortocircuiti interni e un aumento della temperatura, con conseguente rottura dell'involucro. Inoltre, non gettare la batteria nel fuoco, poiché ciò potrebbe provocare esplosioni o ustioni.
- In caso di perdite di elettrolita dalla batteria, asciugare con attenzione la fuoriuscita utilizzando un panno, evitando il contatto con la pelle. Se l'elettrolita entra in contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua e successivamente neutralizzarla con un acido delicato, come succo di limone o aceto. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua pulita per almeno 10 minuti e poi consultare un medico.
- Si consiglia di evitare il contatto tra i poli di batterie differenti e di non smaltire la batteria tra i rifiuti a causa del rischio di incendio.
- Le batterie nuove o conservate per lunghi periodi raggiungeranno le loro massime prestazioni dopo diversi cicli di carica e scarica. In tali circostanze, si raccomanda di caricare le batterie a un decimo della loro capacità per il periodo indicato nel manuale utente (da 5 a 16 ore, a seconda del tipo di batteria). Prima della ricarica, la batteria deve essere portata a temperatura ambiente. La ricarica a temperature inferiori a 15 °C o superiori a 30 °C può compromettere la capacità della batteria. Sono necessarie circa 2 ore affinché la batteria si stabilizzi da 0 °C a 15 °C a temperatura ambiente, e la temperatura deve uniformarsi sia sulla superficie che all'interno della batteria. La ricarica a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C aumenta il rischio di autoscarica. Per i dispositivi destinati all'uso esterno, temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C possono compromettere la funzionalità, causando una rapida scarica della batteria.
- Funzionamento: Evitare di consentire alla batteria di scaricarsi completamente, poiché ciò potrebbe comprometterne l'integrità. Per i pacchi batteria multicella, è fondamentale non permettere che la tensione scenda al di sotto dei valori minimi per ciascuna cella (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Il mancato rispetto di tali soglie può provocare danni alla batteria o una diminuzione della capacità. Ad esempio, per una batteria NiMH da 12 V (composta da 10 celle), se la tensione scende a 1 V per cella, la tensione totale sarà di 10 V. Sebbene la batteria possa ancora funzionare a questa tensione, esiste il rischio di danneggiamento e di una significativa riduzione della durata.
- La durata effettiva di una batteria è fortemente influenzata dalle sue condizioni operative, quali temperatura ambiente, corrente di carica e scarica, e simili. Le batterie standard, se impiegate in condizioni appropriate, dovrebbero garantire fino a 500 cicli per le NiMH, fino a 500 cicli per le SLA e tra 250 e 350 cicli per le Li-Po e gli Ioni di Litio. La fine della vita utile è definita come una riduzione della capacità del 30-40% rispetto a una batteria nuova. Questo rappresenta un processo naturale di invecchiamento e non è da considerarsi un difetto.
- L'autoscarica è il processo attraverso il quale una batteria perde la carica durante lo stoccaggio, comportando una diminuzione della tensione fornita al carico. La velocità di autoscarica è influenzata dalla temperatura ambientale: all'aumentare della temperatura, la scarica avviene più rapidamente.
- Conservazione: le batterie devono essere mantenute cariche, con ricariche periodiche in base al tipo di cella (ad esempio, ogni 3 mesi). Si raccomanda di conservare le batterie a temperatura ambiente in un luogo asciutto.
- La durata della batteria dipende da come la si cura. Ignorare queste raccomandazioni comporterà una diminuzione delle prestazioni e la necessità di sostituire la batteria. Un utilizzo e una ricarica appropriati garantiranno una lunga vita e prestazioni ottimali della batteria.
- Avvertenze sul sovraccarico: questo utensile non è concepito per forare materiali di eccezionale durezza, come cemento o acciaio strutturale. Un sovraccarico prolungato (ad esempio, esercitando una forza eccessiva) può provocare il surriscaldamento del motore, danni agli ingranaggi o una diminuzione permanente delle prestazioni della batteria.



10. CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

1. Una volta concluso l'uso dell'utensile, accertarsi che sia spento e disconnesso dalla fonte di alimentazione.
2. Posizionare l'utensile in un'area asciutta e ben ventilata, lontana da umidità, fonti di calore e luce solare diretta.
3. Conservare sempre l'utensile in posizione verticale o orizzontale, proteggendolo da cadute o ribaltamenti.
4. Se l'utensile viene riposto in un armadio o in una scatola, è fondamentale garantire che tale luogo sia accessibile esclusivamente al personale autorizzato.
5. Non riporre l'utensile in un luogo in cui potrebbe essere soggetto a danni meccanici o vibrazioni.
6. Dopo ogni utilizzo, è fondamentale pulire l'utensile da polvere e sporco impiegando una spazzola morbida o aria compressa. Evitare l'uso di detersivi aggressivi o abrasivi.
7. Lubrificare regolarmente i meccanismi seguendo le indicazioni fornite. Utilizzare lubrificanti idonei per assicurare una lunga durata dell'utensile.
8. Verificare le condizioni degli utensili da lavoro e dei portautensili. Se risultano usurati o danneggiati, sostituirli con nuovi conformi ai requisiti del produttore.
9. Si consiglia di far revisionare il proprio utensile presso un centro di assistenza autorizzato ogni pochi mesi, in particolare se viene utilizzato intensivamente o in condizioni difficili.

11. TUTELA AMBIENTALE



È inaccettabile smaltire i dispositivi elettrici tra i rifiuti domestici. In conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE riguardante i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nel diritto nazionale, gli strumenti elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e conferiti ai punti di raccolta per il riciclaggio.

12. CONDIZIONI DI GARANZIA

Garantiamo il corretto funzionamento del vostro prodotto BESTEN in conformità con le specifiche tecniche e operative delineate nel manuale d'uso. La presente garanzia non si estende ai componenti soggetti a normale usura, quali spazzole di carbone, dischi da taglio, punte da trapano, punte, oli e altri materiali di consumo, salvo che non siano espressamente inclusi nella garanzia del produttore.

1. La garanzia copre i difetti di fabbricazione e quelli derivanti da cause legate al prodotto, manifestatisi entro il periodo:

- 24 mesi – nel caso di acquisto effettuato da un consumatore (persona fisica che non esercita attività imprenditoriale),
- 12 mesi – nel caso di acquisto da parte di un'azienda o di un imprenditore (fattura IVA).

Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto da parte del primo acquirente.

2. La garanzia è valida a condizione che vengano presentati:

- a) ricevuta di acquisto (scontrino o fattura),
- b) certificato di garanzia – se incluso,
- c) comunicazioni durante il periodo di garanzia.

3. I reclami possono essere inoltrati:

- a) direttamente al Servizio Centrale di Garanzia,
- b) attraverso il punto vendita o la piattaforma in cui è stato effettuato l'acquisto (ad esempio, negozio online, marketplace).

4. Il prodotto oggetto del reclamo deve essere consegnato al centro assistenza insieme a:

- a) una descrizione approfondita del guasto,
- b) ricevuta d'acquisto,
- c) certificato di garanzia (se incluso).

5. Le spese di spedizione del prodotto al centro assistenza sono a carico del cliente. Qualora la richiesta di garanzia venga respinta, il prodotto sarà restituito a spese del destinatario.

6. Il tempo necessario per l'elaborazione della domanda è:

- a) fino a 14 giorni lavorativi dalla data di consegna del prodotto al centro assistenza,
- b) qualora sia necessario importare componenti, tale termine potrà essere esteso, di cui il Cliente sarà informato.

7. Qualora il reclamo venga accolto:

- a) Il prodotto sarà riparato o sostituito con un modello identico o equivalente, senza caratteristiche inferiori.
- b) Qualora la riparazione o la sostituzione non siano fattibili, potrebbe essere proposto un rimborso del prezzo di acquisto.

8. La garanzia non include:

- a) danni derivanti da un uso non conforme alle istruzioni, all'uso previsto o alle normative di sicurezza,
- b) danni meccanici, allagamenti, corrosione, sovraccarico, bloccaggio, ecc.,
- c) danni causati dall'uso di componenti o accessori non originali,
- d) tentativi di riparazione, smontaggio o modifica del dispositivo,
- e) parti soggette a usura naturale durante l'uso (ad esempio dischi, trapani, spazzole),
- f) prodotti privi di prova d'acquisto o con numero di serie illeggibile.

9. Nel caso di acquisto tramite un intermediario al dettaglio (ad esempio un negozio o un marketplace), tutti i rimborsi saranno gestiti in conformità con la politica del rivenditore specifico.

10. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del consumatore previsti dalle normative vigenti, in particolare quelli relativi alla garanzia.

11. La decisione del Servizio di Garanzia Centrale riguardo all'ambito e alla validità della richiesta di garanzia è vincolante, ma non preclude i diritti del consumatore stabiliti dalle normative vigenti.

BESTEN Servizio Centrale di Garanzia
via Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE

Le ultime due cifre dell'anno saranno contrassegnate CE - 25. Numero del documento: 39/BE/2025.

Produttore:

4MW S.r.l.
 Via Droga Owidzka 1i,
 83-200 Starogard Gdański

dichiara che il bene

Nome: Motosega a batteria
modello: BE0002916; BE0002893

soddisfa i requisiti delle seguenti normative e norme armonizzate:
 EN 62841-1:2015 EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2016; EN 62133-2:2017

e soddisfa i requisiti fondamentali delle seguenti direttive:

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Persona autorizzata alla redazione e conservazione della documentazione tecnica:

Marcin Mierzwicki.

La presente dichiarazione di conformità rappresenta la base per l'apposizione del marchio CE sul prodotto.

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non include i componenti aggiunti dall'utilizzatore finale né le operazioni successive da lui effettuate.

Luogo e data di emissione:

Starogard Danzica, 30.10.2025

1. MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual ha sido elaborado para facilitar la familiarización con el dispositivo y sus diversas aplicaciones. Incluye instrucciones esenciales para su funcionamiento seguro, adecuado y eficiente, lo que contribuye a prevenir riesgos, minimizar reparaciones y averías, así como a mejorar su fiabilidad y prolongar su vida útil. Este manual debe ser guardado en el lugar donde se utiliza el dispositivo.



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar el dispositivo, familiarícese plenamente con todos sus componentes. Practique su uso y consulte a un usuario experimentado o a un especialista que le explique sus funciones, funcionamiento y técnicas de manejo. Asegúrese de poder apagar el dispositivo de inmediato en caso de emergencia. El uso incorrecto puede ocasionar lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

No emplee la herramienta de manera incompatible con su uso previsto.

2. DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN!



Lea con atención las instrucciones y siga las indicaciones que en ellas se encuentran.



Se recomienda el uso de guantes de protección.



Se recomienda el uso de protección auditiva.



Se recomienda el uso de casco protector.



Se recomienda el uso de gafas protectoras.



Se recomienda el uso de mascarilla antipolvo.



El dispositivo no está diseñado para niños.

3. SEGURIDAD



- Antes de iniciar su labor, lea detenidamente todo el manual de instrucciones y familiarícese con las normas para trabajar de manera segura con herramientas de corte.
- Utilice la sierra exclusivamente para su propósito designado: cortar madera y materiales autorizados por el fabricante.
- Utilice siempre el equipo de protección personal.

- gafas de protección o mascarilla facial,

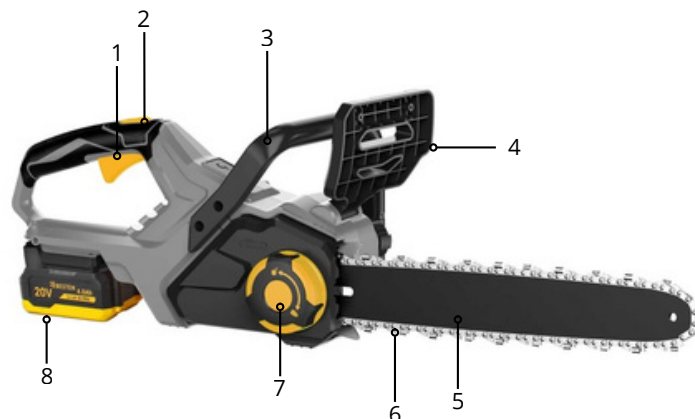
guantes laborales,
protección auditiva

Ropa de trabajo sin componentes sueltos (por ejemplo, cuerdas).

- Asegúrese de contar con una superficie de trabajo estable y limpia; elimine cualquier obstáculo para prevenir tropiezos.
- No utilice la sierra en condiciones de lluvia ni en entornos húmedos. Existe riesgo de descarga eléctrica y daños a la herramienta.
- Asegúrate de que tu espacio de trabajo esté adecuadamente iluminado.
- La sierra no debe ser utilizada por niños ni por personas sin capacitación.
- Antes de cada procedimiento:
- Verificar que todas las piezas (cadena, guía, tornillos) estén adecuadamente aseguradas.
- Verifique el estado de la batería y asegúrese de que esté correctamente fijada.
- Nunca encienda la sierra si nota algún daño; comuníquese con su centro de servicio.
- Sostenga siempre la sierra con ambas manos mientras la utiliza. Usarla con una sola mano incrementa el riesgo de retroceso.
- Evite realizar cortes por encima de la altura de los hombros; esto disminuye el control del dispositivo.
- Tenga precaución con el retroceso, que puede producirse si la punta de la barra guía se engancha en el material; dirija la sierra con suavidad y atención.
- Nunca coloque la mano sobre una cadena en movimiento ni manipule la sierra mientras la cadena esté activa.
- Desconecte siempre la batería antes de limpiar, sustituir la cadena o llevar a cabo cualquier mantenimiento.
- Mantenga la sierra alejada de otras personas durante su uso; asegúrese de mantener una distancia de seguridad de al menos 5 metros.
- Al concluir el trabajo:
- Desconecta la batería.
- Limpie la sierra y guárdela con la cubierta de la barra guía colocada.
- No modifique el dispositivo ni utilice piezas de repuesto no originales.
- Si la sierra se cae o sufre un impacto, inspecciónela minuciosamente para identificar posibles daños antes de volver a utilizarla.
- No utilice la sierra si se encuentra cansado o bajo la influencia del alcohol, sedantes o drogas.

4. COMPONENTES DE CONSTRUCCIÓN

- | | |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Interruptor | 5. Guía |
| 2. Bloqueo de alternancia | 6. Cadena |
| 3. Asa | 7. Asegure la cadena. |
| 4. Protector frontal (protector de manos/freno de cadena) | 8. Batería |



5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODEL	BE0002893
Power classification	Battery-powered
Nominal Voltage	20V DC
Battery	Lithium-ion 20V, 4.0Ah
Charging duration	Approximately 2 to 3 hours
Guide length	12 cali (30 cm)
Maximum cutting length	12 cali (30 cm)
Chain velocity	7 m/s
Oil tank capacity	120 ml
Lubrication system	Automatic
Weight (including battery)	Okay. 4.0 kg
Charger - input voltage level	90-120V AC, 60Hz
Charger - output voltage level	21V DC, 1.5A
Security	Chain brake, switch lock
Application	Wood cutting, branch trimming, light horticulture

6. UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO



INSERTAR LA BATERÍA.

Utilice exclusivamente baterías originales con el voltaje adecuado para su herramienta, tal como se especifica en la placa de características. El uso de otros tipos de baterías puede ocasionar lesiones o incendios. Presione el pestillo e inserte una batería cargada. Empuje la batería en la ranura hasta que se ajuste correctamente.

PREPARÁNDOSE PARA EL EMPLEO

Presione el pestillo y, a continuación, deslice la batería hacia afuera.

EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA.

Instale la barra y la cadena de acuerdo con las instrucciones; asegúrese de que la cadena esté debidamente tensada.

Llene el depósito con lubricante para cadenas (verifique el nivel antes de cada uso).

Verifica el estado de la batería y colócala en la esfera.

ACTIVACIÓN

Asegúrate de adoptar una postura firme.

Presione el seguro y, a continuación, apriete el gatillo para activar la sierra.

Sostenga la sierra con ambas manos mientras trabaja.

TRABAJAR

Guía la sierra en línea recta sin ejercer una presión excesiva; permite que la cadena realice el trabajo.

Revise periódicamente la tensión de la cadena y el nivel de aceite lubricante.

Evite que la cadena entre en contacto con el suelo para prevenir daños en las cuchillas.

EXCLUSIÓN

Suelte el gatillo del interruptor y la sierra se detendrá de forma automática.

Cuando haya finalizado su jornada laboral, retire la batería.

DESPUÉS DE LA JORNADA LABORAL

Limpie la sierra de cualquier residuo de madera y polvo.

Verifique el estado de la cadena y la barra guía; límpielas o lubríquelas si es necesario.

Guarda tu dispositivo en un lugar seco y seguro.

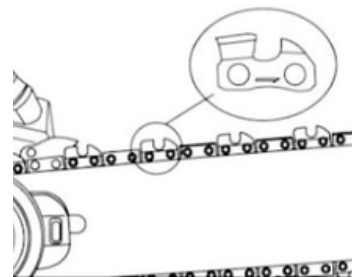
7. CADENA DE SIERRA: DESCRIPCIÓN Y NORMAS DE USO

La cadena de sierra constituye el elemento fundamental de una motosierra, encargada de realizar cortes en la madera de manera rápida y eficiente. Se compone de una serie de eslabones interconectados dotados de cuchillas (dientes de corte) que giran a alta velocidad alrededor de la barra guía.

FUNCIONES DE CADENA:

Corte del material: Los dientes de corte efectúan el corte al penetrar en la madera, mordiendo el material en el momento de contacto durante el proceso.

Transporte de virutas: La cadena desplaza las virutas lejos del área de corte, garantizando una línea de corte despejada.



TENSIÓN DE LA CADENA:

La cadena debe estar adecuadamente tensada: si está demasiado floja, puede salirse de la barra guía, mientras que si está excesivamente tensa, se incrementa el riesgo de dañar el mecanismo. Verifique la tensión de manera periódica utilizando el tornillo tensor.

LUBRICACIÓN:

La cadena necesita una lubricación continua con aceite para disminuir la fricción y extender su durabilidad. Verifique que el depósito de aceite esté completo y que el indicador de nivel de aceite opere adecuadamente.

NITIDEZ:

Una cadena desafilada disminuye significativamente la eficacia de corte y aumenta la carga sobre la sierra. Afíle los dientes de corte de manera regular o reemplace la cadena por una nueva si está desgastada.

SEGURIDAD:

La cadena gira a alta velocidad, por lo que es imprescindible utilizar equipo de protección, guantes y gafas de seguridad. Nunca toque la cadena mientras la motosierra esté en funcionamiento o encendida.

SUSTITUCIÓN DE CADENA

- Apague la sierra y desconecte la batería.
- Desenrosque la tapa lateral.
- Retire la cadena antigua de la barra y del piñón de transmisión.
- Coloque la nueva cadena, asegurándose de que los dientes de corte estén orientados en la dirección adecuada (normalmente hacia la parte delantera de la sierra).
- Tense la cadena de acuerdo con las instrucciones y verifique su rotación antes de utilizarla.

CONSEJOS SOBRE TECNOLOGÍA DE CORTE.

SELECCIÓN DE MATERIALES

- La motosierra inalámbrica de 8 pulgadas está concebida principalmente para el corte de madera y ramas. Evite utilizarla para cortar metal, piedra o materiales compuestos, ya que podría perjudicar la cadena o la espada.

CONFIGURACIÓN DE RECURSOS MATERIALES

- Antes de realizar el corte, asegúrese de que la pieza esté firmemente sujeta o apoyada. Evite cortar materiales que estén bajo tensión y que puedan moverse o romperse de manera repentina.

TÉCNICA DE SECCIONADO

- Comience a cortar con lentitud, permitiendo que la cadena se adentre en el material.
- No apliques demasiada presión sobre la sierra; permite que la cadena realice el trabajo.
- Evite que la sierra se obstruya: si percibe una disminución en la velocidad o una resistencia excesiva, deténgase y examine el estado de la cadena.
- Al cortar ramas o tablones gruesos, se aconseja guiar la sierra de forma uniforme para prevenir que la barra guía se quede atascada.

RECOMENDACIONES DE LA CADENA

- Mantén la cadena con la tensión adecuada: si está demasiado suelta, puede salirse, y si está demasiado tensa, se desgastará con mayor rapidez.
- Revise periódicamente el estado del filo de la cadena: una cadena desafilada genera una tensión excesiva en el motor y eleva el riesgo de accidente.
- Utilice un aceite lubricante de alta calidad para asegurar un rendimiento óptimo.

EVITAR INCONVENIENTES

- No permita que la cadena toque el suelo o las piedras; esto puede desafilar las cuchillas de inmediato.
- Al realizar cortes en ramas bajo alta tensión, efectúe el corte desde la parte inferior para prevenir que la madera se fracture o agriete.
- Pausas laborales: Si tiene la intención de hacer una pausa en el trabajo que exceda unos minutos, se aconseja apagar el dispositivo y extraer la batería por motivos de seguridad.

8. PROBLEMA, POSIBLE CAUSA, SOLUCIÓN

LISTA DE LOS ERRORES DE USUARIO MÁS FRECUENTES

- Una tensión inadecuada de la cadena → Una cadena excesivamente floja o demasiado tensa incrementa el riesgo de accidentes y acelera el desgaste de los componentes.
- Olvidar la lubricación regular → No rellenar el aceite o verificar la lubricación provoca sobrecalentamiento y agarrotamiento de la cadena.
- Trabajar sin el equipo de protección adecuado → La falta de gafas, guantes o protección auditiva expone al usuario a un riesgo significativo de lesiones.
- Una presión excesiva al cortar puede provocar el atasco de la cadena o la sobrecarga del motor; la sierra debería realizar el corte de manera autónoma.
- Si no se desconecta la batería durante el mantenimiento, esto puede ocasionar que la herramienta se active de manera accidental durante la limpieza o las reparaciones.
- Utilizar aceite de motor en lugar de aceite específico para cadenas disminuye la eficacia de la lubricación.
- Ignorar las alertas meteorológicas → Emplear la motosierra durante la lluvia o en condiciones de alta humedad puede perjudicar los componentes electrónicos o causar una descarga eléctrica.
- Trabajar con una cadena o barra guía deteriorada → Esto incrementa de manera significativa el riesgo de accidentes y daños a la máquina.
- La ausencia de inspecciones técnicas regulares → Las deficiencias se identifican con retraso, lo que puede ocasionar fallos durante la operación.
- Guardar la sierra en entornos húmedos y polvorientos provoca corrosión y un desgaste acelerado de las piezas.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La motosierra no enciende.	Batería agotada o instalada de manera incorrecta	Cargue la batería y verifique que la instalación sea adecuada.
La sierra se detiene al cortar.	Excesiva presión sobre el material / obstrucción de la cadena	Reduzca la presión; limpie la barra y la cadena.
La cadena se está desprendiendo de la barra guía.	Cadena libre	Ajuste la tensión de la correa.
Baja eficacia de corte	Cadena opaca o deteriorada	Afilan o sustituir la cadena
sobrecalentamiento de la sierra mecánica	Funcionamiento ininterrumpido sin necesidad de lubricación.	Tómese un descanso del trabajo; verifique el nivel de aceite.
Se ha producido una fuga de petróleo.	Fuga o desbordamiento del tanque	Verifique si hay fugas; elimine el aceite en exceso.
El cargador no está cargando la batería.	Cargador o conector dañado	Pruebe con un enchufe diferente; sustituya el cargador.
Corte asimétrico	Los dientes de corte se desgastan por un lado.	Afila los dientes de manera uniforme o sustituye la cadena.
congestión de cadena	Falta de lubricación o sistema de transmisión contaminado	Limpie el sistema; verifique el sistema de lubricación.
Vibraciones durante la operación	Componentes sueltos o cadena desbalanceada	Verifique y ajuste todos los componentes; reemplace cualquier cadena defectuosa.

9. CARGA DE LA BATERÍA B-PRO

- La batería se envía precargada, pero debe cargarse por completo antes del primer uso.
- Conecte el cargador a una toma de corriente y coloque la batería. Si todo funciona adecuadamente, se encenderá la luz roja. La luz se apagará una vez que la carga esté completa y posteriormente se encenderá la luz verde.
- La batería requiere aproximadamente una hora para cargarse por completo. Solo se puede desconectar del cargador cuando se ilumina la luz verde, lo que indica que ha alcanzado su carga total.
- No cargue una batería caliente, ya que esto es característico de las baterías de iones de litio; cargarla en estas condiciones reducirá su vida útil. Permita que la batería se enfríe antes de proceder a cargarla, lo cual puede tardar varios minutos tras un uso intensivo.



¡ATENCIÓN!

Si la luz de carga no se ilumina, verifique que el cargador esté debidamente conectado a la toma de corriente y encendido, y asegúrese de que la batería esté correctamente colocada en el cargador.

CARGA INICIAL

La batería debe cargarse por completo y, a continuación, la herramienta debe utilizarse hasta que deje de funcionar. Este proceso debe repetirse aproximadamente cuatro veces para asegurar que la batería alcance su máximo rendimiento (inicialización adecuada).



¡ATENCIÓN!

Tanto el cargador como la batería pueden experimentar un aumento de temperatura durante el proceso de carga. Esto es habitual y no debe interpretarse como un inconveniente. Si es factible, la carga debe llevarse a cabo a temperatura ambiente.

No cubra el cargador durante el proceso de carga y evite cargar la batería bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor para prevenir el sobrecalentamiento.

BATERÍA

El tiempo de funcionamiento con una carga completa varía según el tipo de trabajo realizado. La batería de esta herramienta está diseñada para proporcionar una vida útil óptima y sin inconvenientes. No obstante, al igual que todas las baterías, su rendimiento se degrada con el tiempo. Para maximizar su durabilidad, se aconseja almacenarla en un lugar fresco y con la batería completamente cargada. Evite guardar la batería en estado de descarga total; cárguela inmediatamente después de utilizarla. Todas las baterías pierden energía de manera gradual, y a mayor temperatura ambiente, más rápido se descargan. Si la herramienta no se utiliza durante un período prolongado, es recomendable recargarla cada uno o dos meses para extender su vida útil.

CARGADOR

El cargador debe utilizarse exclusivamente para cargar la batería para la que fue diseñado. Está terminantemente prohibido cargar baterías convencionales. Si los cables del cargador presentan daños, deben ser reemplazados de inmediato. El cargador no debe entrar en contacto con el agua ni ser desensamblado. Su uso se limita al interior.

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO ESTIMADO CON UNA SOLA CARGA

En condiciones de carga media (por ejemplo, al atornillar madera de 20 a 25 mm de grosor), la batería ofrece aproximadamente de 30 a 45 minutos de funcionamiento continuo. Taladrar metal puede requerir un tiempo menor (20 a 30 minutos).

BATERÍAS SUPLEMENTARIAS Y SUGERENCIAS DE CARGA

- Bajo ninguna circunstancia se debe desensamblar ni almacenar la batería a temperaturas superiores a 40 °C. La carga debe llevarse a cabo a una temperatura comprendida entre 4 y 40 °C, utilizando un cargador apropiado para el tipo de batería.
- La batería utilizada debe ser desechada conforme a las directrices de la sección "Protección del medio ambiente".
- No cortocircuite los terminales de la batería, ya que el elevado flujo de corriente puede ocasionar sobrecalentamiento, dañar la carcasa o provocar un incendio. No exponga la batería a temperaturas superiores a 100 °C, ya que esto puede perjudicar los sellos internos, los separadores y los componentes de polímero, provocar fugas de electrolito, generar un cortocircuito interno y aumentar la temperatura, lo que podría resultar en la rotura de la carcasa. Asimismo, evite arrojar la batería al fuego, ya que esto podría causar una explosión o quemaduras.
- Si ocurre una fuga de electrolito de la batería, límpiela con cuidado utilizando un paño, evitando el contacto con la piel. Si el electrolito entra en contacto con la piel o los ojos, enjuague de inmediato la zona afectada con abundante agua y luego neutralícela con un ácido suave, como jugo de limón o vinagre. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua limpia durante al menos 10 minutos y posteriormente consulte a un médico.
- Se aconseja evitar el contacto entre los terminales de diferentes baterías y no desechar la batería en la basura debido al riesgo de incendio.
- Las baterías nuevas o almacenadas durante períodos prolongados alcanzarán su máximo rendimiento tras varios ciclos de carga y descarga. En tales casos, se recomienda cargar las baterías a una décima parte de su capacidad durante el tiempo indicado en el manual del usuario (de 5 a 16 horas, según el tipo de batería). Antes de proceder con la carga, la batería debe alcanzar la temperatura ambiente. Cargar a temperaturas inferiores a 15 °C o superiores a 30 °C puede disminuir la capacidad de la batería. La temperatura de 0 °C a 15 °C tarda aproximadamente 2 horas en estabilizarse a temperatura ambiente, y esta estabilización debe ocurrir tanto en la superficie como en el interior de la batería.

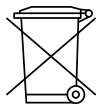
- Cargar a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C incrementa el riesgo de autodescarga. En los dispositivos diseñados para uso en exteriores, las temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C pueden comprometer su funcionalidad, lo que podría resultar en una descarga rápida de la batería.
- Operación: Evite que la batería se descargue por completo, ya que esto podría ocasionar daños. En baterías multicelda, asegúrese de que el voltaje no descienda por debajo de los valores mínimos establecidos para cada celda (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). El incumplimiento de estos límites puede resultar en daños a la batería o en una disminución de su capacidad. Por ejemplo, en una batería NiMH de 12 V (compuesta por 10 celdas), si el voltaje desciende a 1 V por celda, el voltaje total será de 10 V. Aunque la batería puede seguir operando a este voltaje, existe el riesgo de daños y una reducción significativa de su vida útil.
- La vida útil efectiva de una batería depende en gran medida de sus condiciones operativas (temperatura ambiente, corriente de carga y descarga, entre otros). Las baterías estándar, bajo condiciones adecuadas, deberían durar hasta 500 ciclos para las de NiMH, hasta 500 ciclos para las de SLA y entre 250 y 350 ciclos para las de Li-Po y Li-Ion. Se considera que la vida útil final se manifiesta como una disminución del 30 % al 40 % de la capacidad en comparación con una batería nueva. Este es un proceso natural de envejecimiento y no se considera un defecto.
- La autodescarga es el fenómeno mediante el cual una batería pierde carga durante su almacenamiento, lo que resulta en una disminución del voltaje proporcionado a la carga. La tasa de autodescarga está influenciada por la temperatura ambiente: a temperaturas más elevadas, la descarga será más rápida.
- Almacenamiento: Las baterías deben ser almacenadas en estado de carga, recargándose periódicamente de acuerdo con el tipo de celda (por ejemplo, cada 3 meses). Se aconseja mantenerlas a temperatura ambiente en un lugar seco.
- Fin de vida útil: Depende del cuidado que se le otorgue a la batería. Si no se siguen estas recomendaciones, su rendimiento se verá comprometido y será necesario reemplazarla. El uso y la carga adecuados asegurarán una prolongada vida útil y un alto rendimiento de la batería.
- Advertencias de sobrecarga: Esta herramienta no está destinada a perforar materiales extremadamente duros, como el hormigón o el acero estructural. Una sobrecarga prolongada (por ejemplo, al forzarla) puede ocasionar el sobrecalentamiento del motor, daños en los engranajes o una disminución permanente del rendimiento de la batería.



10. ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN

1. Al finalizar su trabajo con la herramienta, asegúrese de que esté apagada y desconectada de la fuente de alimentación.
2. Coloque la herramienta en un área seca y bien ventilada, alejada de la humedad, fuentes de calor y luz solar directa.
3. Almacene siempre la herramienta en posición vertical u horizontal, resguardándola de caídas o vuelcos.
4. Si se guarda la herramienta en un armario o caja, asegúrese de que únicamente personas autorizadas tengan acceso a esta ubicación.
5. No almacene la herramienta en un lugar donde pueda estar expuesta a daños mecánicos o vibraciones.
6. Después de cada uso, elimine el polvo y la suciedad de la herramienta con un cepillo suave o aire comprimido. Evite el uso de productos de limpieza abrasivos o agresivos.
7. Lubrique los mecanismos de manera regular conforme a las instrucciones. Emplee lubricantes apropiados para extender la vida útil de la herramienta.
8. Revise el estado de la herramienta de trabajo y los portaherramientas. Si presentan desgaste o daños, sustitúyalos por nuevos que cumplan con las especificaciones del fabricante.
9. Haga que un centro de servicio autorizado evalúe su herramienta cada pocos meses, especialmente si la utiliza de manera intensiva o en condiciones adversas.

11. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Es inaceptable desechar aparatos eléctricos en la basura. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser recogidos de manera separada y entregados en puntos de reciclaje.

12. TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

Garantizamos el adecuado funcionamiento de su producto BESTEN de acuerdo con las condiciones técnicas y operativas descritas en el manual del usuario. Esta garantía no abarca componentes sujetos a desgaste natural, como escobillas de carbón, discos de corte, brocas, aceites y otros consumibles, a menos que estén expresamente incluidos en la garantía del fabricante.

1. La garantía abarca los defectos de fabricación y aquellos que surjan de causas intrínsecas al producto, evidenciados dentro del período:

- 24 meses – en caso de adquisición por parte de un consumidor (persona física que no ejerce actividad empresarial),
- 12 meses – en caso de adquisición por parte de una empresa o empresario (factura con IVA).

El período de garantía comienza a partir de la fecha de adquisición del producto por el primer comprador.

2. La garantía será válida sujeta a la presentación de:

- a) recibo de compra (comprobante o factura),
- b) tarjeta de garantía, en caso de estar incluida,
- c) notificaciones a lo largo del período de garantía.

3. Las reclamaciones podrán ser presentadas:

- a) de manera directa en el Servicio Central de Garantía,
- b) mediante el punto de venta o la plataforma en la que se efectuó la compra (por ejemplo, tienda en línea, marketplace).

4. El producto en cuestión deberá ser entregado al centro de servicio junto con:

- a) una descripción exhaustiva de la falla,
- b) recibo de compra,
- c) Tarjeta de garantía (si se incluye).

5. El costo del envío del producto al centro de servicio será asumido por el cliente. En caso de que se rechace la garantía, el producto será devuelto a expensas del destinatario.

6. El tiempo de procesamiento de la solicitud es el siguiente:

- a) hasta 14 días hábiles a partir de la fecha en que el producto es entregado en el centro de servicio,
- b) Si es necesario importar componentes, este plazo podrá ser extendido, lo cual será comunicado al Cliente.

7. En caso de que se acepte la reclamación:

- a) El producto será reparado o sustituido por uno igual o equivalente con parámetros no inferiores.
- b) En caso de que la reparación o sustitución no sea viable, se podrá proporcionar un reembolso del precio de compra.

8. La garantía no incluye:

- a) daños derivados de un uso que contravenga las instrucciones, el uso previsto o las normas de seguridad,
- b) daños mecánicos, inundaciones, corrosión, sobrecargas, bloqueos, etc.,
- c) daños derivados del uso de piezas o accesorios no originales,
- d) intentos de reparar, desensamblar o modificar el dispositivo,
- e) piezas que se desgastan de manera natural durante el uso (por ejemplo, discos, brocas, cepillos),
- f) productos sin comprobante de compra o con un número de serie ilegible.

9. En el caso de una adquisición a través de un intermediario minorista (por ejemplo, tienda, mercado), todos los reembolsos se gestionarán conforme a la política del minorista correspondiente.

10. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del consumidor que se derivan de las disposiciones legales, especialmente aquellas relacionadas con la garantía.

11. La resolución del Servicio Central de Garantía respecto al alcance y la validez de la reclamación de garantía es vinculante, sin embargo, no excluye los derechos del consumidor conforme a la normativa vigente.

BESTEN Servicio central de garantía

C. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE

Los dos últimos dígitos del año se indicarán como CE - 25 Número de documento: 39/BE/2025

Productor:

4MW Sp. z o.o.
Calle Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

declara que el artículo

Nombre: Motosierra sin cable

Modelo: BE0002916; BE0002893

Cumple con los requisitos de las siguientes normativas y normas armonizadas:

EN 62841-1:2015 EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2016; EN 62133-2:2017

y satisface los requisitos fundamentales de las siguientes directivas:

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Persona autorizada para la preparación y almacenamiento de documentación técnica:

Marcin Mierzwicki.

Esta declaración de conformidad constituye la base para la identificación del producto con la marca CE.

Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni las operaciones posteriores realizadas por este.

Lugar y fecha de emisión:

Starogard Gdanski, 30.10.2025

1. MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Acest manual are scopul de a facilita familiarizarea cu dispozitivul și aplicațiile sale potențiale. Include instrucțiuni esențiale pentru utilizarea sigură, corectă și eficientă a dispozitivului, contribuind la prevenirea pericolelor, reducerea necesității de reparații și defecțiuni, precum și la îmbunătățirea fiabilității și duratei de viață a acestuia. Manualul trebuie păstrat în apropierea locului de utilizare al dispozitivului.



ATENȚIE!

Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că sunteți bine familiarizat cu toate componentele sale. Exersați utilizarea acestuia și solicitați ajutorul unui utilizator experimentat sau al unui specialist pentru a vă explica funcțiile, modul de operare și tehnicile de utilizare. Verificați că aveți capacitatea de a opri imediat dispozitivul în caz de urgență. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca vătămări corporale grave.



ATENȚIE!

Nu folosiți uneltele într-un mod necorespunzător destinației lor.

2. DESCRIEREA SIMBOLURILOR



ATENȚIE!



Vă rugăm să citiți cu atenție indicațiile și să respectați instrucțiunile incluse în acestea.



Este recomandat să purtați mănuși de protecție.



Este recomandat să utilizați protecție auditivă.



Este recomandat să utilizați o cască de protecție.



Este recomandat să utilizați ochelari de protecție.



Este recomandat să utilizați o mască de protecție împotriva prafului.



Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii.

3. SECURITATE

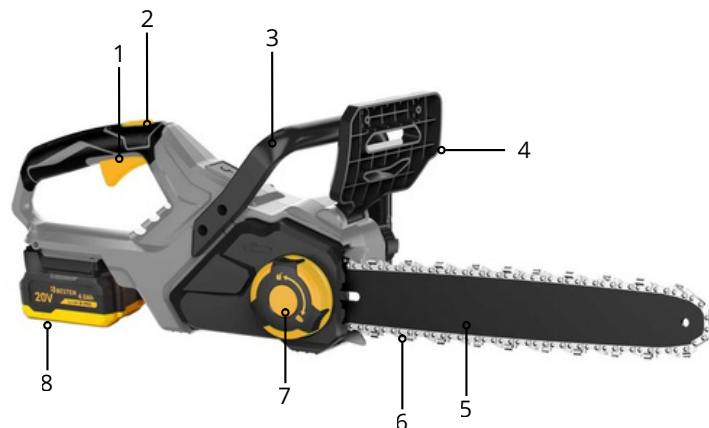


- Înainte de a începe activitatea, citiți cu atenție întregul manual de instrucțiuni și familiarizați-vă cu regulile pentru utilizarea în siguranță a uneltelor de tăiere.
- Utilizați ferăstrăul exclusiv în scopul pentru care a fost proiectat – tăierea lemnului și a materialelor autorizate de către producător.
- Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție: ochelari de protecție sau mască facială, mănuși de protecție, protecție auditivă -haine de lucru fără elemente ușoare (de exemplu, șnururi).

- Asigurați-vă că aveți o suprafață de lucru stabilă și curată – eliminați orice obstacole pentru a preveni împiedicările.
- Nu utilizați ferăstrăul pe vreme ploioasă sau într-un mediu umed. Există riscul de electrocutare și de avariere a uneltei.
- Asigurați-vă că spațiul de lucru este corespunzător iluminat.
- Fierăstrăul nu trebuie folosit de către copii sau de persoane neinstruite.
- Înaintea fiecărei operațiuni:
 - - verificați dacă toate componentele (lanț, ghidaj, șuruburi) sunt montate corespunzător,
 - Verificați starea bateriei și asigurați-vă că este montată corespunzător.
- Nu porniți niciodată ferăstrăul dacă observați vreo defectare – contactați centrul de service.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu ambele mâini în timpul utilizării. Folosirea unei singure mâini sporește riscul de recul.
- Evitați tăierea deasupra înălțimii umerilor – acest lucru diminuează controlul asupra dispozitivului.
- Atenție la reculul care poate apărea dacă vârful șinei de ghidare se prinde de material – ghidați ferăstrăul cu precizie și atenție.
- Nu atingeți niciodată un lanț în mișcare și nu manipulați ferăstrăul în timp ce lanțul este activ.
- Deconectați întotdeauna bateria înainte de a curăța, înlocui lanțul sau efectua lucrări de întreținere.
- Țineți ferăstrăul la distanță de alte persoane în timpul utilizării – mențineți o distanță de siguranță de cel puțin 5 metri.
- După finalizarea lucrării:
 - deconectați acumulatorul,
 - Curățați ferăstrăul și depozitați-l cu capacul șinei de ghidare montat.
- Nu modificați dispozitivul și nu folosiți piese de schimb neoriginale.
- Dacă ferăstrăul a fost scăpat sau lovit, inspectați-l cu atenție pentru a identifica eventualele deteriorări înainte de a-l folosi din nou.
- Nu utilizați ferăstrăul dacă sunteți obosit sau sub influența alcoolului, sedativelor sau substanțelor interzise.

4. COMPONENTE DE CONSTRUCȚIE

- | | |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Comutator | 5. Manual |
| 2. Blocare comutare | 6. Catenă |
| 3. Mâner | 7. Repararea lanțului |
| 4. Apărătoare frontală (apărătoare de mână/ frână de lanț) | 8. Acumulator |



5. DATE TEHNICE

MODEL	BE0002893
Clasificarea energiei	Alimentat prin baterii
Tensiune standard	20V CC
Baterie	Litiu-ion 20V, 4,0Ah
Durata de încărcare	Aproximativ 2 până la 3 ore.
Lungimea orientării	12 cali (30 cm)
Lungimea maximă de secțiune	12 cali (30 cm)
Viteza lanțului	7 m/s
Capacitatea rezervorului de ulei.	120 ml
Sistem de ungere	Automatizare
Greutate (inclusiv bateria)	Bine. 4,0 kg
Încărcător - tensiune de intrare	90-120V CA, 60Hz
Încărcător - tensiune de ieșire	21V CC, 1,5A
Securitate	Frână de lanț, blocare întrerupător
Aplicație	Tăierea lemnului, tăierea ramurilor, horticultură simplă

6. UTILIZAREA APARATULUI



INTRODUCEREA ACUMULATORULUI

Utilizați exclusiv baterii originale cu tensiunea adecvată pentru uneltele dumneavoastră, conform specificațiilor de pe plăcuța tehnică. Folosirea altor tipuri de baterii poate duce la vătămări corporale sau incendii. Apăsați zăvorul și introduceți o baterie încărcată. Apăsați bateria în slot până când se fixează în poziție cu un clic.

PREGĂTIREA PROFESIONALĂ

Apăsați zăvorul și apoi extrageți bateria.

ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI

Instalați șina și lanțul conform instrucțiunilor – verificați că lanțul este tensionat corespunzător.

Umpleți rezervorul cu lubrifianț pentru lanț (verificați nivelul înainte de fiecare utilizare).

Verificați nivelul bateriei și conectați-o la minge.

ACTIVARE

Asigură-te că ai o poziție fermă.

Apăsați butonul de siguranță, apoi apăsați trăgaciul pentru a activa ferăstrăul.

Țineți ferăstrăul cu ambele mâini în timpul lucrului.

ACTIVITATE

Ghidați ferăstrăul în linie dreaptă fără a exercita o presiune excesivă – permiteți lanțului să își îndeplinească sarcina.

Verificați în mod regulat tensiunea lanțului și nivelul uleiului de lubrifiere.

Evitați contactul lanțului cu solul pentru a preveni deteriorarea lamelor.

EXCLUDERE

Eliberați trăgaciul și ferăstrăul se va opri în mod automat.

Când ați finalizat activitatea, îndepărtați bateria.

DUPĂ EFORT

Curățați ferăstrăul de orice reziduuri de lemn și praf.

Verificați condiția lanțului și a șinei de ghidare – curățați sau lubrifiați, dacă este necesar.

Depozitați aparatul într-un loc uscat și sigur.

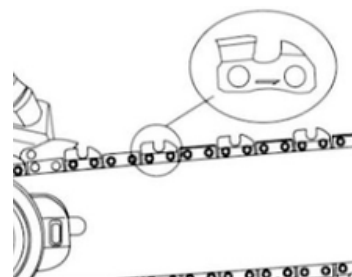
7. FERĂSTRĂUL CU LANȚ – DESCRIERE ȘI REGULI DE UTILIZARE

Lanțul de ferăstrău reprezintă elementul esențial al unui ferăstrău cu lanț, având rolul de a tăia lemnul rapid și eficient. Acesta este format dintr-o succesiune de zale interconectate, dotate cu lame de tăiere (dinți tăietori) care se deplasează cu viteză mare în jurul șinei de ghidare.

FUNCȚII ÎN LANȚ:

Tăierea materialului: Dinții tăietori realizează tăietura prin mușcarea în lemn atunci când intră în contact cu materialul prelucrat.

Transportul așchiilor: Lanțul transportă așchiile departe de zona de tăiere, garantând o linie de tăiere curată.



TENSIUNEA LANȚULUI:

Lanțul trebuie să fie tensionat corespunzător – dacă este prea slab, poate cădea de pe șina de ghidare, iar dacă este prea strâns, riscul de deteriorare a mecanismului crește. Verificați periodic tensiunea utilizând șurubul de tensionare.

LUBRIFIERE:

Lanțul necesită o lubrifiere constantă cu ulei pentru a diminua frecarea și a-i extinde durata de viață. Asigurați-vă că rezervorul de ulei este plin și că indicatorul nivelului de ulei funcționează corespunzător.

CLARITATE:

Un lanț uzat reduce semnificativ eficiența tăierii și crește sarcina asupra ferăstrăului. Ascuțiți dinții tăietori în mod regulat sau înlocuiți lanțul cu unul nou, dacă este deteriorat.

SECURITATE:

Lanțul se rotește cu o viteză considerabilă, așa că este esențial să purtați întotdeauna echipament de protecție, inclusiv mănuși și ochelari de protecție. Nu atingeți niciodată lanțul în timpul funcționării ferăstrăului sau când ferăstrăul cu lanț este sub tensiune.

ÎNLOCUIREA LANȚULUI.

- Opriti ferăstrăul și deconectați acumulatorul.
- Deșurubați capacul lateral.
- Scoateți lanțul uzat de pe lamă și de pe pinionul de acționare.
- Montați noul lanț, având grijă ca lamele să fie orientate în direcția corectă (de obicei spre partea din față a ferăstrăului).
- Întindeți lanțul conform indicațiilor și verificați rotația acestuia înainte de utilizare.

SFATURI PENTRU TEHNOLOGIA DE TĂIERE AVANSATĂ

SELECȚIA MATERIALELOR

- Ferăstrăul cu lanț fără fir de 8 inch este destinat în principal tăierii lemnului și crengilor. Evitați utilizarea acestuia pentru tăierea metalului, pietrei sau materialelor compozite, deoarece acestea pot provoca daune lanțului sau șinei de ghidare.

SETAREA MATERIALULUI

- Înainte de tăiere, asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată sau susținută în mod sigur. Evitați tăierea materialelor aflate sub tensiune, care ar putea să se deplaseze sau să se rupă brusc.

TEHNICA DE SECȚIONARE

- Începeți să tăiați cu atenție, permițând lanțului să pătrundă în material.
- Nu exercitați o presiune excesivă asupra ferăstrăului – permiteți lanțului să își îndeplinească sarcina.
- Evitați blocarea lanțului – dacă observați o viteză redusă sau o rezistență excesivă, opriți activitatea și verificați starea lanțului.
- Când tăiați crengi sau scânduri groase, se recomandă menținerea unei ghidări uniforme a ferăstrăului pentru a preveni blocarea șinei de ghidare.

RECOMANDĂRI PENTRU LANȚ

- Mențineți lanțul la tensiunea adecvată – o tensiune prea slabă poate provoca căderea acestuia, iar una prea strânsă va duce la uzura rapidă.
- Verificați periodic ascuțirea lanțului – un lanț neascuțit solicită în mod excesiv motorul și crește riscul de accident.
- Utilizați ulei de lubrifiere de înaltă calitate pentru a garanta o funcționare optimă.

EVITAREA DIFICULTĂȚILOR

- Nu permiteți ca lanțul să intre în contact cu solul sau cu pietrele – acest lucru poate deteriora imediat lamele.
- Când tăiați crengi sub tensiune mare, efectuați tăietura de jos în sus pentru a preveni despicarea sau crăparea lemnului.
- Pauze de lucru: Dacă planificați să faceți o pauză de la serviciu mai lungă de câteva minute, este recomandat să opriți dispozitivul și să îndepărtați bateria din motive de siguranță.

8. PROBLEMĂ, CAUZA POTENȚIALĂ, SOLUȚIE

LISTA CELOR MAI FRECVENTE GREȘELI ALE UTILIZATORILOR

- Un lanț prea slăbit sau prea strâns crește riscul de accidente și accelerează uzura componentelor.
- Uitarea de a efectua lubrifierea regulată sau de a verifica starea acesteia poate conduce la supraîncălzirea și blocarea lanțului.
- Nepurtarea ochelarilor, mănușilor sau a echipamentului de protecție auditivă expune utilizatorul la riscuri de accidentare.
- Presiunea excesivă poate bloca lanțul sau supraîncărca motorul; ferăstrăul ar trebui să efectueze tăierea autonom.
- Nedeconecțarea bateriei în timpul întreținerii → Aceasta poate provoca activarea accidentală a uneltei în timpul curățării sau reparațiilor.
- Utilizarea uleiului de motor în loc de ulei special pentru lanț afectează eficiența lubrifierii.
- Ignorarea avertismentelor meteorologice → Utilizarea drujbei în condiții de ploaie sau umiditate ridicată poate compromite componentele electronice sau poate genera un risc de electrocutare.
- Lucrul cu un lanț sau o șină de ghidare deteriorate → Aceasta amplifică considerabil riscul de accidente și de avarii ale mașinii.
- Defecțiunile sunt identificate tardiv din cauza absenței inspecțiilor tehnice regulate, ceea ce poate provoca avarii în timpul operării.
- Depozitarea necorespunzătoare → Depozitarea ferăstrăului în medii umede și prăfuite conduce la coroziune și uzură accelerată a componentelor.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POTENȚIALĂ	SOLUȚIE
Motoferăstrăul nu se pornește.	Baterie descărcată sau instalată incorect.	Încărcați bateria; verificați instalarea corectă.
Ferăstrăul se oprește în timpul procesului de tăiere.	Prea multă presiune asupra materialului / blocajul lanțului.	Reduceți presiunea; curățați șina și lanțul.
Lanțul se desprinde de șina de ghidare.	Lanț liber	Reglați tensiunea lanțului.
Eficiență redusă de tăiere	Lanț uzat sau deteriorat	Ascuțiți sau schimbați lanțul
Supraîncălzirea ferăstrăului mecanic	Funcționare neîntreruptă fără lubrifiere.	Ia o pauză de la muncă; verifică nivelul uleiului.
Se scurge uleiul.	Scurgeri sau umplere excesivă a rezervorului.	Verificați dacă sunt scurgeri; eliminați surplusul de ulei.
Încărcătorul nu reîncarcă bateria.	Încărcător sau priză avariata	Încearcă o altă priză; schimbă încărcătorul.
Tăiere inegală	Dinți tăietori erodați pe o latură	Ascuțiți dinții uniform sau înlocuiți lanțul.
Blocarea lanțului	Lipsa lubrifierii sau transmisie contaminată	Curățați sistemul; verificați sistemul de ungere.
Vibrații în timpul operării	Componente slăbite sau lanț dezechilibrat.	Verificați și asamblați toate componentele; înlocuiți orice lanț defect.

9. ÎNCĂRCAREA BATERIEI B-PRO

- Bateria este livrată preîncărcată, însă trebuie să fie încărcată complet înainte de prima utilizare.
- Conectați încărcătorul la o priză de perete și introduceți bateria în încărcător. Dacă totul funcționează corect, indicatorul roșu se va aprinde. Acesta se va stinge atunci când bateria este complet încărcată, iar apoi se va activa indicatorul verde.
- Încărcarea integrală a bateriei necesită aproximativ o oră. Bateria poate fi îndepărtată din încărcător doar atunci când se activează ledul verde, semnificând că este complet încărcată.
- Nu încărcați o baterie supraîncălzită, deoarece aceasta este o caracteristică a bateriilor litiu-ion; încărcarea unei baterii calde îi va reduce durata de viață. Lăsați bateria să se răcească înainte de a o încărca, ceea ce poate dura câteva minute după utilizarea intensă.



ATENȚIE!

Dacă indicatorul luminos de încărcare nu se activează, verificați dacă încărcătorul este conectat corect la priza electrică și este pornit, și asigurați-vă că bateria este inserată corect în încărcător.

ÎNCĂRCARE PRELIMINARĂ

Bateria trebuie încărcată complet, după care uneltele trebuie utilizate până la epuizarea energiei. Acest proces trebuie repetat de aproximativ patru ori pentru a asigura că bateria atinge performanța maximă (inițializare corectă).



ATENȚIE!

Atât încărcătorul, cât și bateria pot deveni calde în timpul procesului de încărcare. Aceasta este o situație normală și nu ar trebui să fie percepută ca o problemă.

Dacă este posibil, încărcarea ar trebui să se realizeze la temperatura camerei.

Nu acoperiți încărcătorul în timpul procesului de încărcare și evitați să încărcați bateria în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură pentru a preveni supraîncălzirea.

BATERIE

Timpul de funcționare cu o încărcare completă variază în funcție de tipul de activitate desfășurată. Bateria acestei unelte este proiectată pentru a asigura o durată de viață optimă, fără inconveniente. Totuși, ca orice baterie, aceasta se degradează în timp. Pentru a maximiza longevitatea bateriei, se recomandă păstrarea acesteia într-un mediu răcoros și complet încărcată. Evitați depozitarea bateriei complet descărcate - încărcați-o imediat după utilizare. Toate bateriile pierd treptat energie, iar cu cât temperatura ambientului este mai ridicată, cu atât descărcarea se produce mai rapid. Dacă unealta nu este utilizată pe o perioadă extinsă, bateria ar trebui reîncărcată la fiecare una până la două luni pentru a-i prelungi durata de viață.

ÎNCĂRCĂTORUL

Încărcătorul trebuie utilizat exclusiv pentru a încărca bateria pentru care a fost conceput. Încărcarea bateriilor convenționale este strict interzisă. Dacă cablurile încărcătorului sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite fără întârziere. Încărcătorul nu trebuie să intre în contact cu apa și nu trebuie dezasamblat. Acesta trebuie utilizat doar în interior.

RECOMANDĂRI PENTRU ÎNCĂRCARE ȘI BATERII SUPLIMENTARE

- În niciun caz nu demontați sau depozitați bateria la temperaturi ce depășesc 40°C. Încărcarea trebuie realizată la o temperatură cuprinsă între 4 și 40°C, utilizând un încărcător corespunzător tipului de baterie.
- Bateria uzată trebuie eliminată conform instrucțiunilor din secțiunea „Protejarea mediului”.
- Nu scurtcircuitați bornele bateriei, deoarece un curent electric excesiv poate duce la supraîncălzire, deteriorarea carcasei sau la un incendiu. Evitați încălzirea bateriei - depășirea temperaturii de 100°C poate compromite etanșările interne, separatoarele și componentele polimerice, generând scurgeri de electrolit, provocând un scurtcircuit intern și crescând temperatura, ceea ce poate duce la deteriorarea carcasei. De asemenea, nu aruncați bateria în foc, deoarece acest lucru poate cauza o explozie sau arsuri.
- Dacă există scurgeri de electrolit din baterie, curățați cu atenție lichidul scurs cu o lavetă, evitând contactul cu pielea. În cazul în care electrolitul ajunge în contact cu pielea sau ochii, clătiți imediat zona afectată cu multă apă și apoi neutralizați-o cu un acid ușor, precum suc de lămâie sau oțet. În situația contactului cu ochii, clătiți cu apă curată timp de cel puțin 10 minute și apoi consultați un medic.
- Se recomandă evitarea contactului între polii diferitelor baterii și nu aruncarea bateriei la gunoi din cauza riscului de incendiu.
- Bateriile noi sau cele stocate pentru perioade îndelungate își vor atinge performanța optimă după mai multe cicluri de încărcare și descărcare. În aceste situații, se recomandă încărcarea bateriilor la o zecime din capacitatea lor, conform perioadei specificate în manualul de utilizare (între 5 și 16 ore, în funcție de tipul bateriei). Înainte de încărcare, bateria trebuie să ajungă la temperatura camerei. Încărcarea la temperaturi sub 15°C sau peste 30°C poate diminua capacitatea bateriei. Stabilizarea de la 0°C la 15°C la temperatura camerei durează aproximativ 2 ore, iar temperatura trebuie să se uniformizeze atât la suprafață, cât și în interiorul bateriei. Încărcarea la temperaturi sub 0°C sau peste 40°C crește riscul de autodescărcare. Pentru dispozitivele destinate utilizării în exterior, temperaturile sub 0°C sau peste 40°C pot conduce la o funcționalitate diminuată, ceea ce poate provoca descărcarea rapidă a bateriei.
- Funcționare: Evitați descărcarea completă a bateriei, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea acesteia. În cazul pachetelor de baterii cu mai multe celule, asigurați-vă că tensiunea nu scade sub valorile minime pentru celulele individuale (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Nerespectarea acestor limite poate conduce la deteriorarea bateriei sau la o scădere a capacității. De exemplu, pentru o baterie NiMH de 12V (compusă din 10 celule), dacă tensiunea scade la 1V per celulă, tensiunea totală va fi de 10V. Deși bateria poate fi utilizată în continuare la această tensiune, există riscul de deteriorare și o reducere semnificativă a duratei de viață.
- Durata de viață efectivă a unei baterii este influențată semnificativ de condițiile de operare (temperatura ambientală, curentul de încărcare și descărcare etc.). Bateriile standard, utilizate în condiții optime, ar trebui să reziste până la 500 de cicluri pentru NiMH, până la 500 de cicluri pentru SLA și între 250 și 350 de cicluri pentru Li-Po și Li-Ion. Sfârșitul duratei de viață este definit printr-o scădere de 30-40% a capacității comparativ cu o baterie nouă. Acesta reprezintă un proces natural de îmbătrânire și nu este considerat un defect.
- Autodescărcarea reprezintă procesul prin care o baterie își pierde încărcătura în timpul depozitării, conducând la o scădere a tensiunii furnizate sarcinii. Rata de autodescărcare este influențată de temperatura ambiantă - cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât descărcarea se produce mai rapid.

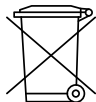
- **Depozitare:** Bateriile trebuie păstrate încărcate, reîncărcându-se periodic în funcție de tipul de celulă (de exemplu, la fiecare 3 luni). Se recomandă stocarea bateriilor la temperatura camerei, într-un loc uscat.
- **Sfârșitul duratei de viață:** Depinde de modul în care îngrijii bateria. Nerespectarea acestor recomandări va conduce la o performanță diminuată și la necesitatea înlocuirii bateriei. Utilizarea și încărcarea adecvată vor asigura o durată extinsă de viață și performanțe optime ale bateriei.
- **Avertismente referitoare la suprasarcină:** Această unealtă nu este destinată găuririi în materiale extrem de dure, precum betonul sau oțelul structural. Suprasarcina aplicată (de exemplu, forțarea) poate provoca supraîncălzirea motorului, deteriorarea angrenajului sau degradarea permanentă a performanței bateriei.



10. DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. După ce ați finalizat utilizarea unelei, asigurați-vă că aceasta este oprită și deconectată de la sursa de alimentare.
2. Așezați uneltele într-o încăpere uscată și bine ventilată, protejată de umiditate, surse de căldură și lumina directă a soarelui.
3. Depozitați întotdeauna uneltele în poziție verticală sau orizontală, protejate de cădere sau răsturnare.
4. Dacă depozitați uneltele într-un dulap sau o cutie, asigurați-vă că acest loc este accesibil exclusiv persoanelor autorizate.
5. Nu depozitați uneltele într-un loc unde pot fi expuse la deteriorări mecanice sau vibrații.
6. După fiecare utilizare, curățați uneltele de praf și murdărie cu ajutorul unei perii moi sau al aerului comprimat. Evitați utilizarea agenților de curățare abrazivi sau agresivi.
7. Ungeți mecanismele în mod regulat, conform indicațiilor. Utilizați lubrifianți corespunzători pentru a asigura o durată de viață extinsă a sculei.
8. Verificați condiția sculei de lucru și a portsculelor. Dacă acestea sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le cu unele noi care respectă cerințele producătorului.
9. Apelați la un centru de service autorizat pentru a efectua revizia unelei la intervale de câteva luni, în special dacă o utilizați intens sau în condiții dificile.

11. PROTECȚIA MEDIULUI



Este inacceptabil să aruncați echipamentele electrice la gunoi. Conform Directivei europene 2012/19/UE referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice, precum și a transpunerii acesteia în legislația națională, uneltele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la punctele de colectare pentru reciclare.

12. CONDIȚII DE GARANȚIE

Garantăm funcționarea adecvată a produsului dumneavoastră BESTEN, conform specificațiilor tehnice și condițiilor de utilizare prezentate în manualul de utilizare. Această garanție nu include componentele supuse uzurii normale, precum periile de cărbune, discurile de tăiere, burghiile, uleiurile și alte consumabile, cu excepția cazului în care acestea sunt explicit incluse în garanția oferită de producător.

1. Garanția acoperă defectele de material și cele cauzate de factori intrinseci produsului, identificate în perioada:

- 24 de luni – în cazul achiziției efectuate de un consumator (o persoană fizică care nu desfășoară activitate comercială),
- 12 luni – în cazul achiziției efectuate de o companie sau antreprenor (factură cu TVA).

Perioada de garanție se determină de la data la care produsul a fost achiziționat de către primul cumpărător.

2. Garanția este valabilă cu condiția prezentării următoarelor:

- a) dovada achiziției (chitanță sau factură),
- b) certificat de garanție – dacă este inclus,
- c) notificări în intervalul de garanție.

3. Reclamațiile pot fi formulate:

- a) adresat Serviciului Central de Garanție,
- b) prin intermediul punctului de vânzare sau al platformei utilizate pentru efectuarea achiziției (de exemplu, magazin online, piață online).

4. Produsul reclamat trebuie să fie livrat la centrul de service împreună cu:

- a) o descriere detaliată a defectului,
- b) dovada cumpărării,
- c) certificat de garanție (dacă este inclus).

5. Cheltuielile de livrare a produsului la centrul de service sunt responsabilitatea clientului. În cazul în care reclamația în garanție este respinsă, produsul va fi returnat pe costul destinatarului.

6. Durata de procesare a cererii este:

- a) până la 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului către centrul de service,
- b) în cazul în care este necesară importarea pieselor – acest termen poate fi extins, iar Clientul va fi notificat în legătură cu acest aspect.

7. În cazul în care plângerea este acceptată:

- a) Produsul va fi reparat sau înlocuit cu același model sau cu unul echivalent, fără specificații inferioare.
- b) Dacă repararea sau înlocuirea nu este posibilă, se poate oferi o restituire a prețului de achiziție.

8. Garanția nu include:

- a) daune cauzate de utilizarea contrară instrucțiunilor, utilizării necorespunzătoare sau regulilor de siguranță,
- b) daune mecanice, inundații, coroziune, supraîncărcare, blocaje etc.,
- c) daune cauzate de utilizarea de piese sau accesorii neoriginale,
- d) încercări de reparare, dezasamblare sau modificare a dispozitivului,
- e) componente care se uzează natural în timpul utilizării (de exemplu, discuri, burghie, perii),
- f) produse fără dovadă de achiziție sau cu un număr de serie ilizibil.

9. În cazul unei achiziții efectuate prin intermediul unui intermediar de vânzare cu amănuntul (de exemplu, magazin sau platformă online), toate rambursările vor fi procesate conform politicii comerciantului respectiv.

10. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile consumatorului care derivă din dispozițiile legale, în special cele referitoare la garanție.

11. Decizia Serviciului Central de Garanție referitoare la domeniul de aplicare și validitatea cererii de garanție este obligatorie, însă nu exclude drepturile consumatorului conform reglementărilor aplicabile.

Serviciul central de garanție BESTEN
Str. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE

Ultimele două cifre ale anului vor fi indicate cu CE - 25. Numărul documentului: 04/BE/2025

Producător:

4MW Sp. z o.o.
Strada Droga Owidzka nr. 1,
83-200 Starogard Gdański

declară că articolul

Nume: Ferăstrău cu lanț fără fir,
model: BE0002894; BE0002893

îndeplinește cerințele standardelor și normelor armonizate următoare:

EN ISO 11681-1; EN ISO 12100; EN 60745-1;
EN 55014-1 EN 55014-2; EN 61000-6-1 EN 61000-6-3; EN 62133-2

și respectă cerințele fundamentale ale următoarelor directive:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2012/19/UE; 2011/65/UE; 2006/66/WE

Persoana împuternicită să elaboreze și să conserve documentația tehnică:

Marcin Mierzwicki.

Această declarație de conformitate constituie fundamentul pentru etichetarea produsului cu marcajul CE.

Această declarație se referă exclusiv la utilajul în starea în care a fost lansat pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau operațiunile ulterioare efectuate de acesta.

Locația și data emiterii:

Starogard Gdański, 2 aprilie 2024



1. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a kézikönyv a készülék és annak lehetséges alkalmazásainak megismerését segíti elő. Fontos utasításokat tartalmaz a készülék biztonságos, helyes és gazdaságos üzemeltetéséhez, hozzájárulva a veszélyek elkerüléséhez, a javítások és meghibásodások számának csökkentéséhez, valamint a készülék megbízhatóságának és élettartamának növeléséhez. Ezt a kézikönyvet a készülék üzemeltetési helyén kell tárolni.



FIGYELEM!

A készülék használata előtt alaposan ismerkedjen meg minden egyes alkatrészével. Gyakorolja a készülék kezelését, és kérje meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy ismertesse a funkcióit, működését és a kezelési technikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal képes legyen kikapcsolni a készüléket. A nem megfelelő használat súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELEM!

Ne használja a szerszámot annak rendeltetésétől eltérően.

2. A SZIMBÓLUMOK JELLEMZÉSE



FIGYELEM!



Kérjük, alaposan olvassa el az utasításokat, és tartsa be az abban szereplő irányelveket.



Ajánlott védőkesztyűt viselni.



Célszerű hallásvédőt alkalmazni.



Célszerű védősisakot hordani.



Ajánlott védőszemüveget hordani.



Célszerű porvédő maszk viselése.



A készülék nem gyermekeknek készült.

3. BIZTONSÁG



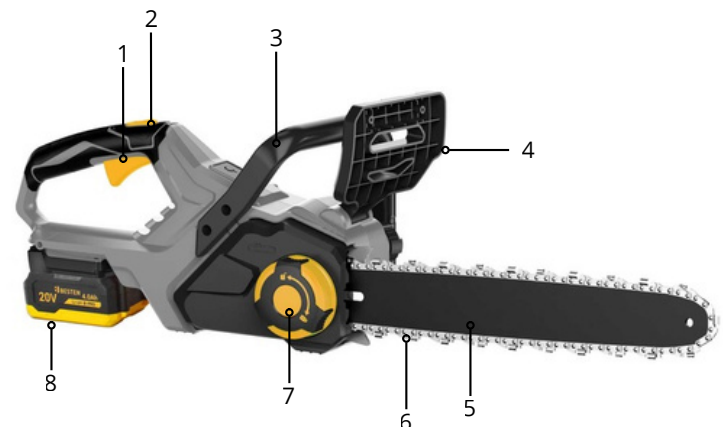
- A munka megkezdése előtt alaposan olvassa el a teljes használati utasítást, és ismerkedjen meg a vágószerszámokkal kapcsolatos biztonsági előírásokkal.
- A fűrész kizárólag rendeltetészerűen, fa és a gyártó által jóváhagyott anyagok vágására használja.
- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést:
 - védőszemüveg vagy arcvédő maszk,
 - munkavédelmi kesztyű,
 - hallásvédelem,
 - laza elemek (pl. madzagok) nélküli munkaruha.

- Biztosítson stabil és tiszta munkafelületet – távolítsa el minden akadályt a balesetek elkerülése érdekében.
- Ne használja a fűrész esőben vagy nedves környezetben. Áramütés és a szerszám károsodásának kockázata fennáll.
- Győződjön meg arról, hogy a munkaterülete megfelelően meg van világítva.
- A fűrész gyermekek vagy nem szakképzett személyek nem használhatják.
- Minden egyes művelet előtt:
 - - Ellenőrizze, hogy minden alkatrész (lánc, vezetősín, csavarok) megfelelően van-e rögzítve.
 - Ellenőrizze az akkumulátor állapotát, és győződjön meg arról, hogy biztonságosan van rögzítve.
- Soha ne indítsa el a fűrész, ha bármilyen sérülést észlel – forduljon a szervizközpontoz.
- Működés közben mindig mindkét kezével tartsa a fűrész. Az egy kéz használata fokozza a visszarúgás kockázatát.
- Kerülje a vállmagasság feletti vágást – ez csökkenti a készülék feletti kontrollt.
- Vigyázzon a visszarúgással, amely akkor következhet be, ha a vezetősín hegye beakad az anyagba – vezesse a fűrész simán és körültekintően.
- Soha ne helyezze a kezét a forgó lánc fölé, és ne érintse meg a fűrész, miközben a lánc működik.
- Tisztítás, láncsere vagy karbantartás előtt mindig húzza le az akkumulátort.
- Munka közben tartsa távol a fűrész másoktól – legalább 5 méter biztonságos távolságot kell fenntartani.
- A munka befejezését követően:
 - válassza le az elemet,
 - Tisztítsa meg a fűrész, és tárolja a felhelyezett vezetősín-burkolattal együtt.
- Ne módosítsa a készüléket, és ne alkalmazzon nem eredeti alkatrészeket.
- Ha a fűrész leesik vagy ütés éri, a további használat előtt alaposan ellenőrizze, hogy nem szenvedett-e sérülést.
- Ne használja a fűrész, ha fáradt, vagy alkohol, nyugtatók, illetve kábítószer hatása alatt van.

4. SZERKEZETI ELEMEK

1. Kapcsoló
2. Billenőzár
3. Fogantyú
4. Elülső védőburkolat (kézvédő/láncfék)

5. Útmutató
6. Lánc
7. Rögzítse a láncot.
8. Akkumulátor



5. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

MODELL	BE0002893
Teljesítmény-kategorizálás	Akkumulátorral működő
Névleges feszültség	20 V egyenáram
Akkumulátor	Lítium-ion akkumulátor 20 V, 4,0 Ah
Töltési idő	Körülbelül 2-3 óra
Vezető hosszúság	12 kali (30 cm)
Maximális vágási hosszúság	12 kali (30 cm)
Láncsebesség	7 m/s
Olajtartály úrtartalma	120 ml
Kenőrendszer	Automatikus
Súly (akkumulátorral együtt)	Rendben. 4,0 kg
Töltő - bemeneti feszültség	90-120 V AC, 60 Hz
Töltő - kimeneti feszültség	21 V egyenáram, 1,5 A
Biztonság	Láncfék, zárkapcsoló
Alkalmazás	Favágás, ágmetszés, könnyű kertgondozás

6. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



AZ AKKUMULÁTOR ELHELYEZÉSE

Kizárólag eredeti, a szerszámhoz megfelelő feszültségű, az adattáblán feltüntetett akkumulátorokat alkalmazzon. Más típusú akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat. Nyomja meg a reteszt, majd helyezzen be egy feltöltött akkumulátort. Nyomja az akkumulátort a nyílásba, amíg a helyére nem kattann.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE

Nyomja meg a reteszt, majd húzza ki az akkumulátort.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE

Szerelje fel a vezetőlemezt és a láncot az utasítások szerint – figyeljen a lánc megfelelő feszességére.

Töltse fel a tartályt lánckenőanyaggal (minden használat előtt ellenőrizze a szintet).

Ellenőrizd az akkumulátor állapotát, majd csatlakoztasd a labdához.

AKTIVÁLÁS

Figyeljen a stabil testtartásra.

Nyomja meg a biztonsági zárat, majd húzza meg a kapcsolót a fűrész elindításához.

Munka közben mindkét kezével tartja a fűrészt.

MUNKA

Vezesse a fűrészt egyenesen, elkerülve a túlzott nyomást – engedje, hogy a lánc végezze el a feladatot.

Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszültségét és a kenőolaj szintjét.

Kerülje el a lánc talajjal való érintkezését, hogy megelőzze a kések sérülését.

KIREKESZTÉS

Engedje el a kapcsolót, és a fűrész automatikusan leáll.

Amikor befejezte a munkát, távolítsa el az akkumulátort.

MUNKA UTÁN

Tisztítsa meg a fűrészt a fa törmelékeitől és porától.

Ellenőrizze a lánc és a vezetősín állapotát; szükség esetén tisztítsa meg vagy olajozza meg.

A készüléket száraz, biztonságos helyen helyezze el.

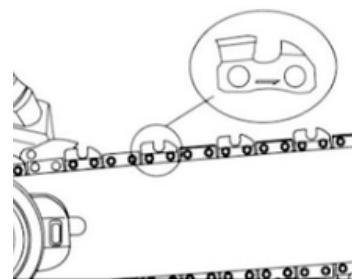
7. FŰRÉSZLÁNC – ISMERTETÉS ÉS HASZNÁLATI ELŐÍRÁSOK

A fűrészlánc a láncfűrész alapvető eleme, amely a fa gyors és hatékony vágásáért felelős. Összekapcsolt láncszemekből áll, amelyek vágópengékkel (vágófogakkal) vannak ellátva, és nagy sebességgel mozognak a vezetősín körül.

LÁNCFUNKCIÓK:

Az anyag vágása: A vágófogak a fába hatolva végzik a vágást, amikor érintkeznek a megmunkálandó anyaggal.

Forgácsolvezetés: A lánc eltávolítja a forgácsot a vágástól, ezáltal biztosítva a tiszta vágási vonalat.



LÁNCFESZESSÉG:

A láncot megfelelően kell megfeszíteni – a túl laza lánc a vezetősínről való leesést okozhatja, míg a túl szoros lánc a mechanizmus károsodásának kockázatát növeli. Rendszeresen ellenőrizze a feszességet a feszítőcsavar segítségével.

KENÉS:

A lánc folyamatos olajozást igényel a súrlódás csökkentése és az élettartamának meghosszabbítása érdekében. Győződjön meg arról, hogy az olajtartály tele van, és az olajszintjelző megfelelően működik.

ÉLESSÉG:

A tompa lánc lényegesen csökkenti a vágási hatékonyságot és fokozza a fűrész terhelését. Rendszeresen élezze meg a vágófogakat, vagy cserélje ki a láncot, amennyiben az elhasználódott.

BIZTONSÁG

A lánc nagy sebességgel forog, ezért mindig viseljen védőfelszerelést, kesztyűt és szemvédőt. Soha ne érintse meg a láncot működés közben, vagy amikor a láncfűrész feszültség alatt áll.

LÁNCCSERE

- Kapcsolja ki a fűrészt, majd távolítsa el az akkumulátort.
- Csavarja le az oldalsó burkolatot.
- Távolítsa el a régi láncot a vezetőlemeztől és a hajtó lánckerékről.
- Szerelje fel az új láncot, ügyelve arra, hogy a vágók a megfelelő irányba, általában a fűrész eleje felé, nézzenek.
- Feszítse meg a láncot az utasításoknak megfelelően, és használat előtt ellenőrizze a forgását.

VÁGÁSTECHNOLÓGIAI TANÁCSOK

ANYAGKIVÁLASZTÁS

- A 8 hüvelykes akkumulátoros láncfűrész elsősorban fa és ágak vágására lett tervezve. Ne használja fém, kő vagy kompozit anyagok vágására, mivel ezek károsíthatják a láncot vagy a vezetősín.

ANYAGBEÁLLÍTÁSOK

- Vágás előtt győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan rögzítve vagy alátámasztva van. Kerülje a feszültség alatt lévő anyagok vágását, amelyek hirtelen elmozdulhatnak vagy eltörhetnek.

VÁGÁSI ELJÁRÁS

- Lassan kezdje el vágni, engedve, hogy a lánc behatoljon az anyagba.
- Ne gyakoroljon túlzott nyomást a fűrészre – engedje, hogy a lánc végezze el a feladatot.
- Kerülje el a fűrész beszorulását – ha lassabb sebességet vagy túlzott ellenállást tapasztal, hagyja abba a munkát, és ellenőrizze a lánc állapotát.
- Vastag ágak vagy deszkák vágásakor javasolt a fűrész egyenletes vezetése, hogy elkerüljük a vezetősín beszorulását.

LÁNCAJÁNLÁSOK

- Tartsa a láncot megfelelő feszültségen – a túl laza leesést eredményezhet, míg a túl feszes gyorsabb kopást okoz.
- Rendszeresen ellenőrizze a lánc élességét – a tompa lánc túlzott terhelést ró a motorra, és fokozza a balesetveszélyt.
- A zavartalan működés biztosítása érdekében alkalmazzon kiváló minőségű kenőanyagot.

PROBLÉMÁK MEGELŐZÉSE

- Ne engedje, hogy a lánc érintkezzen a talajjal vagy kövekkel – ez azonnali tompulást okozhat a késekben.
- Nagy feszültség alatt álló ágak vágásakor alulról végezze a vágást, hogy elkerülje a fa repedését vagy hasadását.
- Munkaszünetek: Amennyiben a munkában néhány percnél hosszabb szünetet tervez, biztonsági okokból javasolt a készülék kikapcsolása és az akkumulátor eltávolítása.

8. PROBLÉMA, LEHETSÉGES OKOK, MEGOLDÁSOK

A LEGGYAKORIBB FELHASZNÁLÓI HIBÁK JEGYZÉKE

- A nem megfelelő láncfeszesség → A túl laza vagy túl feszes lánc fokozza a balesetveszélyt és gyorsítja az alkatrészek elhasználódását.
- Az olaj utántöltésének vagy a kenés ellenőrzésének elmulasztása rendszertelen kenéshez, valamint a lánc túlmelegedéséhez és beszorulásához vezet.
- A megfelelő védőfelszerelés hiánya → A szemüveg, kesztyű vagy hallásvédő viselésének elmulasztása sérülésveszélyt jelent a felhasználóra nézve.
- A túlzott nyomás vágás közben beszoríthatja a láncot vagy túlterhelheti a motort; a fűrésznek önállóan kell végeznie a vágást.
- Az akkumulátor leválasztásának elmulasztása karbantartás során → Ez a szerszám véletlenszerű elindulásához vezethet tisztítás vagy javítás alatt.
- A nem megfelelő motorolaj használata speciális láncolaj helyett csökkenti a kenés hatékonyságát.
- Az időjárási figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása → A láncfűrész esőben vagy magas páratartalomban történő alkalmazása károsíthatja az elektronikát, vagy áramütés kockázatát jelentheti.
- Sérült láncsal vagy vezetősínnel végzett munka → Ez jelentősen megnöveli a balesetek és a gép károsodásának kockázatát.
- A rendszeres műszaki ellenőrzések hiánya → A hibák késlekedve kerülnek észlelésre, ami üzem közbeni meghibásodásokhoz vezethet.
- A fűrész nedves, poros környezetben történő tárolása korróziót és az alkatrészek felgyorsult kopását eredményezi.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A láncfűrész nem működik.	Lemerült vagy helytelenül elhelyezett akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort; ellenőrizze a megfelelő beszerelést.
A fűrész vágás közben leáll.	Túlzott nyomás az anyagon / lánc elzáródása	Csökkentse a nyomást; tisztítsa meg a vezetőlemezt és a láncot.
A lánc lecsúszik a vezetősínről.	Laza lánc	Állítsa be a lánc feszültségét.
Alacsony vágási hatékonyság	Tompa vagy sérült lánc.	Éleszd meg vagy cseréld le a láncot.
Láncfűrész túlmelegedése	Folyamatos működés megszakítás vagy kenés nélkül.	Tartson szünetet a munkában; ellenőrizze az olajsintet.
Olaj szivárog.	Tartály szivárgása vagy túltöltése	Ellenőrizze a szivárgásokat; távolítsa el a felesleges olajat.
A töltő nem tölti fel az akkumulátort.	Sérült töltő vagy csatlakozó	Próbálja ki egy másik csatlakozót; cseréld ki a töltőfejet.
Egyenlőtlen vágás	Egyik oldalon elhasználdott vágófogak	Élezd ki egyenletesen a fogakat, vagy cseréld le a láncot.
Lánc elakadása	Kenés hiánya vagy szennyezett hajtásrendszer	Tisztítsa meg a rendszert; ellenőrizze a kenési rendszert.
Rezgések működés közben.	Laza alkatrészek vagy kiegyensúlyozatlan láncok	Ellenőrizze és húzza meg az összes alkatrészt; cserélje ki a meghibásodott láncot.

9. A B-PRO AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI FOLYAMATA

- Az akkumulátor előre feltöltve kerül forgalomba, de az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.
- Csatlakoztasd a töltőt egy fali aljzathoz, és helyezd az akkumulátort a töltőbe. Ha minden rendben működik, a piros lámpa világítani kezd. A lámpa kialszik, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, majd a zöld lámpa világítani fog.
- Az akkumulátor teljes feltöltése körülbelül egy órát igényel. Az akkumulátort csak akkor szabad eltávolítani a töltőről, ha a zöld jelzőfény világítani kezd, jelezve, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- Ne töltsd forró akkumulátorát, mivel ez a lítium-ion akkumulátorok sajátossága; a forró akkumulátor töltése csökkenti az élettartamát. Töltés előtt hagyja lehűlni az akkumulátort, ami intenzív használat után több percig is eltarthat.



FIGYELEM!

Ha a töltésjelző lámpa nem világít, ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően csatlakozik-e a konnektorhoz és be van-e kapcsolva, továbbá győződjön meg arról, hogy az akkumulátor helyesen van-e behelyezve a töltőbe.

KEZDETI TERHELÉS

Az akkumulátort teljesen fel kell tölteni, majd a szerszámot addig kell használni, amíg le nem áll. Ezt a folyamatot körülbelül négyszer meg kell ismételni ahhoz, hogy az akkumulátor elérje maximális teljesítményét (megfelelő inicializálás).



FIGYELEM!

Töltés során mind a töltő, mind az akkumulátor felmelegedhet. Ez egy normális jelenség, és nem kell problémának tekinteni.

Ha lehetséges, a töltést szobahőmérsékleten célszerű végezni.

Ne takarja le a töltőt töltés közben, és ne helyezze az akkumulátort közvetlen napfénybe vagy hőforrások közelébe a túlmelegedés elkerülése érdekében.

AKKUMULÁTOR

A teljes feltöltés utáni üzemidő a végzett munka típusától függ. A szerszám akkumulátora maximális, problémamentes élettartamot biztosít. Azonban, mint minden akkumulátor esetében, idővel romlik. Az akkumulátor élettartamának maximalizálása érdekében ajánlott hűvös, teljesen feltöltött helyen tárolni. Ne tároljon teljesen lemerült akkumulátort – a kisütés után azonnal töltse fel. Minden akkumulátor fokozatosan veszít energiát, és minél magasabb a környezeti hőmérséklet, annál gyorsabban következik be ez a kisülés. Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használja, az akkumulátort egy-két havonta újra kell tölteni az élettartamának meghosszabbítása érdekében.

TÖLTŐEGYSÉG

A töltőt kizárólag a tervezett akkumulátor töltésére szabad alkalmazni. Hagyományos akkumulátorok töltése szigorúan tilos. Amennyiben a töltőkábelek sérültek, azokat azonnal ki kell cserélni. A töltőt tilos vízzel érintkezésbe hozni, és szétszerelni sem szabad. Csak beltéri használatra alkalmas.

TOVÁBBI AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTÉSI AJÁNLÁSOK

- Az akkumulátort semmilyen körülmények között nem szabad szétszerelni, illetve 40°C feletti hőmérsékleten tárolni. A töltést 4 és 40°C közötti hőmérsékleten, az akkumulátor típusának megfelelő töltővel kell elvégezni.
- A használt akkumulátort a „Környezetvédelem” című szakaszban található irányelvek szerint kell ártalmatlanítani.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, mivel a nagy áram túlmelegedést, a burkolat megrepedését vagy tüzet idézhet elő. Ne melegítse az akkumulátort – a 100 °C feletti hőmérséklet károsíthatja a belső tömitéseket, elválasztókat és polimerekből készült alkatrészeket, elektrolit szivárgást, belső rövidzárlatot, valamint a hőmérséklet emelkedését okozhatja, ami a burkolat megrepedéséhez vezethet. Továbbá ne dobja tűzbe az akkumulátort, mivel ez robbanást vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ha az akkumulátor elektrolitja szivárog, óvatosan törölje fel a kifolyt anyagot egy ruhával, elkerülve a bőrrel való érintkezést. Amennyiben az elektrolit bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse le az érintett területet bő vízzel, majd semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel. Szembe kerülés esetén legalább 10 percig öblítse tiszta vízzel, majd keresse fel orvosát.
- Javasolt elkerülni a különböző elemek pólusainak érintkezését, és az elemet nem a hulladékba helyezni a tűzveszély elkerülése érdekében.
- Az új vagy hosszabb ideig tárolt akkumulátorok több töltési és kisütési ciklus után érik el maximális teljesítményüket. Ilyen esetekben ajánlott az akkumulátorokat a felhasználói kézikönyvben megadott ideig (5-16 óra, az akkumulátor típusától függően) a kapacitásuk tizedéig tölteni. Töltés előtt az akkumulátornak el kell érnie a szobahőmérsékletet. A 15°C alatti vagy 30°C feletti hőmérsékleten történő töltés csökkentheti az akkumulátor kapacitását. Körülbelül 2 óra szükséges ahhoz, hogy a 0°C-ról 15°C-ra szobahőmérsékletre stabilizálódjon, és a hőmérsékletnek mind az akkumulátor felületén, mind belsejében stabilizálódnia kell. A 0°C alatti vagy 40°C feletti hőmérsékleten történő töltés növeli az önkisülés kockázatát. Kültéri használatra szánt eszközök esetében a 0°C alatti vagy 40°C feletti hőmérséklet csökkent funkcionális eredményezhet, ami az akkumulátor gyors lemerüléséhez vezethet.
- Működés: Ne engedje, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, mivel ez károsíthatja azt. Többcellás akkumulátorcsomagok esetén ügyeljen arra, hogy a feszültség ne csökkenjen az egyes cellák minimális értékei alá (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). E küszöbértékek figyelmen kívül hagyása az akkumulátor károsodásához vagy kapacitásának csökkenéséhez vezethet. Például egy 12 V-os NiMH akkumulátor (10 cellából áll) esetében, ha a feszültség cellánként 1 V-ra csökken, a teljes feszültség 10 V-ra csökken. Bár az akkumulátor ezen a feszültségen továbbra is használható, a károsodás és az élettartam jelentős csökkenésének kockázata fennáll.
- Egy akkumulátor tényleges élettartama jelentősen függ a működési körülményektől, mint például a környezeti hőmérséklet, a töltési és kisütési áram. A szabványos akkumulátorok megfelelő körülmények között akár 500 ciklust is elérhetnek NiMH esetén, szintén 500 ciklust SLA akkumulátoroknál, míg a Li-Po és Li-ion akkumulátorok 250–350 ciklusra képesek. Az élettartam végét a kapacitás 30–40%-os csökkenése jelzi az új akkumulátorhoz viszonyítva. Ez a folyamat természetes öregedés, és nem tekinthető hibának.
- Az önkisülés az a folyamat, amely során az akkumulátor tárolás közben csökkenti a töltését, ami a terheléshez jutó feszültség csökkenéséhez vezet. Az önkisülés sebessége a környezeti hőmérséklettől függ: minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés.

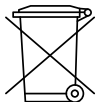
- Tárolás: Az akkumulátorokat feltöltött állapotban szükséges tárolni, a cellatípustól függően rendszeres időközönként (pl. háromhavonta) újratöltve. Az akkumulátorokat szobahőmérsékleten, száraz helyen javasolt tárolni.
- Élettartam vége: Az akkumulátor ápolásának módjától függ. Ezen ajánlások figyelmen kívül hagyása a teljesítmény csökkenéséhez és az akkumulátor cseréjének szükségességéhez vezethet. A megfelelő használat és töltés garantálja az akkumulátor hosszú élettartamát és optimális teljesítményét.
- Túlterhelési figyelmeztetések: Ez a szerszám nem alkalmas rendkívül kemény anyagok, mint például beton vagy szerkezeti acél fúrására. A tartós túlterhelés (pl. erőltetés) a motor túlmelegedéséhez, a hajtómű károsodásához vagy az akkumulátor teljesítményének tartós romlásához vezethet.



10. TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Amikor befejezte a szerszámmal végzett munkát, győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és le van választva az áramforrásról.
2. A szerszámot száraz, jól szellőző helyiségben tárolja, távol a nedvességtől, hőforrásoktól és a közvetlen napfénytől.
3. A szerszámot mindig függőleges vagy vízszintes helyzetben tárolja, hogy megvédje a leeséstől vagy felborulástól.
4. Ha a szerszámot szekrényben vagy dobozban tárolja, győződjön meg arról, hogy ez a hely kizárólag jogosult személyek számára hozzáférhető.
5. Ne tárolja a szerszámot olyan helyen, ahol mechanikai sérülés vagy rezgés érheti.
6. Minden használatot követően tisztítsa meg a szerszámot a portól és a szennyeződésektől puha kefével vagy sűrített levegővel. Kerülje az erős vagy súroló tisztítószer alkalmazását.
7. A mechanizmusokat rendszeresen kenje az utasításoknak megfelelően. Használjon megfelelő kenőanyagokat a szerszámok tartósságának biztosítása érdekében.
8. Ellenőrizze a munkaeszközök és a szerszámtartók állapotát. Ha elhasználtak vagy sérültek, cserélje ki őket a gyártó előírásainak megfelelő új eszközökre.
9. Néhány havonta érdemes a szerszámot egy hivatalos szervizközpontban karbantartani, különösen, ha intenzíven vagy nehéz körülmények között használja.

11. KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos készülékek kidobása elfogadhatatlan. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek, valamint annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az elektromos és elektronikus szerszámokat külön kell gyűjteni és a hulladékgyűjtő pontokon kell leadni.

Garantáljuk a BESTEN termék megfelelő működését a felhasználói kézikönyvben megfogalmazott műszaki és üzemeltetési feltételek betartása mellett. Ez a garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre, mint például a szénkefék, vágókorongok, fúrófejek, bitek, olajok és egyéb fogyóeszközök, kivéve, ha azokat kifejezetten a gyártó garanciája fedezi.

1. A jótállás az anyaghibákra és a termékben rejlő okokból származó hibákra vonatkozik, amelyek a következő időszakon belül jelentkeznek:

- 24 hónap – fogyasztó (vállalkozási tevékenységet nem folytató magánszemély) által végzett vásárlás esetén,
- 12 hónap – cég vagy vállalkozó által végzett vásárlás esetén (ÁFA-s számla).

A jótállási időszakot a termék első vásárlója által végzett vásárlás dátumától kezdődően számítják.

2. A jótállás a következő dokumentumok bemutatásával érvényes:

- a) a vásárlást igazoló okmány (nyugta vagy számla),
- b) jótállási igazolás – ha van ilyen,
- c) a jótállási időszak alatt benyújtott értesítések.

3. A panaszok benyújtásának módja a következő:

- a) közvetlenül a Központi Garancia Szolgálatnál,
- b) azon az értékesítési ponton vagy platformon keresztül, ahol a vásárlás végrehajtásra került (pl. online bolt, piactér).

4. A reklamált terméket a szervizközpontba kell eljuttatni az alábbiakkal együtt:

- a) a hiba alapos leírását,
- b) a vásárlást igazoló nyugta,
- c) jótállási igazolás (ha van).

5. A termék szervizközpontba történő szállításának költsége a vásárlót terheli. Ha a jótállási igényt elutasítják, a terméket a címzett költségén küldik vissza.

6. A jelentkezés feldolgozásának időtartama:

- a) a termék szervizközpontba történő kiszállításától számított legfeljebb 14 munkanapon belül,
- b) amennyiben alkatrészek importálására van szükség – ez a határidő meghosszabbítható, amelyről az Ügyfelet értesíteni kell.

7. Amennyiben a panaszt elfogadják:

- a) A terméket megjavítják, vagy ugyanolyan, illetve egyenértékű, de nem rosszabb paraméterekkel rendelkező modellre cserélik.
- b) Ha a javítás vagy csere nem lehetséges, a vételár visszatérítése javasolható.

8. A jótállás nem vonatkozik:

- a) az utasításoktól, a rendeltetésszerű használatától vagy a biztonsági előírásoktól eltérő használatból származó károk,
- b) mechanikai sérülések, elárasztás, korrózió, túlterhelés, berágódás stb.,
- c) nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok alkalmazásából eredő károk,

d) a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására tett kísérletek,

e) használat közben természetes úton elkopó alkatrészek (pl. tárcsák, fúrók, kefék),

f) vásárlást igazoló bizonylat nélküli vagy olvashatatlan sorozatszámú rendelkező termékek.

9. Kiskereskedelmi közvetítőn (pl. üzlet, piactér) keresztül történő vásárlás esetén minden visszatérítést az adott kiskereskedő irányelvei szerint kezelünk.

10. A jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a fogyasztónak a jogszabályi rendelkezésekből, különösen a jótállásra vonatkozó szabályokból eredő jogait.

11. A Központi Jótállási Szolgálat határozata a jótállási igény terjedelmét és érvényességét illetően kötelező érvényű, azonban nem fosztja meg a fogyasztót a vonatkozó jogszabályok szerinti jogaitól.

BESTEN Központi Garanciaszolgálat

u. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az év utolsó két számjegye CE-25 azonosítóval kerül megjelölésre.
Dokumentumszám: 39/BE/2025

Termelő:

4MW Kft.
Droga Owidzka 1i utca,
83-200 Starogard Gdański

kijelenti, hogy a termék

Név: Akkumulátoros láncfűrész

modell: BE0002916; BE0002893

megfelel a következő szabványok és harmonizált szabványok előírásainak:

EN 62841-1:2015 EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2016; EN 62133-2:2017

és összhangban áll a következő irányelvek alapvető követelményeivel:

2006/42/EG; 2014/30/EU; 2011/65/EU

A műszaki dokumentáció elkészítésére és tárolására felhatalmazott személy:

Marcin Mierzwicki.

Ez a megfelelőségi nyilatkozat képezi a termék CE-jelöléssel való ellátásának alapját.

Ez a nyilatkozat kizárólag a gép forgalomba hozatalának állapotára vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre vagy az általa végrehajtott későbbi műveletekre.

Kiállítás helyszíne és időpontja:

Starogard Gdański, 30.10.2025



1. NÁVOD K POUŽITÍ

Tato příručka má za cíl usnadnit seznámení se zařízením a jeho potenciálními aplikacemi. Obsahuje klíčové pokyny pro bezpečný, správný a ekonomický provoz zařízení, které pomáhají předcházet rizikům, minimalizovat opravy a poruchy a zvyšovat spolehlivost a životnost zařízení. Tato příručka by měla být uchovávána na místě použití zařízení.



POZOR!

Před použitím zařízení se důkladně seznámete se všemi jeho komponenty. Procvičte si obsluhu zařízení a nechte si od zkušeného uživatele nebo odborníka objasnit jeho funkce, ovládání a techniky manipulace. Ujistěte se, že v případě nouze můžete zařízení okamžitě vypnout. Nesprávné používání může vést k vážným zraněním.



POZOR!

Nepoužívejte nástroj způsobem, který není v souladu s jeho určením.

2. POPIS SYMBOLŮ



POZOR!



Pečlivě si prosím prostudujte pokyny a řiďte se v nich uvedenými instrukcemi.



Je doporučeno nosit ochranné rukavice.



Je doporučeno používat ochranu sluchu.



Je doporučeno nosit ochrannou helmu.



Je doporučeno nosit ochranné brýle.



Doporučuje se nosit protiprachovou masku.



Zařízení není určeno pro děti.

3. BEZPEČNOST



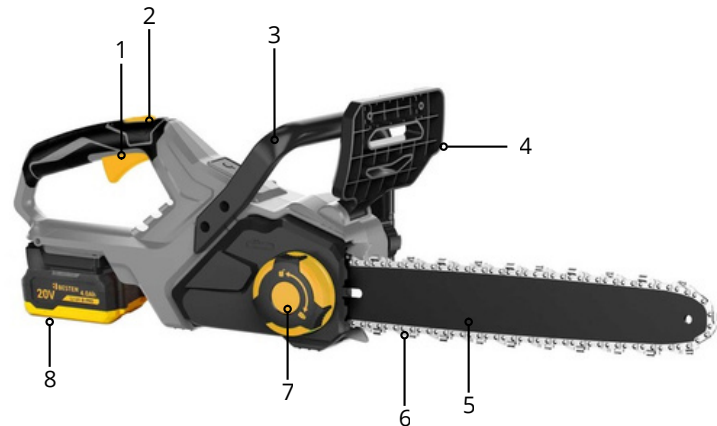
- Před zahájením práce si důkladně prostudujte celý návod k obsluze a seznámete se s pravidly pro bezpečné používání rezných nástrojů.
- Používejte pilu výhradně k jejímu určenému účelu – k řezání dřeva a materiálů, které schválil výrobce.
- Vždy používejte osobní ochranné pomůcky:
 - ochranné brýle nebo obličejovou masku,
 - ochranné rukavice,
 - ochrana sluchu
 - pracovní oděv bez volných částí (např. tkaniček).
- Zajistěte stabilní a čistý pracovní prostor – odstraňte veškeré překážky, abyste předešli zakopnutí.
- Nepoužívejte pilu za deště ani ve vlhkém prostředí. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození náradí.
- Ujistěte se, že vaše pracovní místo je dostatečně osvětlené.
- Pilu nesmí používat děti ani osoby bez odborného školení.

- Před každým zákrokem:
- zkontrolujte, zda jsou všechny součásti (řetěz, vodítko, šrouby) řádně upevněny,
- Zkontrolujte stav baterie a ujistěte se, že je pevně upevněna.
- Nikdy nepoužívejte pilu, pokud zaznamenáte jakékoli poškození – kontaktujte servisní středisko.
- Při práci vždy držte pilu oběma rukama. Používání jedné ruky zvyšuje riziko zpětného rázu.
- Neseďte nad úroveň ramen – snižuje to kontrolu nad zařízením.
- Dávejte pozor na zpětný ráz, který může nastat, pokud se špička vodící lišty zachytí o materiál – pilu vedte plynule a opatrně.
- Nikdy nedávejte ruku na rotující řetěz a nemanipulujte s pilou, když se řetěz otáčí.
- Před čištěním, výměnou řetězu nebo prováděním údržby vždy odpojte akumulátor.
- Během práce udržujte pilu v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob – dodržujte bezpečnou vzdálenost minimálně 5 metrů.
- Po ukončení práce:
 - odpojte akumulátor,
 - Vyčistěte pilu a uložte ji s nasazeným krytem vodící lišty.
 - Neupravujte zařízení a nepoužívejte neoriginální náhradní díly.
- Pokud pila upadne nebo dojde k jejímu nárazu, před dalším použitím ji důkladně zkontrolujte na případné poškození.
- Nepoužívejte pilu, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu, sedativ či drog.

4. KONSTRUKČNÍ ELEMENTY

1. Přepínač
2. Přepnout zámek
3. Držadlo
4. Přední kryt (ochrana ruky/brzda řetězu)

5. Příručka
6. Řetěz
7. Zabezpečte řetěz
8. Akumulátor



5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL	BE0002893
Klasifikace výkonnosti	Napájeno baterií
Jmenovité napětí	20 V stejnosměrného napětí
Baterie	Lithium-iontová 20V, 4,0Ah
Doba nabíjení	Přibližně 2 až 3 hodiny
Délka vodítka	12 kalibrů (30 cm)
Maximální délka řezu.	12 kalibrů (30 cm)
Rychlost řetězce	7 m/s
Objem nádrže na olej	120 ml
Mazací systém	Automatizovaný
Hmotnost (včetně akumulátoru)	Dobře. 4,0 kg
Nabíječka - úroveň vstupního napětí	90–120 V střídavého napětí, 60 Hz
Nabíječka - úroveň výstupního napětí	21 V DC, 1,5 A
Zabezpečení	Řetězová brzda, zajištění spínače
Aplikace	Řezání dřeva, prořezávání větví, drobné zahradnické práce

6. VYUŽITÍ ZAŘÍZENÍ



VLOŽENÍ AKUMULÁTORU

Používejte výhradně originální baterie se správným napětím pro vaše nářadí, jak je uvedeno na typovém štítku. Použití jiných typů baterií může vést k úrazu nebo požáru. Stiskněte západku a poté vložte nabitou baterii. Zatlačte baterii do slotu, dokud nezapadne na své místo.

PŘÍPRAVA NA ZAMĚŠTNÁNÍ

Stiskněte západku a poté vyjměte baterii.

VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

Nainstalujte lištu a řetěz podle pokynů – zajistěte, aby byl řetěz správně napnutý.

Naplňte nádržku na mazivo řetězu (před každým použitím zkontrolujte hladinu).

Zkontrolujte stav baterie a připevněte ji k míči.

AKTIVACE

Ujistěte se, že máte pevný postoj.

Stiskněte bezpečnostní zámek a poté stiskněte spoušť pro aktivaci pily. Při práci držte pilu oběma rukama.

ZAMĚŠTNÁNÍ

Vedte pilu rovně bez zbytečného tlaku – nechte řetěz vykonávat práci.

Pravidelně kontrolujte napětí řetězu a hladinu mazacího oleje.

Zabraňte kontaktu řetězu se zemí, aby nedošlo k poškození nožů.

VYLOUČENÍ

Uvolněte spoušť a pila se automaticky vypne.

Po dokončení práce vyjměte akumulátor.

PO ZAMĚŠTNÁNÍ

Očistěte pilu od veškerých dřevěných nečistot a prachu.

Zkontrolujte stav řetězu a vodící lišty; v případě potřeby je vyčistěte nebo promažte.

Zařízení uchovávejte na suchém a bezpečném místě.

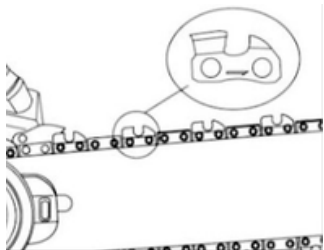
7. POPIS PILOVÉHO ŘETĚZU A PRAVIDLA JHO POUŽITÍ

Pilový řetěz představuje zásadní pracovní komponent motorové pily, který zajišťuje rychlé a efektivní řezání dřeva. Skládá se z řady vzájemně propojených článků, jež jsou vybaveny řeznými noži (řeznými zuby), které se pohybují vysokou rychlostí kolem vodící lišty.

FUNKCE ŘETĚZCE:

Řezání materiálu: Řezné zuby provádějí řez proniknutím do dřeva, když se dostanou do kontaktu se zpracovávaným materiálem.

Doprava třísek: Řetěz odstraňuje třísky od řezu a tím zajišťuje čistou linii řezu.



NAPĚTÍ ŘETĚZCE:

Řetěz musí být správně napnutý – příliš volný může způsobit jeho sklouznutí z vodící lišty, zatímco příliš napnutý zvyšuje riziko poškození mechanismu. Pravidelně kontrolujte napnutí pomocí napínacího šroubu.

MAZÁNÍ:

Řetěz vyžaduje pravidelné mazání olejem, aby se minimalizovalo tření a prodloužila jeho životnost. Zajistěte, aby byla olejová nádržka plná a aby ukazatel hladiny oleje správně fungoval.

OSTROT:

Tupý řetěz podstatně snižuje účinnost řezání a zvyšuje zatížení pily. Pravidelně ostřete řezné zuby nebo v případě opotřebení vyměňte řetěz za nový.

ZABEZPEČENÍ:

Řetěz se otáčí vysokou rychlostí, proto vždy používejte ochranné pomůcky, rukavice a ochranu očí. Nikdy se nedotýkejte řetězu, když je pila v chodu nebo je-li motorová pila pod napětím.

VÝMĚNA ŘETĚZU

- Vypněte pilu a odpojte akumulátor.
- Odstraňte boční kryt.
- Sejměte starý řetěz z lišty a hnacího řetězového kola.
- Nasadte nový řetěz a ověřte, že řezné zuby směřují správným směrem (obvykle k přední části pily).
- Napněte řetěz podle pokynů a před použitím ověřte jeho otáčení.

TIPY PRO TECHNOLOGII ŘEZÁNÍ

VÝBĚR MATERIÁLŮ

- Akumulátorová řetězová pila s průměrem 20 cm je určena zejména k řezání dřeva a větví. Nepoužívejte ji k řezání kovu, kamene nebo kompozitních materiálů, neboť by mohlo dojít k poškození řetězu nebo vodící lišty.

NASTAVENÍ MATERIÁLU

- Před provedením řezání se ujistěte, že je obrobek bezpečně upevněn nebo podepřen. Neřezejte materiály, které jsou pod napětím a mohou se náhle posunout nebo zlomit.

TECHNOLOGIE ŘEZÁNÍ

- Začněte řezat pomalu a nechte řetěz proniknout do materiálu.
- Netlačte na pilu příliš – nechte řetěz, ať vykonává práci za vás.
- Zabraňte zasekávání pily – pokud si všimnete zpomalení nebo nadměrného odporu, přestaňte pracovat a zkontrolujte stav řetězu.
- Při řezání silných větví nebo prken se doporučuje vést pilu plynule, aby se předešlo zaseknutí vodící lišty.

DOPORUČENÍ PRO ŘETĚZCE

- Udržujte řetěz v optimálním napětí – příliš volný může vést k jeho uvolnění, zatímco příliš napnutý se rychleji opotřebovává.
- Pravidelně kontrolujte ostrot řetězu – tupý řetěz nadměrně zatěžuje motor a zvyšuje riziko nehod.
- Pro zajištění plynulého chodu používejte olej vysoké kvality pro mazání.

PREVENCE PROBLÉMŮ

- Nedovolte, aby se řetěz dostal do kontaktu se zemí nebo kameny – mohlo by to okamžitě otupit nože.
- Při odřezávání větví pod vysokým napětím provádějte řez zespodu, abyste předešli praskání nebo rozštěpení dřeva.
- Přestávky v práci: Pokud plánujete přestávku v práci delší než několik minut, doporučuje se z bezpečnostních důvodů zařízení vypnout a vyjmout baterii.

8. PROBLÉM, MOŽNÁ PŘÍČINA, ŘEŠENÍ

SEZNAM NEJBĚŽNĚJŠÍCH UŽIVATELSKÝCH CHYB

- Nesprávné napnutí řetězu → Příliš volný nebo nadměrně napnutý řetěz zvyšuje riziko nehod a urychluje opotřebení komponentů.
- Zapomínání na pravidelné doplnění oleje nebo kontrolu mazání může vést k přehřátí a zadření řetězu.
- Nepoužívání ochranných brýlí, rukavic nebo sluchové ochrany vystavuje uživatele riziku zranění.
- Nadměrný tlak při řezání → Příliš velký tlak může způsobit zaseknutí řetězu nebo přetížení motoru; pila by měla řezat samostatně.
- Neodpojení baterie během údržby → Může dojít k neúmyslnému spuštění nářadí během čištění nebo oprav.
- Použití motorového oleje místo speciálního oleje na řetěz snižuje účinnost mazání.
- Používání motorové pily v dešti nebo při vysoké vlhkosti může poškodit elektroniku a představovat riziko úrazu elektrickým proudem.
- Práce s poškozeným řetězem nebo vodící lištou → Tímto se výrazně zvyšuje riziko nehod a poškození stroje.
- Nedostatek pravidelných technických kontrol → Závady jsou identifikovány příliš pozdě, což může vést k poruchám během provozu.
- Skladování pily ve vlhkých a prašných prostředích způsobuje korozi a urychlené opotřebení komponentů.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Řetězová pila se nezapne.	Baterie je vybitá nebo nesprávně nainstalována.	Nabijte baterii; ověřte správnou instalaci.
Pila se při řezání zastaví.	Příliš vysoký tlak na materiál / zablokování řetězu	Snižte tlak; vyčistěte lištu a řetěz.
Řetěz se uvolňuje z vodící lišty.	Volný řetěz	Upravte napětí řetězu.
Nízká efektivita řezání	Tupý či poškozený řetěz	Nabrousit či vyměnit řetěz
Přehřívání motorové pily.	Nepřetržitý provoz bez přerušení či mazání	Dejte si přestávku od práce; zkontrolujte úroveň oleje.
Unikající olej	Netěsnost či přeplnění nádrže	Zkontrolujte těsnost; odstraňte nadbytečný olej.
Nabíječka neprovádí nabíjení baterie.	Poškozená nabíječka či zásuvka	Zkuste jinou zásuvku; vyměňte adaptér.
Nerovnoměrný stříh	Řezné zuby opotřebované na jedné straně.	Rovnoměrně naostřete zuby nebo vyměňte řetěz.
Zasekávání řetězu	Nedostatek maziva nebo znečištěný pohonný systém	Vyčistěte systém; zkontrolujte systém mazání.
Vibrace během činnosti	Uvolněné komponenty nebo nevyvážený řetěz	Zkontrolujte a utáhněte všechny součásti; vyměňte jakýkoli poškozený řetěz.

9. NABÍJENÍ BATERIE B-PRO

- Baterie je dodávána předem nabitá, avšak před prvním použitím by měla být plně nabitá.
- Zapněte nabíječku do zásuvky a vložte baterii do nabíječky. Pokud vše funguje správně, rozsvítí se červené světlo. Po úplném nabití světlo zhasne a následně se rozsvítí zelené světlo.
- Úplné nabití baterie trvá přibližně jednu hodinu. Baterii lze z nabíječky vyjmout pouze tehdy, když se rozsvítí zelená kontrolka, která indikuje plné nabití.
- Nenabíjejte horkou baterii, neboť to je charakteristické pro lithium-iontové baterie; nabíjení horké baterie zkracuje její životnost. Před nabíjením nechte baterii vychladnout, což může po intenzivním používání trvat i několik minut.



POZOR!

Pokud se kontrolka nabíjení nerozsvítí, ověřte, zda je nabíječka správně připojena k elektrické zásuvce a zapnuta, a ujistěte se, že je baterie v nabíječce správně umístěna.

POČÁTEČNÍ POPLATEK

Baterie by měla být plně nabitá a poté by měl být nástroj používán, dokud přestane fungovat. Tento postup by se měl opakovat přibližně čtyřikrát, aby se zajistilo, že baterie dosáhne maximálního výkonu (správná inicializace).



POZOR!

Během nabíjení se mohou zahřát jak nabíječka, tak i baterie. To je běžné a nemělo by to být považováno za problém. Pokud je to možné, mělo by nabíjení probíhat při pokojové teplotě. Během nabíjení nezakrývejte nabíječku a nenabíjejte baterii na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla, aby se předešlo přehřátí.

BATERIE

Provozní doba při plném nabití závisí na typu vykonávané práce. Baterie v tomto nářadí je navržena tak, aby poskytovala maximální a bezproblémovou životnost. Stejně jako všechny baterie se však časem opotřebovává. Pro maximalizaci životnosti baterie se doporučuje skladovat ji na chladném a plně nabitém místě. Neskladujte baterii zcela vybitou – po vybití ji ihned nabijte. Všechny baterie postupně ztrácejí energii a čím vyšší je okolní teplota, tím rychleji k vybití dochází. Pokud se nářadí delší dobu nepoužívá, měla by se baterie dobít každé jeden až dva měsíce, aby se prodloužila její životnost.

NABÍJECÍ ZAŘÍZENÍ

Nabíječka by měla být používána výhradně k nabíjení baterie, pro kterou je určena. Nabíjení běžných baterií je přísně zakázáno. V případě poškození kabelů nabíječky je nutná okamžitá výměna. Nabíječka nesmí přijít do kontaktu s vodou ani být rozebírána. Měla by být používána pouze v interiéru.

DALŠÍ BATERIE A NÁVOD K NABÍJENÍ

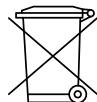
- Baterie za žádných okolností nerozebírejte ani neskladujte při teplotách přesahujících 40 °C. Nabíjení by mělo probíhat při teplotě mezi 4 a 40 °C pomocí nabíječky určené pro daný typ baterie.
- Použitou baterii je nutné zlikvidovat v souladu s pokyny uvedenými v části „Ochrana životního prostředí“.
- Nezkracujte svorky baterie, neboť vysoký proud může vést k přehřátí, prasknutí pouzdra nebo vzniku požáru. Baterii nezahřívejte – překročení 100 °C může poškodit vnitřní těsnění, separátory a polymerové komponenty, což může vést k úniku elektrolytu, vnitřnímu zkratu a zvýšení teploty, což může způsobit prasknutí pouzdra. Baterii rovněž nevhazujte do ohně, mohlo by dojít k výbuchu nebo popáleninám.
- Pokud dojde k úniku elektrolytu z baterie, opatrně jej setřete hadříkem a vyhněte se kontaktu s pokožkou. V případě, že se elektrolyt dostane na pokožku nebo do očí, okamžitě vypláchněte zasažené místo velkým množstvím vody a poté jej neutralizujte mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem. Při zasažení očí je vyplachujte čistou vodou po dobu alespoň 10 minut a poté vyhledejte lékařskou pomoc.
- Doporučuje se vyvarovat se kontaktu mezi póly různých baterií a nezahazovat baterie do odpadkového koše z důvodu rizika požáru.
- Nové baterie nebo baterie skladované po delší dobu dosahují svého plného výkonu po několika cyklech nabíjení a vybíjení. V těchto případech se doporučuje nabíjet baterie na jednu desetinu jejich kapacity po dobu uvedenou v uživatelské příručce (5 až 16 hodin, v závislosti na typu baterie). Před nabíjením by měla baterie dosáhnout pokojové teploty. Nabíjení při teplotách pod 15 °C nebo nad 30 °C může snížit kapacitu baterie. Stabilizace z 0 °C na 15 °C (pokojovou teplotu) trvá přibližně 2 hodiny a teplota se musí stabilizovat jak na povrchu, tak uvnitř baterie. Nabíjení při teplotách pod 0 °C nebo nad 40 °C zvyšuje riziko samovybíjení. U zařízení určených pro venkovní použití mohou teploty pod 0 °C nebo nad 40 °C vést ke snížení funkčnosti, což může způsobit rychlé vybití baterie.
- Provoz: Nedovolte, aby se baterie zcela vybila, neboť by to mohlo vést k jejímu poškození. U vícečlánekových baterií zajistěte, aby napětí nekleslo pod minimální hodnoty pro jednotlivé články (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Nedodržení těchto prahových hodnot může způsobit poškození baterie nebo snížení její kapacity. Například u 12V NiMH baterie (sestavující z 10 článků) při poklesu napětí na 1 V na článek bude celkové napětí 10 V. I když lze baterii při tomto napětí stále používat, existuje riziko poškození a výrazného zkrácení životnosti.
- Skutečná životnost baterie je do značné míry ovlivněna jejími provozními podmínkami, jako jsou okolní teplota, nabíjecí a vybíjecí proud. Standardní baterie by měly při správných provozních podmínkách vydržet až 500 cyklů u NiMH, až 500 cyklů u SLA a 250–350 cyklů u Li-Po a Li-Ion. Konec životnosti je definován jako 30–40% snížení kapacity ve srovnání s novou baterií. Tento proces stárnutí je přirozený a nepředstavuje vadu.
- Samovybíjení je proces, při němž baterie ztrácí náboj během skladování, což způsobuje pokles napětí dodávaného do zátěže. Rychlost samovybíjení závisí na okolní teplotě – čím vyšší je teplota, tím rychlejší je vybíjení.
- Skladování: Baterie by měly být uchovávány v nabitěm stavu a pravidelně dobíjeny v závislosti na typu článku (např. každé 3 měsíce). Doporučuje se skladovat baterie při pokojové teplotě na suchém místě.
- Konec životnosti: Závisí na péči o baterii. Nedodržení těchto doporučení povede ke snížení výkonu a nutnosti výměny baterie. Správné používání a nabíjení zajistí dlouhou životnost a vysoký výkon baterie.
- Varování před přetížením: Toto nářadí není určeno pro vrtání do extrémně tvrdých materiálů, jako je beton nebo konstrukční ocel. Dlouhodobé přetížení (např. nadměrné zatížení) může vést k přehřátí motoru, poškození převodovky nebo trvalému snížení výkonu baterie.

10. SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA



1. Po dokončení práce s nářadím se ujistěte, že je nářadí vypnuto a odpojeno od zdroje napájení.
2. Umístěte nástroj do suché a dobře větrané místnosti, daleko od vlhkosti, zdrojů tepla a přímého slunečního záření.
3. Nářadí vždy uchovávejte ve svislé nebo vodorovné poloze a chraňte je před pádem či převrácením.
4. Pokud nářadí ukládáte do skříně nebo krabice, zajistěte, aby k tomuto místu měly přístup pouze oprávněné osoby.
5. Neskladujte nářadí na místech, kde by mohlo být vystaveno mechanickému poškození nebo vibracím.
6. Po každém použití důkladně vyčistěte nástroj od prachu a nečistot pomocí měkkého kartáče nebo stlačeného vzduchu. Vyvarujte se používání agresivních či abrazivních čisticích prostředků.
7. Pravidelně promazávejte mechanismy v souladu s pokyny. Používejte odpovídající maziva pro zajištění dlouhé životnosti nástroje.
8. Zkontrolujte stav pracovního nástroje a držáků nástrojů. Pokud jsou opotřebené nebo poškozené, vyměňte je za nové, které odpovídají požadavkům výrobce.
9. Nechte si nářadí opravit v autorizovaném servisním středisku každých několik měsíců, zejména pokud je používáte intenzivně nebo v náročných podmínkách.

11. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Je nepřijatelné vyhazovat elektrická zařízení do odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím transponováním do národního práva musí být elektrické a elektronické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáváno do sběrných dvorů k recyklaci.

12. PODMÍNKY ZÁRUKY

Zaručujeme správný provoz vašeho produktu BESTEN v souladu s technickými a provozními podmínkami uvedenými v uživatelské příručce. Tato záruka se nevztahuje na součásti podléhající přirozenému opotřebení, jako jsou uhlíkové kartáče, řezné kotouče, vrtáky, bity, oleje a další spotřební materiál, pokud není výslovně uvedeno v záruce výrobce.

1. Záruka se vztahuje na vady materiálu a vady vzniklé z příčin vlastních výrobků, které se projeví v období:

- 24 měsíců – v případě nákupu spotřebitelem (fyzickou osobou, jež nevykonává podnikatelskou činnost),
- 12 měsíců – v případě nákupu provedeného společností nebo podnikatelem (daňový doklad).

Záruční doba začíná běžet od data zakoupení výrobku prvním kupujícím.

2. Záruka je platná za podmínky předložených:

- a) doklad o zakoupení (účtenka nebo faktura),
- b) záruční list – pokud je přiložen,
- c) oznámení v průběhu záruční doby.

3. Stížnosti mohou být podány:

- a) přímo v Centrálním záručním servisu,
- b) prostřednictvím prodejního místa nebo platformy, na které byl nákup uskutečněn (např. internetový obchod, tržiště).

4. Reklamovaný výrobek musí být zaslán do servisního střediska spolu s:

- a) detailní popis závady,
- b) potvrzení o koupi,
- c) záruční list (pokud je přiložený).

5. Náklady na doručení produktu do servisního střediska nese zákazník. V případě zamítnutí reklamace bude produkt vrácen na náklady příjemce.

6. Doba zpracování žádosti činí:

- a) až 14 pracovních dnů od data přijetí produktu do servisního střediska,
- b) pokud je nezbytné dovézt součásti – tato lhůta může být prodloužena, o čemž bude Zákazník informován.

7. V případě, že je stížnost přijata:

- a) Výrobek bude opraven nebo nahrazen stejným či ekvivalentním modelem srovnatelných parametrů.
- b) Pokud oprava nebo výměna není možná, může být nabídnuto vrácení kupní ceny.

8. Záruka se nevztahuje na:

- a) poškození způsobená použitím v rozporu s návodem k použití, určeným použitím nebo bezpečnostními pravidly,
- b) mechanické poškození, zaplavení, koroze, přetížení, zadření apod.,
- c) poškození způsobená použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství,

d) pokusy o svépomocnou opravu, demontáž nebo úpravu zařízení, e) součásti, které se během používání přirozeně opotřebovávají (např. kotouče, vrtáčky, kartáče),

f) výrobky bez dokladu o koupi nebo s nečitelným sériovým číslem.

9. Při nákupu prostřednictvím maloobchodního zprostředkovatele (např. obchod, tržiště) budou všechna vrácení peněz zpracována v souladu s pravidly daného prodejce.

10. Záruka nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva spotřebitele vyplývající z právních předpisů, zejména těch, které se týkají záruky.

11. Rozhodnutí Centrálního záručního servisu o rozsahu a platnosti reklamace je závazné, avšak nevyklučuje práva spotřebitele podle platných předpisů.

**Centrální záruční servis BESTEN,
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański,
e-mail: wsparcie@besten.tools**

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU/ES

Poslední dvě číslice roku budou označeny CE - 25. Číslo dokumentu: 39/BE/2025

Výrobce:

4MW Sp. z o.o.
ulice Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

prohlašuje, že produkt

**Název: Akumulátorová řetězová pila,
model: BE0002916; BE0002893**

splňuje požadavky uvedených norem a harmonizovaných norem:
EN 62841-1:2015 EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2016; EN 62133-2:2017

a splňuje základní požadavky uvedených směrnic:

2006/42/ES; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Osoba zmocněná k přípravě a uchování technické dokumentace:

Marcin Mierzwicki.

Toto prohlášení o shodě slouží jako základ pro označení výrobku značkou CE.

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na strojní zařízení v podmínkách, v jakých bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti přidané koncovým uživatelem ani následné operace provedené koncovým uživatelem.

Místo a datum publikace:

Starogard Gdański, 30.10.2025



1. NÁVOD NA POUŽITIE

Táto príručka má za cieľ uľahčiť oboznámenie sa so zariadením a jeho potenciálnymi aplikáciami. Obsahuje kľúčové pokyny pre bezpečnú, správnu a efektívnu prevádzku zariadenia, ktoré prispievajú k prevencii nebezpečností, znižovaniu počtu opráv a porúch, ako aj k zvyšovaniu spoľahlivosti a životnosti zariadenia. Túto príručku je potrebné uchovávať na mieste, kde sa zariadenie používa.



POZOR!

Pred použitím zariadenia sa dôkladne oboznámte so všetkými jeho komponentmi. Precvičte si obsluhu zariadenia a požiadajte skúseného používateľa alebo odborníka, aby vám vysvetlil jeho funkcie, obsluhu a techniky ovládania. Uistite sa, že v prípade núdze viete zariadenie okamžite vypnúť. Nesprávne používanie môže viesť k vážnym zraneniam.



POZOR!

Nepoužívajte nástroj spôsobom, ktorý nie je v súlade s jeho určeným účelom.

2. OPIS SYMBOLŮ



POZOR!



Pozorne si prečítajte pokyny a riadte sa v nich uvedenými pokynmi.



Odporúča sa používať ochranné rukavice.



Odporúča sa využívať ochranu sluchu.



Odporúča sa nosiť ochrannú helmu.



Odporúča sa nosiť ochranné okuliare.



Odporúča sa nosiť protiprachovú masku.



Zariadenie nie je vhodné pre deti.

3. BEZPEČNOSŤ



- Pred začatím práce si dôkladne prečítajte celý návod na obsluhu a oboznámte sa s pravidlami bezpečného zaobchádzania s reznými nástrojmi.
- Pílu používajte výhradne na určený účel – na rezanie dreva a materiálov, ktoré schválil výrobca.
- Vždy používajte osobné ochranné pomôcky:
 - ochranné okuliare alebo maska na tvár,
 - pracovné rukavice,
 - ochrana sluchu,
 - pracovné oblečenie bez voľných častí (napr. šnúrok).
- Zabezpečte stabilný a čistý pracovný povrch – odstráňte všetky prekážky, aby ste predišli potknutiu.
- Nepoužívajte pílu v daždi alebo vo vlhkom prostredí. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom a poškodenia náradia.
- Uistite sa, že váš pracovný priestor je dostatočne osvetlený.

- Pílu nesmú používať deti ani osoby bez odborného zaškolenia.
- Pred každou operáciou:
 - Skontrolujte, či sú všetky komponenty (reťaz, vodiace lišty, skrutky) riadne upevnené.
- - Skontrolujte stav batérie a zabezpečte, aby bola bezpečne pripojená.
- Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, pílu nikdy nespúšťajte – kontaktujte servisné stredisko.
- Počas prevádzky vždy držte pílu oboma rukami. Používanie jednej ruky zvyšuje riziko spätného rázu.
- Nekontrolujte nad výškou ramien – znižuje to ovládanie zariadenia.
- Dávajte si pozor na spätný ráz, ktorý môže nastať, ak sa hrot vodiacej lišty zachytí o materiál – pílu vedte plynulo a s opatrnosťou.
- Nikdy nedávajte ruku na rotujúcu reťaz a nemanipulujte s pilou, kým sa reťaz pohybuje.
- Pred čistením, výmenou reťaze alebo vykonávaním údržby vždy odpojte akumulátor.
- Počas práce udržiavajte pílu v bezpečnej vzdialenosti od ostatných osôb – dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 5 metrov.
- Po dokončení práce:
 - odpojte akumulátor,
 - Vyčistite pílu a uskladnite ju s nasadeným krytom vodiacej lišty.
 - Neupravujte zariadenie a nepoužívajte neoriginálne náhradné diely.
- Ak píla spadne alebo sa do nej dostane náraz, pred ďalším použitím ju dôkladne skontrolujte na možné poškodenie.
- Nepoužívajte pílu, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, sedatív či drog.

4. KONŠTRUKČNÉ ELEMENTY

Prepínač

2. Prepnúť zámok

3. Rukoväť

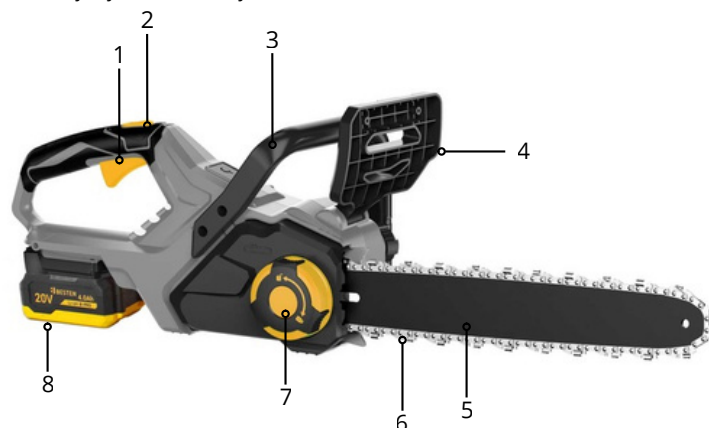
4. Predný kryt (ochrana ruky/brzda reťaze)

5. Sprievodca

Reťaz

7. Zabezpečte reťaz.

8. Batéria



5. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	BE0002893
Klasifikácia výkonnosti	Napájané akumulátorom
Menovité napätie	20 V jednosmernom prúde
Batéria	Lítium-iónová batéria 20V, 4,0Ah
Doba nabíjania	Približne 2 až 3 hodiny
Dĺžka vodítka	12 gauge (30 cm)
Maximálna dĺžka rezu.	12 gauge (30 cm)
Rýchlosť reťazca	7 m/s
Objem nádrže na olej.	120 ml
Mazací systém	Automatizované procesy
Hmotnosť (s batériou)	Dobré. 4,0 kg
Nabíjačka - úroveň vstupného napätia	90 – 120 V striedavého prúdu, 60 Hz
Nabíjačka - úroveň výstupného napätia	21 V jednosmerného prúdu, 1,5 A
Bezpečnosť	Brzda reťaze, aretácia prepínača
Aplikácia	Rezanie dreva, orezávanie konárov, základné záhradníctvo.

6. VYUŽÍVANIE ZARIADENIA



VLOŽENIE AKUMULÁTORA

Používajte výhradne originálne batérie s adekvátnym napätím pre vaše náradie, ako je uvedené na typovom štítku. Použitie iných typov batérií môže viesť k zraneniu alebo požiaru. Stlačte západku a následne vložte nabitú batériu. Zatlačte batériu do slotu, kým nezacvakne na svoje miesto.

PRÍPRAVA NA ZAMESTNANIE

Stlačte západku a následne vyberte batériu.

VYBRATIE AKUMULÁTORA

Nainštalujte lištu a reťaz podľa pokynov – zabezpečte, aby bola reťaz správne napnutá.

Naplňte nádržku na mazivo reťaze (pred každým použitím skontrolujte hladinu).

Skontrolujte stav batérie a pripevnite ju k lopte.

AKTIVÁCIA

Uistite sa, že máte pevnú pozíciu.

Stlačte bezpečnostnú poistku a následne stlačte spúšť, aby ste aktivovali pílu.

Počas práce majte pílu v oboch rukách.

PRÁCA

Vedte pílu priamo bez nadmerného tlaku – nechajte prácu na reťazi.

Pravidelne kontrolujte napätie reťaze a úroveň mazacieho oleja.

Zabráňte kontaktu reťaze so zemou, aby ste predišli poškodeniu nožov.

VYLÚČENIE

Uvoľnite spúšť a píla sa automaticky vypne.

Po ukončení práce vyberte batériu.

PO ZAMESTNANÍ

Očistite pílu od všetkých zvyškov dreva a prachu.

Skontrolujte stav reťaze a vodiacej lišty; ak je to potrebné, vyčistite ich alebo namažte.

Zariadenie uchovávajte na suchom a bezpečnom mieste.

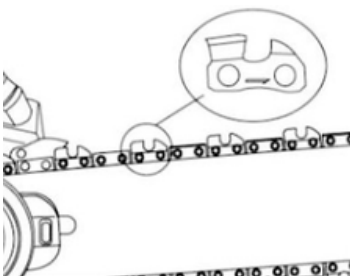
7. PÍLOVÁ REŤAZ – CHARAKTERISTIKA A PRAVIDLÁ POUŽÍVANIA

Reťaz píly predstavuje zásadný pracovný komponent motorovej píly, ktorý zabezpečuje rýchle a efektívne rezanie dreva. Tvorí ju séria vzájomne prepojených článkov vybavených reznými čepeľami (reznými zubami), ktoré sa pohybujú vysokou rýchlosťou okolo vodiacej lišty.

FUNKCIE REŤAZCA:

Rezanie materiálu: Rezné zuby realizujú rez prenikaním do dreva, keď sa dostanú do kontaktu so spracovávaným materiálom.

Doprava triesok: Reťaz efektívne odstraňuje triesky z rezu, čím zabezpečuje čistú líniu rezu.



NAPÄTIE REŤAZE:

Reťaz musí byť adekvátne napnutá – príliš voľná môže spôsobiť jej spadnutie z vodiacej lišty, zatiaľ čo nadmerné napnutie zvyšuje riziko poškodenia mechanizmu. Pravidelne kontrolujte napnutie pomocou napínacej skrutky.

MAZANIE:

Reťaz si vyžaduje pravidelné mazanie olejom, aby sa minimalizovalo trenie a predĺžila jej životnosť. Skontrolujte, či je olejová nádržka plná a či ukazovateľ hladiny oleja funguje správne.

OSTROŠŤ:

Tupá reťaz podstatne znižuje efektívnosť rezania a zvyšuje zataženie píly. Pravidelne brúste rezné zuby alebo vymieňajte reťaz za novú, ak je opotrebovaná.

ZABEZPEČENIE:

Reťaz sa otáča vysokou rýchlosťou, preto vždy používajte ochranné pomôcky, rukavice a ochranu očí. Nikdy sa nedotýkajte reťaze, keď je píla v prevádzke alebo keď je motorová píla pod napätím.

VÝMENA REŤAZE

- Vypnite pílu a odpojte akumulátor.
- Odskrutkujte bočný panel.
- Odstráňte starú reťaz z lišty a hnacieho ozubeného kolesa.
- Nasadte novú reťaz a zabezpečte, aby nože smerovali správnym smerom (zvyčajne k prednej časti píly).
- Napnite reťaz podľa pokynov a pred použitím skontrolujte jej rotáciu.

TIPY NA TECHNOLOGIU REZANIA

VÝBER MATERIÁLU

- 8-palcová akumulátorová reťazová píla je primárne určená na rezanie dreva a konárov. Nepoužívajte ju na rezanie kovov, kameňa alebo kompozitných materiálov, pretože by mohli poškodiť reťaz alebo vodiacu lištu.

NASTAVENIE MATERIÁLU

- Pred rezaním sa uistite, že je obrobok bezpečne upevnený alebo podporený. Vyhnite sa rezaniu materiálov pod napätím, ktoré by sa mohli náhle posunúť alebo zlomiť.

TECHNOLÓGIA REZANIA

- Začnite rezať pomaly a umožnite reťazi preniknúť do materiálu.
- Netlačte na pílu príliš silno – nechajte reťaz, aby vykonala prácu za vás.
- Zabráňte zaseknutiu píly – ak si všimnete pomalšiu rýchlosť alebo nadmerný odpor, prestaňte pracovať a skontrolujte stav reťaze.
- Pri rezaní hrubých konárov alebo dosiek sa odporúča viesť pílu plynulo, aby sa predišlo zaseknutiu vodiacej lišty.

ODPORÚČANIA PRE REŤAZCE

- Udržujte reťaz v optimálnom napnutí – príliš voľná môže spôsobiť jej spadnutie, zatiaľ čo príliš napnutá sa rýchlejšie opotrebuje.
- Pravidelne kontrolujte ostrosť reťaze – tupá reťaz nadmerne zatažuje motor a zvyšuje pravdepodobnosť nehody.
- Pre zabezpečenie plynulého chodu používajte vysoko kvalitný mazací olej.

PREDCHÁDZANIE PROBLÉMOM.

- Nedovoľte, aby sa reťaz dotýkala zeme alebo kameňov – mohlo by to okamžite otupiť nože.
- Pri rezaní konárov pod vysokým napätím rezajte zospodu, aby ste predišli štiepeniu alebo praskaniu dreva.
- Prestávky v práci: Ak plánujete prestávku v práci na viac ako niekoľko minút, z bezpečnostných dôvodov sa odporúča vypnúť zariadenie a vybrať batériu.

8. PROBLÉM, MOŽNÁ PRÍČINA, RIEŠENIE

ZOZNAM NAJBEŽNEJŠÍCH CHÝB POUŽÍVATEĽOV

- Nesprávne napnutie reťaze → Príliš voľná alebo nadmerne napnutá reťaz zvyšuje riziko nehôd a urýchľuje opotrebovanie súčiastok.
- Zabudnutie na pravidelné doplnenie oleja alebo kontrolu mazania môže spôsobiť prehriatie a zadretie reťaze.
- Práca bez adekvátnych ochranných prostriedkov → Nepoužívanie okuliarov, rukavíc alebo ochrany sluchu vystavuje používateľa riziku zranenia.
- Príliš veľký tlak pri rezaní môže spôsobiť zaseknutie reťaze alebo preťaženie motora; píla by mala rezať samostatne.
- Ak počas údržby neodpojíte batériu, môže to viesť k neúmyselnému spusteniu náradia počas čistenia alebo opráv.
- Použitie motorového oleja namiesto špeciálneho reťazového oleja znižuje účinnosť mazania.
- Ignorovanie poveternostných varovaní → Používanie motorovej píly v daždi alebo pri zvýšenej vlhkosti môže poškodiť elektroniku alebo spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Práca s poškodenou reťazou alebo vodiacou lištou → Týmto sa výrazne zvyšuje riziko nehôd a poškodenia stroja.
- Nedostatok pravidelných technických kontrol → Poruchy sa identifikujú príliš neskoro, čo môže viesť k poruchám počas prevádzky.
- Nesprávne skladovanie → Skladovanie píly na vlhkých a prašných miestach vedie k korózii a urýchlenému opotrebovaniu komponentov.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motorová píla sa nespúšťa.	Batéria je vybitá alebo nesprávne nainštalovaná.	Nabite batériu; overte správnu inštaláciu.
Píla sa pri rezaní zastaví.	Príliš vysoký tlak na materiál / zablokovanie reťaze	Znížte tlak; vyčistite lištu a reťaz.
Reťaz sa uvoľňuje z vodiacej lišty.	Uvoľnený reťazec	Upravte napätie reťaze.
Nedostatočná účinnosť rezania	Tupá alebo poškodená reťaz.	Naostrite alebo vymenite reťaz.
Prehrievanie motorovej píly.	Nepretržitá prevádzka bez prerušenia alebo vymazania	Dajte si prestávku od práce; skontrolujte úroveň oleja.
Unikátna olej	Únik alebo pretečenie nádrže	Skontrolujte tesnosť; odstráňte nadbytočný olej.
Nabíjačka neúčinne nabíja batériu.	Poškodená nabíjačka alebo elektrická zásuvka	Skúste inú zásuvku; vymeňte nabíjačku.
Nerovnomerný strih	Rezné zuby opotrebované na jednej strane.	Zuby rovnomerne nabrúste alebo vymenite reťaz.
Zasekávanie reťaze	Nedostatočné mazanie alebo znečistený pohonný systém	Vyčistite systém; overte mazací systém
Vibrácie počas prevádzky.	Uvoľnené súčasti alebo nevyvážený reťazec	Skontrolujte a utiahnite všetky komponenty; vymeňte prípadne chybnú reťaz.

9. NABÍJANIE BATÉRIE B-PRO

- Batéria je dodávaná prednabitá, avšak pred prvým použitím by sa mala úplne nabiť.
- Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky a vložte batériu do nabíjačky. Ak všetko funguje správne, rozsvieti sa červené svetlo. Po úplnom nabití sa svetlo zhasne a následne sa rozsvieti zelené svetlo.

- Úplné nabitie batérie trvá približne jednu hodinu. Batériu je možné vybrať z nabíjačky iba vtedy, keď sa rozsvieti zelené svetlo, ktoré signalizuje, že je plne nabitá.
- Nenabíjajte horúcu batériu, pretože to je charakteristické pre lítium-iónové batérie; nabíjanie horúcej batérie skráti jej životnosť. Pred nabíjaním nechajte batériu vychladnúť, čo môže po intenzívnom používaní trvať niekoľko minút.



POZORI!

Ak sa kontrolka nabíjania nerozsvieti, overte, či je nabíjačka správne pripojená k elektrickej zásuvke a zapnutá, a uistite sa, že je batéria v nabíjačke správne umiestnená.

POČIATOČNÝ POPLATOK

Batéria by mala byť úplne nabitá a následne by sa mal nástroj používať, kým neprestane fungovať. Tento proces by sa mal opakovať približne štyrikrát, aby sa zabezpečilo, že batéria dosiahne maximálny výkon (správna inicializácia).



POZORI!

Počas nabíjania sa nabíjačka aj batéria môžu zahriať. Je to bežný jav a nemalo by sa to považovať za problém.

Ak je to možné, nabíjanie by sa malo uskutočňovať pri izbovej teplote.

Počas nabíjania nezakrývajte nabíjačku a nenabíjajte batériu na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdrojov tepla, aby ste predišli prehriatiu.

BATÉRIA

Prevádzková doba pri plnom nabití závisí od typu vykonávanej činnosti. Batéria v tomto náradí je koncipovaná tak, aby zabezpečila maximálnu a bezproblémovú životnosť. Avšak, rovnako ako všetky batérie, aj jej životnosť sa časom znižuje. Pre optimalizáciu životnosti batérie sa odporúča uchovávať ju na chladnom a plne nabitom mieste. Neskladujte batériu úplne vybitú – po vybití ju ihneď nabite. Všetky batérie postupne strácajú energiu a čím vyššia je okolitá teplota, tým rýchlejšie k tomuto vybitiu dochádza. Ak sa náradie dlhší čas nepoužíva, batéria by sa mala nabíjať každé jeden až dva mesiace, aby sa predĺžila jej životnosť.

NABÍJAČKA

Nabíjačka by sa mala používať výlučne na nabíjanie batérie, pre ktorú bola určená. Nabíjanie bežných batérií je striktné zakázané. Ak sú káble nabíjačky poškodené, je potrebné ich okamžite vymeniť. Nabíjačka nesmie prísť do kontaktu s vodou a nesmie sa rozoberať. Mala by sa používať iba v interiéri.

ĎALŠIE BATÉRIE A ODPOVEDE NA NABÍJANIE

- Batéria sa za žiadnych okolností nesmie rozoberať ani skladovať pri teplotách presahujúcich 40 °C. Nabíjanie by sa malo uskutočňovať pri teplote v rozmedzí od 4 do 40 °C s použitím nabíjačky, ktorá je vhodná pre daný typ batérie.
- Použitá batéria by sa mala zlikvidovať v súlade s pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte svorky batérie, pretože vysoký prúd môže spôsobiť prehriatie, prasknutie krytu alebo požiar. Nezohrievajte batériu – teplota nad 100 °C môže poškodiť vnútorné tesnenia, separátory a polymérové komponenty, čo môže viesť k úniku elektrolytu, vnútornému skratovaniu a zvýšeniu teploty, čo môže spôsobiť prasknutie krytu. Batériu tiež nevhadzujte do ohňa, pretože to môže spôsobiť výbuch alebo popálenie.
- Ak z batérie unikne elektrolyt, opatrne utrite rozliaty materiál handričkou a vyhnite sa kontaktu s pokožkou. V prípade, že sa elektrolyt dostane na pokožku alebo do očí, okamžite vypláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a následne ho neutralizujte miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot. Pri kontakte s očami ich vyplachujte čistou vodou aspoň 10 minút a následne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Odporúča sa vyhnúť kontaktu medzi pólmi rôznych batérií a nezahadzovať batérie do odpadu z dôvodu rizika požiaru.

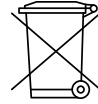
- Nové batérie alebo batérie, ktoré boli dlhší čas uskladnené, dosiahnu svoj plný výkon po niekoľkých cykloch nabíjania a vybitia. V takýchto prípadoch sa odporúča nabíjať batérie na jednu desatinu ich kapacity po dobu uvedenú v používateľskej príručke (od 5 do 16 hodín, v závislosti od typu batérie). Pred nabíjaním by mala batéria dosiahnuť izbovú teplotu. Nabíjanie pri teplotách pod 15 °C alebo nad 30 °C môže znížiť kapacitu batérie. Stabilizácia z 0 °C na 15 °C a izbovú teplotu trvá približne 2 hodiny a teplota sa musí stabilizovať na povrchu aj vo vnútri batérie. Nabíjanie pri teplotách pod 0 °C alebo nad 40 °C zvyšuje riziko samovybíjania. Pri zariadeniach určených na vonkajšie použitie môžu teploty pod 0 °C alebo nad 40 °C viesť k zníženej funkčnosti, čo môže spôsobiť rýchle vybíjanie batérie.
- Prevádzka: Zabráňte úplnému vybitiu batérie, pretože to môže viesť k jej poškodeniu. Pri viacčlánkových batériových blokoch sa uistite, že napätie neklesne pod minimálne hodnoty pre jednotlivé články (NiMH 1V, Li-PoL 3V, Li-Ion 3V, SLA 1,75V). Nedodržanie týchto prahových hodnôt môže spôsobiť poškodenie batérie alebo zníženie jej kapacity. Napríklad pri 12V NiMH batérii (složené z 10 článkov), ak napätie klesne na 1V na článok, celkové napätie bude 10V. Hoci je batériu možné pri tomto napätí stále používať, existuje riziko poškodenia a výrazného skrátenia životnosti.
- Skutočná životnosť batérie je do značnej miery ovplyvnená jej prevádzkovými podmienkami, ako sú okolitá teplota, nabíjací a vybíjací prúd. Štandardné batérie by pri optimálnych podmienkach mali dosiahnuť až 500 cyklov pre NiMH, 500 cyklov pre SLA a 250 – 350 cyklov pre Li-Po a Li-Ion. Konec životnosti sa považuje za 30 – 40 % zníženie kapacity v porovnaní s novou batériou. Tento proces starnutia je prirodzený a neznamená poruchu.
- Samovybíjanie predstavuje proces, pri ktorom batéria stráca svoj náboj počas skladovania, čo spôsobuje pokles napätia dodávaného do záťaže. Rýchlosť samovybíjania je závislá od okolitej teploty – čím vyššia je teplota, tým rýchlejšie dochádza k vybíjaniu.
- Skladovanie: Batérie by sa mali uchovávať v nabitom stave a pravidelne nabíjať v závislosti od typu článku (napr. každé 3 mesiace). Odporúča sa uskladniť batérie pri izbovej teplote na suchom mieste.
- Konec životnosti: Závisí od starostlivosti o batériu. Nedodržanie týchto odporúčaní povedie k zníženiu výkonu a potrebe výmeny batérie. Správne používanie a nabíjanie zabezpečí dlhú životnosť batérie a optimálny výkon.
- Upozornenia na preťaženie: Toto náradie nie je určené na vŕtanie do extrémne tvrdých materiálov, ako sú betón alebo konštrukčná oceľ. Dlhodobé preťaženie (napr. silové vŕtanie) môže spôsobiť prehriatie motora, poškodenie prevodovky alebo trvalé zníženie výkonu batérie.

10. SKLADOVANIE A ÚDRŽBA



1. Po ukončení práce s nástrojom sa uistite, že je nástroj vypnutý a odpojený od elektrického zdroja.
2. Náradie umiestnite do suchej a dobre vetranej miestnosti, mimo dosahu vlhkosti, zdrojov tepla a priameho slnečného svetla.
3. Náradie vždy uchováajte v zvislej alebo vodorovnej polohe, aby ste ho chránili pred pádom alebo prevrátením.
4. Ak náradie uskladňujete v skrinke alebo krabici, zabezpečte, aby k tomuto miestu mali prístup iba oprávnené osoby.
5. Neskladujte náradie na mieste, kde by mohlo byť vystavené mechanickému poškodeniu alebo vibráciám.
6. Po každom použití dôkladne vyčistite nástroj od prachu a nečistôt pomocou mäkkej kefy alebo stlačeného vzduchu. Vyhnite sa používaniu agresívnych alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov.
7. Mechanizmy pravidelne premazávajte v súlade s pokynmi. Používajte vhodné mazivá na zabezpečenie dlhodobej životnosti nástroja.
8. Skontrolujte stav pracovného nástroja a držiakov nástrojov. Ak sú opotrebované alebo poškodené, vymeňte ich za nové, ktoré zodpovedajú požiadavkám výrobcu.
9. Nechajte si náradie opraviť v autorizovanom servisnom stredisku každých niekoľko mesiacov, najmä ak ho používate intenzívne alebo v náročných podmienkach.

11. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Je neprijateľné vyhadzovať elektrické zariadenia do odpadu. V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozíciou do vnútroštátneho práva je potrebné zbierať elektrické a elektronické náradie oddelene a odovzdávať ho na zberné miesta na recykláciu.

12. PODMIENKY ZÁRUKY

Zaručujeme správnu funkčnosť vášho produktu BESTEN v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami uvedenými v používateľskej príručke. Táto záruka sa nevzťahuje na komponenty podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu, ako sú uhlíkové kefy, rezné kotúče, vrtáky, bity, oleje a iný spotrebný materiál, pokiaľ nie sú výslovne zahrnuté v záruke výrobcu.

1. Záruka sa vzťahuje na materiálne vady a vady spôsobené internými faktormi produktu, ktoré sa prejavia v lehote:

- 24 mesiacov – v prípade nákupu spotrebiteľom (fyzickou osobou, ktorá neprevádzkuje podnikateľskú činnosť),
- 12 mesiacov – v prípade nákupu spoločnosťou alebo podnikateľom (faktúra s DPH).

Záručná doba sa začína počítať od dátumu zakúpenia výrobku prvým kupujúcim.

2. Záruka je platná za predpokladu predloženia:

- a) doklad o kúpe (pokladničný doklad alebo faktúra),
- b) záručný list – ak je súčasťou balenia,
- c) oznámenia v priebehu záručnej doby.

3. Sťažnosti je možné podať:

- a) priamo v Centrálnom zárukovom servise,
- b) prostredníctvom predajného miesta alebo platformy, na ktorej bol nákup realizovaný (napr. internetový obchod, trhovisko).

4. Reklamovaný produkt musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s:

- a) podrobný opis poruchy,
- b) potvrdenie o kúpe,
- c) záručný list (ak je súčasťou balenia).

5. Náklady na doručenie produktu do servisného strediska znáša zákazník. V prípade zamietnutia reklamácie bude produkt vrátený na náklady príjemcu.

6. Doba spracovania žiadosti je:

- a) do 14 pracovných dní od doručenia produktu do servisného strediska,
- b) ak je potrebné dovážať súčiastky – táto lehota sa môže predĺžiť, o čom bude Zákazník informovaný.

7. Ak je sťažnosť prijatá:

- a) Výrobok bude opravený alebo vymenený za rovnaký alebo ekvivalentný model s rovnakými alebo lepšími parametrami.
- b) Ak oprava alebo výmena nie je možná, môže byť ponúknuté vrátenie kúpnej ceny.

8. Záruka sa nevzťahuje na:

- a) poškodenie spôsobené používaním v rozpore s pokynmi, určeným použitím alebo bezpečnostnými predpismi,
 - b) mechanické poškodenie, zaplavenie, korózia, preťaženie, zaseknutie a podobne,
 - c) poškodenie spôsobené použitím neoriginálnych súčiastok alebo príslušenstva,
 - d) pokusy o vlastnú opravu, demontáž alebo úpravu zariadenia,
 - e) komponenty, ktoré sa počas používania prirodzene opotrebujú (napr. kotúče, vŕtačky, kefy),
 - f) výrobky bez dokladu o kúpe alebo s nečitateľným sériovým číslom.
9. Pri nákupe prostredníctvom maloobchodného sprostredkovateľa (napr. obchod, trhovisko) budú všetky vrátenia peňazí spracované v súlade s pravidlami daného predajcu.

10. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zákonných predpisov, najmä tých, ktoré sa týkajú záruky.

11. Rozhodnutie Centrálného záručného servisu o rozsahu a platnosti reklamácie je záväzné, avšak nevyklučuje práva spotrebiteľa podľa platných predpisov.

**Centrálny záručný servis BESTEN,
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański,
e-mail: wspacie@besten.tools**

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ/ES

Posledné dve číslice roku budú označené CE - 25. Číslo dokumentu:
39/BE/2025

Producent:

4MW Sp. z o.o.
Ulica Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

vyhlasuje, že produkt

Názov: Akumulátorová motorová píla

model: BE0002916; BE0002893

spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem a harmonizovaných noriem:
EN 62841-1:2015 EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-
2:2021; EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2016; EN 62133-2:2017

a spĺňa základné požiadavky nasledujúcich usmernení:

2006/42/Záver; 2014/30/EÚ; 2011/65/EÚ

Osoba zodpovedná za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie:

Marcin Mierzwicki.

Toto vyhlásenie o zhode je základom pre označenie výrobku značkou CE.

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom bolo uvedené na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané koncovým používateľom ani na následné operácie, ktoré vykonal.

Miesto a dátum vydania:

Starogard Gdański, 30.10.2025



1. РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Това ръководство е създадено с цел да улесни запознаването с устройството и неговите потенциални приложения. То включва важни инструкции за безопасна, правилна и икономична експлоатация на устройството, което спомага за избягване на рискове, намаляване на необходимостта от ремонти и повреди, както и за увеличаване на надеждността и експлоатационния му живот. Ръководството трябва да се съхранява на мястото, където се експлоатира устройството.



ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате устройството, запознайте се внимателно с всички негови компоненти. Практикувайте с устройството и потърсете помощ от опитен потребител или специалист, който да ви обясни неговите функции, работа и техники на употреба. Уверете се, че можете незабавно да изключите устройството в случай на спешност. Неправилната употреба може да доведе до сериозни наранявания.



ВНИМАНИЕ!

Не използвайте инструмента по начин, който не съответства на неговото предназначение.

2. ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



ВНИМАНИЕ!



Моля, внимателно прочетете инструкциите и следвайте указанията, съдържащи се в тях.



Препоръчва се носенето на защитни ръкавици.



Препоръчително е да се използват средства за защита на слуха.



Препоръчително е да се носи защитна каска.



Препоръчително е да се използват защитни очила.



Препоръчително е да се използва маска против прах.



Устройството не е предназначено за деца.

3. СИГУРНОСТ

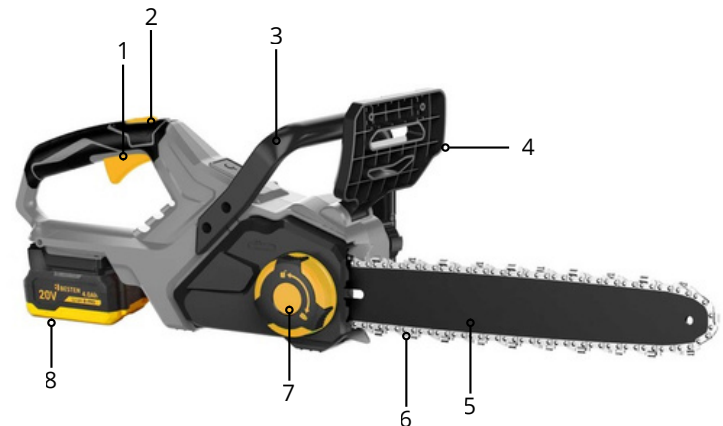


- Преди да започнете работа, внимателно прочетете цялото ръководство за употреба и се запознайте с правилата за безопасна работа с режещи инструменти.
- Използвайте триона единствено за предвидената цел – рязане на дърво и материали, одобрени от производителя.
- Винаги използвайте индивидуални защитни средства:
 - защитни очила или маска за лице,
 - работни ръкавици,
 - защита на слуха,
 - работно облекло без свободни елементи (например връзки).

- Осигурете стабилна и чиста работна повърхност, като премахнете всички препятствия, за да предотвратите спъване.
- Не използвайте триона при дъжд или във влажна среда. Съществува риск от токов удар и повреда на инструмента.
- Уверете се, че работното ви място е адекватно осветено.
- Трионът не трябва да се използва от деца или лица без обучение.
- Преди всяка процедура:
 - - Уверете се, че всички компоненти (верига, водач, винтове) са правилно закрепени.
 - - Проверете състоянието на батерията и се уверете, че е добре закрепена.
- Никога не стартирайте триона, ако забележите повреди – свържете се със сервизния център.
- Винаги дръжте триона с двете си ръце, докато работите. Използването на една ръка повишава риска от откат.
- Избягвайте рязане над нивото на раменете – това намалява контрола върху инструмента.
- Пазете се от обратен удар, който може да се появи, ако върхът на водещата шина се закачи за материала – движете триона плавно и внимателно.
- Никога не поставяйте ръката си върху въртяща се верига и не работете с триона, докато веригата е в движение.
- Винаги изключвайте батерията преди почистване, смяна на веригата или извършване на поддръжка.
- Дръжте триона на разстояние от други хора по време на работа – спазвайте безопасно разстояние от поне 5 метра.
- След завършване на работата:
 - изключете акумулатора,
 - Почистете триона и го съхранявайте с капак на водещата шина.
- Не променяйте устройството и не използвайте неоригинални резервни компоненти.
- Ако трионът е изпуснат или ударен, внимателно го инспектирайте за повреди преди да го използвате отново.
- Не използвайте триона, ако сте уморни или под въздействието на алкохол, успокоителни или наркотици.

4. КОНСТРУКТИВНИ ЕЛЕМЕНТИ

- | | |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1. Превключвател | 5. Указания |
| 2. Активиране на заключването | 6. Верига |
| 3. Дръжка | 7. Укрепете веригата |
| 4. Преден защитен елемент (защита за ръката/спирачка на веригата) | 8. Акумулатор |



5. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛ	BE0002893
Класификация на мощността	Захранва се с батерии.
Номинално напрежение	20V постоянен ток
Батерия	Литиево-йонна 20V, 4.0Ah
Продължителност на зареждане	Приблизително 2 до 3 часа
Дължина на водача	12 кали (30 см)
Максимална дължина на рязане	12 кали (30 см)
Скорост на веригата	7 м/с
Капацитет на масления резервоар	120 мл
Смазочна система	Автоматично
Тегло (включително батерията)	Добре. 4,0 кг
Зарядно устройство - входно напрежение	90-120V променлив ток, 60Hz
Зарядно устройство - стойност на изходното напрежение	21V DC, 1.5A
Сигурност	Спирачка на веригата, заключване на ключа
Приложение	Рязане на дърва, подрязване на клони, основно градинарство

6. УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО



ИНСТАЛИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Използвайте единствено оригинални батерии с подходящото напрежение за вашия инструмент, както е указано на табелката с данни. Използването на различни видове батерии може да доведе до наранявания или пожар. Натиснете заключващото устройство и след това поставете заредена батерия. Поставете батерията в слота, докато не щракне на мястото си.

ПОДГОТОВКА ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА ДЕЙНОСТ

Натиснете бутона за заключване и след това извадете батерията.

ИЗВАЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Монтирайте шината и веригата в съответствие с инструкциите – уверете се, че веригата е правилно опъната.

Напълнете резервоара със смазка за верига (проверявайте нивото преди всяка употреба).

Проверете състоянието на батерията и я закрепете към топката.

АКТИВИРАНЕ

Убедете се, че поддържате стабилна стойка.

Натиснете предпазния ключ и след това натиснете спусъка, за да активирате триона.

Дръжте триона с две ръце по време на работа.

РАБОТА

Водете триона в права линия, без да упражнявате прекомерен натиск – оставете веригата да свърши работата.

Редовно проверявайте опъването на веригата и нивото на смазочното масло.

Избягвайте контакт на веригата със земята, за да предотвратите повреда на остриетата.

ИЗКЛЮЧВАНЕ

Освободете спусъка и трионът ще се изключи автоматично.

Когато завършите работата, извадете батерията.

СЛЕД РАБОТНИЯ ДЕН

Почистете триона от всички дървени отпадъци и прах.

Проверете състоянието на веригата и водещата шина – почистете или смажете при необходимост.

Съхранявайте устройството си на сухо и защитено място.

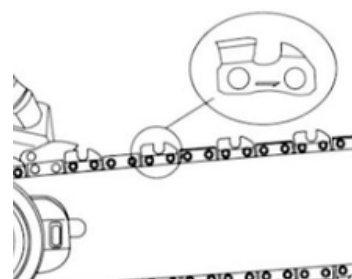
7. ВЕРИГА ЗА ТРИОН – ХАРАКТЕРИСТИКА И УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Веригата на триона представлява основния работен елемент на резачката, който осигурява бързо и ефективно рязане на дърво. Тя е изградена от серия взаимосвързани звена, оборудвани с режещи ножове (режещи зъби), които се движат с висока скорост около водещата шина.

ФУНКЦИИ НА ВЕРИГАТА:

Рязане на материала: Режещите зъби осъществяват рязането, като захватват дървото при контакт с обработвания материал.

Транспортиране на стружки: Веригата пренася стружки далеч от разреза, осигурявайки чиста линия на рязане.



ОПЪВАНЕ НА ВЕРИГАТА:

Веригата трябва да бъде правилно опъната – прекалено хлабавата може да доведе до падане от водещата шина, докато прекалено стегнатата увеличава риска от повреда на механизма. Редовно проверявайте опъването с помощта на обтягащия винт.

СМАЗВАНЕ:

Веригата изисква редовно смазване с масло, за да се намали триенето и да се удължи нейният живот. Уверете се, че резервоарът за масло е пълен и индикаторът за нивото на маслото функционира правилно.

ОСТРОТА:

Тъпата верига значително намалява ефективността на рязането и увеличава натоварването на триона. Редовно заточвайте режещите зъби или сменяйте веригата с нова, ако е износена.

СИГУРНОСТ:

Веригата се движи с висока скорост, затова винаги носете защитни средства, ръкавици и защитни очила. Никога не докосвайте веригата, докато трионът е в работа или когато е включен.

ПОДМЯНА НА ВЕРИГА

- Изключете триона и демонтирайте батерията.
- Разширете страничния капак.
- Свалете старата верига от шината и зъбното колело на задвижването.
- Поставете новата верига, като се уверите, че режещите зъби са ориентирани в правилната посока (обикновено към предната част на триона).
- Опънете веригата в съответствие с инструкциите и проверете нейното въртене преди употреба.

СЪВЕТИ ЗА ТЕХНОЛОГИИ НА РЯЗАНЕ

ИЗБОР НА МАТЕРИАЛИ

- 8-инчовият безжичен верижен трион е проектиран основно за рязане на дървесина и клони. Не го използвайте за рязане на метал, камък или композитни материали, тъй като това може да увреди веригата или водещата шина.

НАСТРОЙКА НА МАТЕРИАЛА

- Преди рязане, уверете се, че детайлът е здраво закрепен или поддържан. Избягвайте рязането на материали под напрежение, които могат внезапно да се изместят или счупят.

ТЕХНИКА ЗА РЯЗАНЕ

- Започнете да режете бавно, като позволите на веригата да проникне в материала.
- Не оказвайте прекалено голямо налягане върху триона – позволете на веригата да свърши работата.
- Избягвайте закливането на триона – ако забележите намалена скорост или прекомерно съпротивление, прекратете работата и проверете състоянието на веригата.
- При рязане на дебели клони или дъски е препоръчително да се насочва трионът равномерно, за да се предотврати закливането на водещата шина.

ПРЕПОРЪКИ ЗА МРЕЖИ

- Поддържайте веригата с оптимално напрежение – прекалено хлабавата може да предизвика падане, докато прекалено стегнатата ще се износи по-бързо.
- Редовно проверявайте остротата на веригата – тъпата верига води до прекомерно натоварване на двигателя и повишава риска от инциденти.
- Използвайте висококачествено смазочно масло, за да гарантирате безпроблемна работа.

ИЗБЯГВАНЕ НА ЗАТРУДНЕНИЯ

- Не позволявайте веригата да влиза в контакт със земята или камъни – това може незабавно да затъпи остриетата.
- Когато отрязвате клони под високо напрежение, извършвайте рязането отдолу, за да предотвратите разцепване или напукване на дървото.
- Почивки в работата: Ако планирате да се отдалечите от работата за повече от няколко минути, е препоръчително да изключите устройството и да извадите батерията по съображения за безопасност.

8. ПРОБЛЕМ, ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА, РЕШЕНИЕ

СПИСЪК НА НАЙ-ЧЕСТО СРЕЩАНИТЕ ПОТРЕБИТЕЛСКИ ГРЕШКИ

- Неправилно опъване на веригата → Прекалено хлабава или прекалено стегната верига повишава риска от инциденти и ускорява износването на компонентите.
- Забравянето за редовно доливане на масло или проверка на смазването води до прегряване и закливане на веригата.
- Неносенето на защитни очила, ръкавици или средства за защита на слуха поставя потребителя в риск от нараняване.
- Прекомерното налягане при рязане → Прекомерното налягане може да блокира веригата или да претовари двигателя; трионът трябва да реже самостоятелно.
- Ако батерията не бъде изключена по време на поддръжка, това може да доведе до случайно стартиране на инструмента по време на почистване или ремонт.
- Използването на неправилно масло → Използването на моторно масло вместо специализирано масло за верига намалява ефективността на смазването.
- Използването на верижен трион при дъжд или висока влажност може да повреди електрониката или да създаде риск от токов удар.
- Работата с повредена верига или шина → Това значително увеличава риска от инциденти и повреди на машината.
- Липсата на редовни технически проверки води до откриване на неизправности твърде късно, което може да доведе до повреди по време на експлоатация.
- Съхранението на триона на влажни и прашни места води до корозия и ускорено износване на компонентите.

ПРОБЛЕМЪТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА.	РЕШЕНИЕ
Верижният трион не се включва.	Батерията е изтощена или неправилно монтирана.	Заредете батерията; уверете се, че е инсталирана правилно.
Трионът спира по време на рязането.	Твърде голямо налягане върху материала / блокиране на веригата	Намалете налягането; почистете шина и верига.
Веригата се откъчва от водещата шина.	Разхлабена верига	Регулирайте напрежението на веригата
Ниска ефективност при рязане	Тъпа или повредена верига	Заточете или подменете веригата
Прегряване на веригата на триона	Непрекъсната работа без прекъсвания или смазване	Вземете почивка от работа; проверете нивото на маслото.
Тече масло.	Теч или преливане на резервоара	Проверете за течове; отстранете излишното масло.
Зарядното устройство не зарежда акумулатора.	Повредено зарядно устройство или електрически контакт	Опитайте с друг контакт; сменете зарядното устройство.
Неравномерно рязане	Режещи зъби, износени от едната страна.	Заточете зъбите равномерно или подменете веригата.
Заседание на веригата	Липса на смазване или замърсено задвижване.	Почистете системата; извършете проверка на системата за смазване.
Вибрации по време на експлоатация	Разхлабени компоненти или небалансирана верига.	Проверете и затегнете всички компоненти; заменете всяка повредена верига.

7. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА В-PRO

- Батерията се предоставя предварително заредена, но трябва да бъде напълно заредена преди първоначалната употреба.
- Включете зарядното устройство в електрическата мрежа и поставете батерията в него. Ако всичко функционира правилно, червената светлина ще се включи. Светлината ще изгасне, когато батерията е напълно заредена, след което ще светне зелената светлина.
- Пълното зареждане на батерията отнема приблизително един час. Батерията може да бъде извадена от зарядното устройство единствено когато зелената светлина свети, което индикира, че е напълно заредена.
- Не зареждайте гореща батерия, тъй като това е особеност на литиево-йонните батерии; зареждането на гореща батерия ще намали нейния живот. Оставете батерията да се охлади преди зареждане, което може да отнеме няколко минути след интензивна употреба.



ВНИМАНИЕ!

Ако индикаторът за зареждане не свети, проверете дали зарядното устройство е правилно свързано към електрическия контакт и е включено, и се уверете, че батерията е поставена коректно в зарядното устройство.

ПЪРВОНАЧАЛНО ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ

Батерията трябва да бъде напълно заредена, след което инструментът следва да се използва, докато спре да функционира. Този процес следва да се повтори приблизително четири пъти, за да се осигури, че батерията достига максимална производителност (правилна инициализация).



ВНИМАНИЕ!

Както зарядното устройство, така и батерията могат да се нагреят по време на зареждане. Това е нормално и не трябва да се разглежда като проблем. Ако е възможно, зареждането следва да се осъществява при стайна температура. Не покривайте зарядното устройство по време на зареждане и не зареждайте батерията под пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина, за да предотвратите прегряване.

БАТЕРИЯ

Времето за работа при пълно зареждане зависи от типа извършвана работа. Батерията на този инструмент е проектирана да осигури максимален и безпроблемен живот. Въпреки това, както всички батерии, тя се износва с времето. За да се удължи животът на батерията, се препоръчва да се съхранява на хладно и напълно заредено място. Не съхранявайте батерията напълно разредена – заредете я незабавно след разреждането. Всички батерии постепенно губят енергия, а колкото по-висока е температурата на околната среда, толкова по-бързо се осъществява това разреждане. Ако инструментът не се използва за продължителен период, батерията трябва да се презарежда на всеки един до два месеца, за да се удължи нейният живот.

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

Зарядното устройство трябва да се използва единствено за зареждане на съответната батерия. Зареждането на конвенционални батерии е строго забранено. При повреда на кабелите на зарядното устройство, те трябва незабавно да бъдат заменени. Зарядното устройство не трябва да влиза в контакт с вода и не трябва да се разглобява. То трябва да се използва само в закрити помещения.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ БАТЕРИИ И НАСОКИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

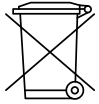
- При никакви обстоятелства батерията не трябва да се разглобява или съхранява при температури над 40°C. Зареждането следва да се извършва при температура между 4 и 40°C, като се използва зарядно устройство, съответстващо на типа батерия.
- Използваната батерия следва да бъде изхвърлена в съответствие с указанията в раздела „Опазване на околната среда“.
- Не допускайте късо съединение на клемите на батерията, тъй като високият ток може да предизвика прегряване, спукване на корпуса или пожар. Не нагривайте батерията – температура над 100°C може да увреди вътрешните уплътнения, сепараторите и полимерните компоненти, да доведе до изтичане на електролит, да предизвика вътрешно късо съединение и да повиши температурата, което може да доведе до спукване на корпуса. Също така, не изхвърляйте батерията в огън, тъй като това може да предизвика експлозия или изгаряния.
- Ако от батерията изтече електролит, внимателно почистете разлива с кърпа, като избягвате контакт с кожата. В случай че електролитът попадне върху кожата или в очите, незабавно изплакнете засегнатата област обилно с вода и след това я неутрализирайте с лека киселина, като лимонен сок или оцет. При контакт с очите, изплакнете с чиста вода в продължение на поне 10 минути и след това се консултирайте с лекар.
- Препоръчително е да се избягва контакт между полюсите на различните батерии и да не се изхвърля батерията в контейнера за отпадъци поради риск от пожар.
- Новите батерии или тези, съхранявани за продължителни периоди, ще достигнат своя пълен капацитет след няколко цикъла на зареждане и разреждане. В такива случаи се препоръчва батериите да се зареждат до една десета от капацитета им за периода, указан в ръководството за потребителя (от 5 до 16 часа, в зависимост от типа на батерията). Преди зареждане, батерията трябва да бъде на стайна температура. Зареждането при температури под 15°C или над 30°C може да намали нейния капацитет. Необходими са приблизително 2 часа, за да се стабилизира от 0°C до 15°C на стайна температура, като температурата трябва да се уеднакви както на повърхността, така и вътре в батерията. Зареждането при температури под 0°C или над 40°C увеличава риска от саморазреждане. За устройства, предназначени за употреба на открито, температури под 0°C или над 40°C могат да доведат до намалена функционалност, което може да предизвика бързо разреждане на батерията.
- Работа: Не позволявайте на батерията да се разрези напълно, тъй като това може да я увреди. При многоклетъчни батерии не допускайте напрежението да падне под минималните стойности за отделните клетки (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Неспазването на тези прагове може да доведе до повреда на батерията или до намален капацитет. Например, за 12V NiMH батерия (състояща се от 10 клетки), ако напрежението падне до 1V на клетка, общото напрежение ще бъде 10V. Въпреки че батерията все още може да функционира при това напрежение, съществува риск от увреждане и значително намаляване на нейния живот.
- Действителният живот на батерията зависи в значителна степен от условията на работа, като температура на околната среда, ток на зареждане и разреждане и други фактори. Стандартните батерии, при използване в подходящи условия, би трябвало да издържат до 500 цикъла за NiMH, до 500 цикъла за SLA и между 250 и 350 цикъла за Li-Po и Li-Ion. Краят на жизнения цикъл се определя от 30–40% намаление на капацитета в сравнение с нова батерия. Това е естествен процес на стареене и не представлява дефект.
- Саморазреждането представлява процес, при който батерията губи заряд по време на съхранение, което води до намаляване на напрежението, подавано към товара. Скоростта на саморазреждане е зависима от температурата на околната среда – колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо протича разреждането.
- Съхранение: Батериите следва да се съхраняват в заредено състояние, с периодично презареждане в зависимост от типа на клетката (например, на всеки 3 месеца). Препоръчително е батериите да се съхраняват на стайна температура в сухо помещение.
- Край на живота: Зависи от начина, по който се грижите за батерията си. Неспазването на тези указания ще доведе до намалена производителност и необходимост от подмяна на батерията. Правилната употреба и зареждане ще осигурят дълъг живот на батерията и висока ефективност.
- Предупреждения за претоварване: Този инструмент не е предназначен за пробиване в изключително твърди материали, като бетон или конструкционна стомана. Продължителното претоварване (например чрез натиск) може да доведе до прегряване на двигателя, повреда на предавката или трайно влошаване на производителността на батерията.



8. СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Когато завършите работа с инструмента, уверете се, че той е изключен и отделен от източника на захранване.
2. Поставете инструмента в сухо и добре проветриво пространство, далеч от влага, източници на топлина и пряка слънчева светлина.
3. Винаги съхранявайте инструмента в изправено или легнало положение, за да го защитите от падане или преобръщане.
4. Ако съхранявате инструмента в шкаф или кутия, уверете се, че това място е достъпно единствено за упълномощени лица.
5. Не съхранявайте инструмента на място, където може да бъде подложен на механични повреди или вибрации.
6. След всяка употреба почиствайте инструмента от прах и замърсявания с мека четка или гъстен въздух. Избягвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
7. Редовно смазвайте механизмите в съответствие с инструкциите. Използвайте подходящи смазочни вещества, за да гарантирате дълготрайност на инструмента.
8. Проверете състоянието на работния инструмент и държачите за инструменти. Ако са износени или повредени, заменете ги с нови, които отговарят на изискванията на производителя.
9. Обслужвайте инструмента си в оторизиран сервизен център на всеки няколко месеца, особено при интензивна употреба или в неблагоприятни условия.

9. ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Недопустимо е изхвърлянето на електрически устройства в общия боклук. В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното транспониране в националното законодателство, електрическите и електронните уреди следва да се събират отделно и да се предават в пунктове за събиране на рециклируеми отпадъци.

10. УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Гарантираме правилната работа на вашия продукт BESTEN в съответствие с техническите и експлоатационни условия, описани в ръководството за потребителя. Тази гаранция не обхваща компоненти, подложени на естествено износване, като графитни четки, режещи дискове, свредла, бургии, масла и други консумативи, освен ако не са изрично включени в гаранцията на производителя.

1. Гаранцията обхваща материални дефекти и недостатъци, произтичащи от причини, присъщи на продукта, установени в периода:

- 24 месеца – в случай на покупка от потребител (физическо лице, което не извършва търговска дейност),
- 12 месеца – в случай на закупуване от фирма или предприемач (фактура с ДДС).

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупка на продукта от първия купувач.

2. Гаранцията е валидна при предоставяне на:

- а) доказателство за покупка (касова бележка или фактура)
- б) гаранционна карта – в случай че е включена,
- в) уведомления по време на гаранционния период.

3. Жалби могат да бъдат внесени:

- а) директно в Централния гаранционен сервиз,
- б) чрез точката на продажба или платформата, на която е осъществена покупката (например онлайн магазин, пазар).

4. Продуктът, който се рекламира, следва да бъде предоставен в сервизния център заедно с:

- а) детайлно описание на повредата,
- б) доказателство за покупка,
- в) гаранционна карта (ако е налична).

5. Разходите за доставка на продукта до сервизния център са за сметка на клиента. В случай че рекламацията по гаранцията бъде отхвърлена, продуктът ще бъде върнат за сметка на получателя.

6. Срокът за обработка на заявлението е:

а) в срок до 14 работни дни от датата на доставка на продукта до сервизния център, б) ако е необходимо внасяне на части – този срок може да бъде удължен, за което Клиентът ще бъде информиран.

7. В случай че жалбата бъде приета:

а) Продуктът ще бъде ремонтиран или заменен със същия или еквивалентен модел с не по-ниски параметри. б) Ако ремонтът или замената не са възможни, може да бъде предложено възстановяване на покупната цена.

8. Гаранцията не обхваща:

а) повреди, произтичащи от употреба, несъответстваща на инструкциите, предназначението или правилата за безопасност, б) механични повреди, наводнения, корозия, претоварване, блокиране и др., в) повреди, произтичащи от използването на неоригинални части или аксесоари, г) опити за самостоятелен ремонт, демонтаж или модификация на устройството, д) елементи, които естествено се износват по време на употреба (например дискове, свредла, четки), е) продукти без доказателство за покупка или с нечетлив сериен номер.

9. В случай на покупка чрез търговец на дребно (например магазин, пазар), всички възстановявания на суми ще бъдат обработвани в съответствие с политиката на съответния търговец.

10. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на потребителя, произтичащи от законовите разпоредби, особено тези, свързани с гаранцията.

11. Решението на Централния гаранционен сервиз относно обхвата и валидността на гаранционната претенция е задължително, но не ограничава правата на потребителя съгласно приложимите разпоредби.

BESTEN Централен гаранционен сервиз

ул. Дрога Овидзка 1и, 83-200 Старогард Гдански

e-mail: wsparcie@besten.tools

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕС/ЕО

Последните две цифри на годината ще бъдат обозначени с CE - 25.
Номер на документа: 39/BE/2025

Продуцент:

4MW Sp. z o.o.
улица „Дрога Овидска“ 1и
83-200 Старогард Гдански

декларира, че изделието

Име: Безжичен верижен трион,
модел: BE0002916; BE0002893

отговаря на изискванията на следните стандарти и хармонизирани норми:

EN 62841-1:2015 EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2016; EN 62133-2:2017

и отговаря на основните изисквания на следните директиви:

2006/42/ЕО; 2014/30/ЕО; 2011/65/ЕО

Лице, упълномощено да подготвя и съхранява техническа документация:

Марчин Мерцвицки.

Тази декларация за съответствие служи като основа за обозначаване на продукта с маркировката CE.

Тази декларация се отнася единствено за машините в състоянието, в което са били пуснати на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, нито последващи действия, извършени от него.

Място и дата на публикуване:

Старогард Гдански, 30.10.2025

1. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Цей посібник створено для спрощення ознайомлення з пристроєм та його потенційними застосуваннями. Він містить важливі інструкції щодо безпечного, правильного та економічного використання пристрою, що допомагає уникнути небезпек, зменшити кількість ремонтів і поломок, а також підвищити його надійність і тривалість служби. Цей посібник слід зберігати в місці використання пристрою.



УВАГА!

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з усіма його компонентами. Потренуйтеся у користуванні пристроєм та зверніться до досвідченого користувача або спеціаліста для пояснення його функцій, роботи та методів експлуатації. Переконайтеся, що ви здатні негайно вимкнути пристрій у разі надзвичайної ситуації. Неправильне використання може призвести до серйозних травм.



УВАГА!

Не застосовуйте інструмент у спосіб, що суперечить його призначенню.

2. ОПИС СИМВОЛІВ



УВАГА!



Будь ласка, ретельно ознайомтеся з інструкціями та дотримуйтесь вказівок, що в них наведені.



Рекомендується носити захисні рукавички.



Рекомендується використовувати засоби захисту слуху.



Рекомендується носити захисний шолом.



Рекомендується носити захисні окуляри.



Рекомендується використовувати пилозахисну маску.



Пристрій не призначений для дітей.

3. БЕЗПЕЧНІСТЬ

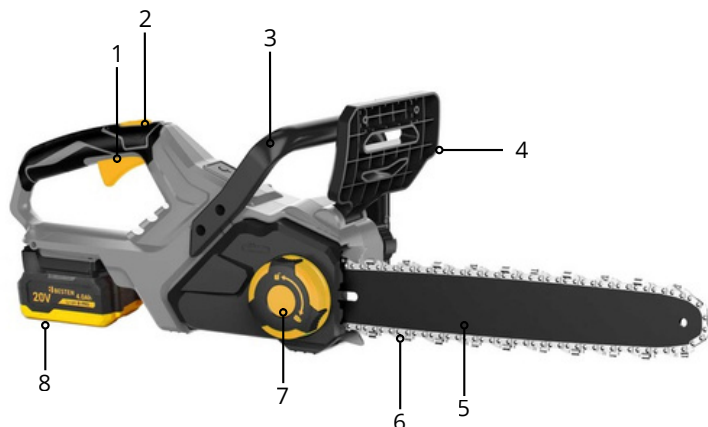


- Перед початком роботи ретельно ознайомтеся з усією інструкцією з експлуатації та правилами безпечного використання ріжучих інструментів.
- Використовуйте пилку виключно за призначенням – для різання деревини та матеріалів, затверджених виробником.
- Завжди застосовуйте засоби індивідуального захисту:
 - захисні окуляри або маска для обличчя,
 - рукавички для роботи,
 - захист слуху
 - робочий одяг без вільних елементів (наприклад, шнурків).

- Забезпечте стабільну та чисту робочу поверхню – усуньте всі перешкоди, щоб уникнути спотикання.
- Не використовуйте пилку під дощем або у вологому середовищі. Це може призвести до ураження електричним струмом та пошкодження інструмента.
- Переконайтеся, що ваша робоча зона має належне освітлення.
- Пилку не слід використовувати дітям або особам без підготовки.
- Перед кожною процедурою:
 - перевірити, чи всі елементи (ланцюг, напрямна, гвинти) належно закріплені,
 - Перевірте стан акумулятора та впевніться, що він надійно закріплений.
- Ніколи не вмикайте пилку, якщо ви помітили будь-які ушкодження – зверніться до сервісного центру.
- Завжди тримайте пилку обома руками під час роботи. Використання однієї руки підвищує ризик віддачі.
- Уникайте різання вище рівня плечей – це знижує контроль над пристроєм.
- Остерігайтеся зворотного удару, який може виникнути, якщо кінчик направляючої шини зачепиться за матеріал – ведіть пилку рівно та обережно.
- Ніколи не розміщуйте руку на обертовому ланцюзі і не тримайте пилу під час руху ланцюга.
- Завжди відключайте акумулятор перед очищенням, заміною ланцюга або виконанням технічного обслуговування.
- Тримайте пилку на відстані від інших осіб під час роботи – дотримуйтесь безпечної дистанції не менше 5 метрів.
- Після закінчення роботи:
 - від'єднайте акумулятор
 - Очистіть пилку та зберігайте її з закритою кришкою напрямної шини.
- Не модифікуйте пристрій і не використовуйте неоригінальні комплектуючі.
- Якщо пилка впала або зазнала удару, уважно перевірте її на наявність пошкоджень перед подальшим використанням.
- Не використовуйте пилку, якщо ви втомлені або під впливом алкоголю, седативних препаратів чи наркотиків.

4. КОНСТРУКТИВНІ ЕЛЕМЕНТИ

- | | |
|-------------------------------------------------|---------------------|
| 1. Перемикач | 5. Настанови |
| 2. Блокування вимикача | 6. Цепочка |
| 3. Перачка | 7. Закріпте ланцюг. |
| 4. Передній захист (захист руки/гальмо ланцюга) | 8. Акумулятор |



5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	BE0002893
Класифікація потужності	Живлення від батареї
Номінальна напруга	20 В постійному струмі
Акумуляторна батарея	Літій-іонний 20 В, 4,0 А-год
Тривалість заряджання	Приблизно від 2 до 3 годин.
Довжина напрямної	12 калібрів (30 см)
Максимальна довжина різання.	12 калібрів (30 см)
Швидкість ланцюга	7 м/с
Місткість резервуара для олії	120 мл
Система змащення	Автоматизований
Вага (включно з акумулятором)	Добре. 4,0 кг
Зарядний пристрій - рівень вхідної напруги.	90-120 В змінного струму, 60 Гц
Зарядний пристрій - напруга виходу	21 В постійного струму, 1,5 А
Безпека	Гальмо ланцюга, блокування вимикача
Застосування	Обрізка деревини, формування гілок, основи садівництва

6. ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ



ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЇ

Використовуйте лише оригінальні акумулятори з відповідною напругою для вашого інструменту, як зазначено на табличці з технічними характеристиками. Використання інших типів акумуляторів може призвести до травм або виникнення пожежі. Натисніть на фіксатор, а потім вставте заряджений акумулятор. Втисніть акумулятор у гніздо, поки він не зафіксується з клацанням.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОНАННЯ ЗАВДАНЬ

Натисніть на засувку, а потім вийміть акумулятор.

ВИТЯГУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Встановіть шину та ланцюг відповідно до інструкцій – переконайтеся, що ланцюг належним чином натягнутий. Заповніть резервуар мастилом для ланцюга (перевіряйте рівень перед кожним використанням). Перевірте стан батареї та закріпіть її на м'ячі.

АКТИВАЦІЯ

Переконайтеся, що у вас стабільна стійка. Натисніть на запобіжник, а потім на курок вимикача, щоб увімкнути пилку. Тримайте пилку обома руками під час виконання роботи.

РОБОТА

Ведіть пилку прямо, не прикладаючи надмірного тиску – дайте можливість ланцюгу виконувати свою роботу. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга та рівень олії. Уникайте контакту ланцюга з землею, щоб запобігти пошкодженню лез.

ВИКЛЮЧЕННЯ

Відпустіть курок-вимикач, і пилка зупиниться автоматично. Після завершення роботи вийміть батарею.

ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ РОБОЧОГО ДНЯ

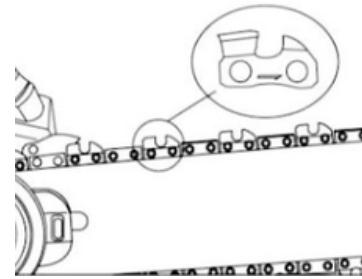
Очистіть пилку від усіх деревних залишків та пилу. Перевірте стан ланцюга та направляючої шини; за необхідності очистіть або змастіть їх. Зберігайте пристрій у сухому та безпечному місці.

7. ПИЛЬНИЙ ЛАНЦЮГ – ХАРАКТЕРИСТИКА ТА ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Пильний ланцюг є основним робочим елементом бензопили, що забезпечує швидке та ефективне різання деревини. Він складається з ряду взаємопов'язаних ланок, обладнаних ріжучими лезами (ріжучими зубцями), які обертаються з високою швидкістю навколо направляючої шини.

ФУНКЦІЇ ЛАНЦЮГА:

Різання матеріалу: Ріжучі зуби виконують розріз, вгризаючись у деревину під час контакту з оброблюваним матеріалом. Транспортування стружки: Ланцюг транспортує стружку подалі від розрізу, забезпечуючи чисту лінію різі.



НАТЯГ ЛАНЦЮГА:

Ланцюг повинен бути належним чином натягнутий – занадто слабкий може зійти з направляючої шини, а надто тугий підвищує ризик пошкодження механізму. Регулярно перевіряйте натяг за допомогою натяжного гвинта.

ЗМАЩЕННЯ:

Ланцюг потребує регулярного змащування маслом для зменшення тертя та подовження терміну служби. Переконайтеся, що резервуар для олії заповнений, а індикатор рівня олії функціонує належним чином.

РІЗКІСТЬ:

Тупий ланцюг суттєво знижує ефективність різання та підвищує навантаження на пилку. Регулярно заточуйте ріжучі зубці або замініть ланцюг на новий, якщо він зношений.

БЕЗПЕКА:

Ланцюг обертається з великою швидкістю, тому завжди використовуйте захисне спорядження, рукавички та захист для очей. Ніколи не торкайтеся ланцюга під час роботи з пилкою або коли вона під напругою.

ЗАМІНА ЛАНЦЮГА

- Вимкніть пилку та від'єднайте акумулятор.
- Відкрутіть бокову кришку.
- Зніміть застарілий ланцюг з шини та ведучої зірки.
- Встановіть новий ланцюг, переконавшись, що різці орієнтовані в правильному напрямку (зазвичай до передньої частини пилки).
- Натягніть ланцюг відповідно до інструкції та перевірте його обертання перед використанням.

ПОРАДИ З ТЕХНОЛОГІЇ РІЗАННЯ

ВИБІР МАТЕРІАЛІВ

- 8-дюймовою акумуляторною бензопилою призначена переважно для розпилювання деревини та гілок. Не використовуйте її для розпилювання металу, каменю або композитних матеріалів, оскільки це може призвести до пошкодження ланцюга або направляючої шини.

НАЛАШТУВАННЯ КОМПОНЕНТА

- Перед різанням переконайтеся, що заготовка надійно закріплена або підтримана. Уникайте різання матеріалів під напругою, які можуть раптово зміститися або зламатися.

ТЕХНОЛОГІЯ РІЗАННЯ

- Починайте різати повільно, дозволяючи ланцюгу проникати в матеріал.
- Не тисніть занадто сильно на пилку – дайте можливість ланцюгу виконувати свою роботу.
- Уникайте заклинювання пилки – якщо ви помітили зниження швидкості або надмірний опір, зупиніться та перевірте стан ланцюга.
- Під час розпилювання товстих гілок або дощок рекомендується рівномірно переміщати пилку, щоб уникнути заклинювання направляючої шини.

РЕКОМЕНДАЦІЇ СТОСОВНО ЛАНЦЮГІВ

- Підтримуйте оптимальний натяг ланцюга – занадто вільний може призвести до його відпадання, а надто тугий – до прискореного зносу.
- Регулярно перевіряйте гостроту ланцюга – тупий ланцюг призводить до надмірного навантаження на двигун і підвищує ризик аварії.
- Використовуйте олію високої якості для забезпечення безперебійної роботи.

УНИКНЕННЯ ТРУДНОЩІВ

- Не дозволяйте контакту ланцюга із землею або камінням – це може негайно затупити леза.
- Під час обрізання гілок під високим натягом робіть розріз знизу, щоб уникнути розколу або розтріскування деревини.
- Перерви в роботі: Якщо ви плануєте зробити перерву в роботі на більше ніж кілька хвилин, рекомендується вимкнути пристрій і вийняти акумулятор з міркувань безпеки.

8. ПРОБЛЕМА, МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ, ВИРІШЕННЯ

СПИСОК НАЙБІЛЬШ ПОШИРЕНИХ ПОМИЛОК КОРИСТУВАЧІВ

- Неправильний натяг ланцюга → Надмірно вільний або занадто тугий ланцюг підвищує ризик нещасних випадків та прискорює знос компонентів.
- Забуття про доливання оливи або перевірку змащення призводить до перегріву та заклинювання ланцюга.
- Відсутність належного захисного спорядження, такого як окуляри, рукавички або засоби захисту слуху, підвищує ризик травмування користувача.
- Надмірний тиск під час різання → Занадто сильний тиск може заклинути ланцюг або перевантажити двигун; пилка повинна різати самостійно.
- Невідключення акумулятора під час технічного обслуговування → Це може спричинити випадковий запуск інструменту під час очищення або ремонту.
- Використання моторної оливи замість спеціальної оливи для ланцюга знижує ефективність змащення.
- Використання бензопили під дощем або за високої вологості може призвести до пошкодження електроніки або створити небезпеку ураження електричним струмом.
- Робота з пошкодженим ланцюгом або шиною → Це суттєво підвищує ризик нещасних випадків та ушкодження обладнання.
- Нерегулярні технічні огляди → Несправності виявляються занадто пізно, що може призвести до збоїв під час експлуатації.
- Зберігання пилки у вологих, запилених умовах призводить до корозії та прискореного зносу компонентів.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА.	РІШЕННЯ
Бензопила не вмикається.	Акумулятор розряджений або неправильно встановлений.	Заряджайте акумулятор; перевірте коректність встановлення.
Пилка зупиняється під час різання.	Занадто великий тиск на матеріал / блокування ланцюга	Зменште тиск; очистіть шину та ланцюг.
Ланцюг зривається з направляючої шини.	Розхитаний ланцюг	Відрегулюйте напругу ланцюга.
Низька продуктивність різання	Тупий або ушкоджений ланцюг	Заточити або замінити ланцюг.
Перегрів мотопили	Безперервна робота без перерв або змащення	Зробіть перерву в роботі; перевірте рівень олії.
Витікає олія.	Протікання або переповнення резервуара	Перевірте наявність витоків; видаліть зайві залишки олії.
Зарядний пристрій не підзаряджає акумулятор.	Пошкоджений зарядний пристрій або розетка.	Спробуйте іншу розетку або замінити зарядний пристрій.
Нерівномірний зріз	Ріжучі зуби зношені з одного боку.	Рівномірно заточіть зубці або замінити ланцюг.
Заклинювання ланцюга	Відсутність мастила або забруднена система приводу	Очистіть систему; перевірте систему змащення
Вібрації під час експлуатації	Ослаблені елементи або незбалансований ланцюг	Перевірте та зафіксуйте всі компоненти; замінити будь-який несправний елемент.

7. ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА B-PRO

- Акумулятор постачається з попереднім зарядом, проте перед першим використанням його необхідно повністю зарядити.
- Підключіть зарядний пристрій до електромережі та вставте акумулятор у зарядний пристрій. Якщо все функціонує належним чином, загориться червоний індикатор. Індикатор належним чином, коли акумулятор буде повністю заряджений, після чого загориться зелений індикатор.
- Повна зарядка акумулятора триває приблизно годину. Акумулятор можна виймати з зарядного пристрою лише після того, як загориться зелений індикатор, що свідчить про завершення зарядки.
- Не заряджайте гарячий акумулятор, оскільки це є характерною рисою літій-іонних акумуляторів; зарядження гарячого акумулятора скорочує термін його служби. Дайте акумулятору охолонути перед зарядженням, що може зайняти кілька хвилин після інтенсивного використання.



УВАГА!

Якщо індикатор зарядження не світиться, перевірте, чи правильно підключено зарядний пристрій до електричної розетки та чи він увімкнений, а також чи акумулятор коректно встановлено в зарядному пристрої.

ПОЧАТКОВЕ СТЯГНЕННЯ

Акумулятор необхідно повністю зарядити, а потім використовувати інструмент до його повного розрядження. Цей процес слід повторювати приблизно чотири рази для забезпечення максимальної продуктивності акумулятора (правильна ініціалізація).



УВАГА!

Як зарядний пристрій, так і акумулятор можуть нагріватися під час процесу зарядження. Це є нормальним явищем і не слід вважати проблемою.

Якщо це можливо, зарядку слід виконувати при кімнатній температурі.

Не накривайте зарядний пристрій під час зарядження та не заряджайте акумулятор під прямими сонячними променями або в безпосередній близькості від джерел тепла, щоб уникнути перегріву.

АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ

Час роботи при повному заряді залежить від типу виконуваної роботи. Акумулятор цього інструменту спроектований для забезпечення максимальної безперебійної служби. Проте, як і всі акумулятори, з часом він підлягає деградації. Для максимальної продовженості терміну служби акумулятора рекомендується зберігати його в прохолодному, повністю зарядженому стані. Не зберігайте акумулятор у повністю розрядженому стані – заряджайте його відразу після розрядки. Усі акумулятори поступово втрачають енергію, і чим вища температура навколишнього середовища, тим швидше відбувається цей процес. Якщо інструмент не використовується протягом тривалого часу, акумулятор слід заряджати кожні один-два місяці, щоб продовжити його термін служби.

ЗАРЯДНИЙ АДАПТЕР

Зарядний пристрій слід використовувати виключно для заряджання акумулятора, для якого він призначений. Заряджання звичайних акумуляторів категорично заборонено. У разі пошкодження кабелів зарядного пристрою їх необхідно терміново замінити. Зарядний пристрій не повинен контактувати з водою або бути розібраним. Його слід використовувати лише в закритих приміщеннях.

ДОДАТКОВІ АКУМУЛЯТОРИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗАРЯДЖАННЯ

- За жодних обставин не розбирайте акумулятор і не зберігайте його при температурі вище 40°C. Заряджання слід виконувати при температурі від 4 до 40°C, використовуючи зарядний пристрій, що відповідає цьому типу акумулятора.
- Використану батарейку необхідно утилізувати відповідно до вказівок, наведених у розділі «Охорона навколишнього середовища».
- Не замикайте клеми акумулятора, оскільки високий струм може призвести до перегріву, розриву корпусу або виникнення пожежі. Уникайте нагрівання акумулятора – температура понад 100°C може пошкодити внутрішні ущільнення, сепаратори та полімерні компоненти, викликати витік електроліту, внутрішнє коротке замикання та підвищення температури, що може призвести до розриву корпусу. Також не викидайте акумулятор у вогонь, оскільки це може спричинити вибух або опіки.
- Якщо з акумулятора витікає електроліт, обережно витріть розливу рідину тканиною, уникаючи контакту зі шкірою. Якщо електроліт потрапив на шкіру або в очі, негайно промийте уражену ділянку великою кількістю води, а потім нейтралізуйте його м'якою кислотою, такою як лимонний сік або оцет. У разі потрапляння в очі промийте їх чистою водою протягом щонайменше 10 хвилин, після чого зверніться до лікаря.
- Рекомендується уникати контакту між полюсами різних батарейок і не викидати батарейку у сміття через ризик виникнення пожежі.
- Нові акумулятори або ті, що зберігалися тривалий час, досягнуть своєї повної продуктивності після кількох циклів заряджання та розряджання. У таких випадках рекомендується заряджати акумулятори на одну десяту від їхньої ємності протягом періоду, зазначеного в інструкції користувача (від 5 до 16 годин, залежно від типу акумулятора). Перед заряджанням акумулятор повинен досягти кімнатної температури. Заряджання при температурі нижче 15°C або вище 30°C може зменшити ємність акумулятора. Для стабілізації температури від 0°C до 15°C (кімнатної) потрібно приблизно 2 години, і температура повинна стабілізуватися як на поверхні, так і всередині акумулятора. Заряджання при температурі нижче 0°C або вище 40°C збільшує ризик саморозряджання. Для пристроїв, призначених для використання на відкритому повітрі, температура нижче 0°C або вище 40°C може призвести до зниження функціональності, що може викликати швидке розряджання акумулятора.

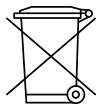
- Експлуатація: Уникайте повного розряду акумулятора, оскільки це може призвести до його пошкодження. Для багатоеlementних акумуляторних блоків не допускайте падіння напруги нижче мінімальних значень для окремих елементів (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Недотримання цих порогових значень може призвести до пошкодження акумулятора або зниження ємності. Наприклад, для 12-вольтового NiMH акумулятора (що складається з 10 елементів), якщо напруга падає до 1V на елемент, загальна напруга становитиме 10V. Хоча акумулятор все ще може бути використаний за цієї напруги, це може призвести до пошкодження та значного скорочення терміну служби.
- Фактичний термін служби акумулятора значною мірою залежить від умов експлуатації (температури навколишнього середовища, струму заряджання та розряджання тощо). Стандартні акумулятори, за умов належного використання, повинні витримувати до 500 циклів для NiMH, до 500 циклів для SLA та 250–350 циклів для Li-Po та Li-Ion. Закінченням терміну служби вважається зменшення ємності на 30–40% у порівнянні з новим акумулятором. Це природний процес старіння і не є дефектом.
- Саморозряд – це процес, внаслідок якого акумулятор втрачає заряд під час зберігання, що призводить до зниження напруги, що подається на навантаження. Швидкість саморозряду залежить від температури навколишнього середовища: чим вища температура, тим швидше відбувається розряд.
- Зберігання: Акумулятори необхідно зберігати в зарядженому стані, періодично підзаряджаючи їх відповідно до типу елемента (наприклад, кожні 3 місяці). Рекомендується зберігати акумулятори при кімнатній температурі в сухому місці.
- Кінець терміну служби: залежить від того, як ви доглядаєте за своїм акумулятором. Ігнорування цих рекомендацій призведе до зниження його ефективності та потреби в заміні акумулятора. Правильне використання та заряджання забезпечать тривалий термін служби та високу продуктивність вашого акумулятора.
- Попередження про перевантаження: Цей інструмент не призначений для свердління надзвичайно твердих матеріалів, таких як бетон або конструкційна сталь. Тривале перевантаження (наприклад, форсування) може призвести до перегріву двигуна, пошкодження редуктора або стійкого зниження продуктивності акумулятора.

8. ЗБЕРІГАННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ



1. Після завершення роботи з інструментом переконайтеся, що він вимкнений та від'єднаний від джерела живлення.
2. Розмістіть інструмент у сухому та добре провітрюваному приміщенні, подалі від вологи, джерел тепла та прямих сонячних променів.
3. Завжди зберігайте інструмент у вертикальному або горизонтальному положенні, захищаючи його від падіння або перекидання.
4. Якщо ви зберігаєте інструмент у шафі або коробці, переконайтеся, що це місце доступне лише для уповноважених осіб.
5. Не зберігайте інструмент у місцях, де він може піддаватися механічним пошкодженням або вібраціям.
6. Після кожного використання очищайте інструмент від пилу та бруду за допомогою м'якої щітки або стисненого повітря. Уникайте використання агресивних або абразивних засобів для чищення.
7. Регулярно змащуйте механізми згідно з інструкціями. Використовуйте відповідні мастила для забезпечення тривалого терміну служби інструменту.
8. Перевірте стан робочого інструменту та тримачів інструментів. У разі зношення або пошкодження замініть їх на нові, що відповідають вимогам виробника.
9. Обслуговуйте свій інструмент в авторизованому сервісному центрі кожні кілька місяців, особливо якщо ви використовуєте його активно або в складних умовах.

9. ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Неприпустимо викидати електричні прилади у смітник. Відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її імплементації в національне законодавство, електричні та електронні пристрої повинні збиратися окремо та доставлятися до пунктів збору для переробки.

10. УМОВИ ГАРАНТІЇ

Ми забезпечуємо належну роботу вашого виробу BESTEN відповідно до технічних та експлуатаційних умов, викладених у посібнику користувача. Ця гарантія не поширюється на компоненти, що підлягають природному зносу, такі як вугільні щітки, ріжучі диски, свердла, наконечники, оливи та інші витратні матеріали, якщо це прямо не зазначено в гарантії виробника.

1. Гарантія охоплює дефекти матеріалу та дефекти, що виникають з причин, притаманних самому продукту, виявлені протягом періоду:

- 24 місяці – у випадку придбання споживачем (фізичною особою, яка не займається підприємницькою діяльністю),
- 12 місяців – у випадку придбання компанією або підприємцем (рахунок-фактура з ПДВ).

Гарантійний термін розраховується з дати придбання товару першим споживачем.

2. Гарантія є дійсною за умови пред'явлення:

- а) підтвердження придбання (чек або рахунок-фактура),
- б) гарантійний талон – якщо він додається,
- с) сповіщення протягом гарантійного терміну.

3. Скарги можуть бути подані:

- а) безпосередньо у Центральному гарантійному сервісі,
- б) через точку продажу або платформу, на якій була здійснена покупка (наприклад, інтернет-магазин, торговий майданчик).

4. Товар, на який подається скарга, слід доставити до сервісного центру разом із:

- а) докладний опис несправності,
- б) підтвердження придбання,
- в) гарантійний талон (якщо додається).

5. Витрати на доставку товару до сервісного центру покладаються на покупця. У разі відхилення гарантійної претензії товар буде повернуто за рахунок одержувача.

6. Час обробки заявки дорівнює:

- а) протягом 14 робочих днів з моменту доставки товару до сервісного центру,
- б) у разі необхідності імпорту деталей, цей термін може бути подовжено, про що Замовника буде повідомлено.

7. У разі прийняття скарги:

- а) товар буде відремонтовано або замінено на таку ж або еквівалентну модель з не гіршими характеристиками,
- б) Якщо ремонт або заміна є неможливими, може бути запропоновано повернення коштів за придбання.

8. Гарантія не охоплює:

- а) пошкодження, що сталися внаслідок використання не за інструкцією, призначенням або правилами безпеки,
- б) механічні ушкодження, затоплення, корозія, перевантаження, заклинювання тощо,
- с) пошкодження, що сталися внаслідок використання неоригінальних компонентів або аксесуарів,
- д) спроби ремонту, розбирання або модифікації пристрою,
- е) деталі, які природним чином зношуються під час експлуатації (наприклад, диски, свердла, щітки),
- ф) виробу без підтвердження покупки або з нечітким серійним номером.

9. У разі придбання через роздрібногo посередника (наприклад, магазин або торговельний майданчик), усі повернення коштів будуть оброблені відповідно до політики відповідного роздрібногo продавця.

10. Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє прав споживача, що виникають відповідно до законодавства, зокрема тих, що стосуються гарантійних зобов'язань.

11. Рішення Центральної гарантійної служби щодо обсягу та обґрунтованості гарантійної претензії є обов'язковим до виконання, проте не позбавляє споживача прав відповідно до чинного законодавства.

BESTEN Центральный гарантійний сервіс
вул. Дорога Овідзка 1і, 83-200 Старогард Гданський
e-mail: wsparcie@besten.tools

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС/ЄС

Останні дві цифри року будуть позначені як CE-25. Номер документа: 39/BE/2025

Продюсер:

4MW Sp. z o.o.
 вул. Дрога Овідзька, 1і
 83-200 Старогард Гданський

заявляє, що товар

Назва: Бездротова бензопила,
модель: BE0002916; BE0002893

відповідає вимогам таких стандартів та гармонізованих стандартів:
 EN 62841-1:2015 EN 62841-4-1:2020; EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021; EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29:2016; EN 62133-2:2017

та відповідає основним вимогам наступних директив:

2006/42/ЄС; 2014/30/ЄС; 2011/65/ЄС

Особа, уповноважена на складання та зберігання технічної документації:

Марцін Мерзвіцький.

Ця декларація відповідності є підставою для маркування продукту знаком CE.

Ця декларація стосується лише машин у стані, в якому вони були введені в обіг, і не поширюється на компоненти, додані кінцевим користувачем, або на подальші дії, виконані ним.

Місце та дата отримання:

Старогард Гданський, 30.10.2025

**WARRANTY CARD
GARANTIEKARTE
KARTA GWARANCYJNA**

Product / Produkt:

Date of Purchase / Kaufdatum / Data zakupu:

.....

.....

Model / Typ:

Proof of Purchase No / Belegnummer / Nr dowodu

zakupu:

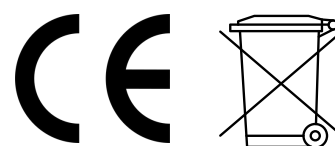
.....
Dealer Stamp / Stempel des Händlers / Sprzedawca (pieczęć firmowa)

Repair Log / Reparaturnachweis / Ewidencja napraw

Date of Receipt Eingangsdatum Data przyjęcia	Date of Return Rückgabedatum Data wydania	Scope of Repair Umfang der Reparatur Zakres naprawy	Service Stamp and Signature Stempel und Unterschrift der Werkstatt Pieczęć i podpis serwisu



4MW Sp. z o.o.
ul. Droga Owidzka 1i
83-200 Starogard Gdański



www.besten.tools